Bedienungsanleitung

Burger Maker

AMBIANO

SERVICECENTER	854069
AT Bitte wenden Sie sich an Ihre HOFER-Filiale.	
MODELL: BM25-092	01/2026

3

JAHRE GARANTIE

1 Allgemeines

1.1 Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Burger Maker (im Folgenden auch „Gerät" genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Bedienung. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Diese Bedienungsanleitung ist über unseren Kundendienst auch im PDF-Format erhältlich.

2 Sicherheit

Die folgenden Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.

⚠ WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

i HINWEIS

Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder Betrieb.

2.1 Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.

CE

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung"): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Das Prüfsiegel „GS“ (Geprüfte Sicherheit) bestätigt die Konformität des Gerätes mit dem deutschen Produktsicherheitsgesetz (ProdSG).

Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die lebensmittelecht sind. Dadurch werden Geschmacks- und Geruchseigenschaften nicht beeinträchtigt.

2.2 Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation, zu hohe Netzspannung oder falsche Bedienung kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- » Schließen Sie das Netzkabel nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- » Schließen Sie das Netzkabel nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie das Netzkabel in einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- » Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- » Öffnen Sie das Gerät nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- » Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- » Tauchen Sie weder das Gerät noch das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- » Fassen Sie das Netzkabel niemals mit feuchten Händen an.
- » Ziehen Sie das Netzkabel nie am Kabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- » Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- » Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- » Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- » Knicken Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es nicht über scharfe Kanten.

» Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.
» Lagern oder verwenden Sie das Gerät nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann. Ist das Gerät ins Wasser gefallen, benutzen Sie es nicht.
» Greifen Sie niemals nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz.
» Stecken Sie niemals irgendwelche Gegenstände in das Gehäuse.
» Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, trennen Sie es vom Stromnetz.
» Wenn die Oberfläche des Gehäuses oder die Kochplatten Risse aufweisen, ziehen Sie den Netzstecker, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.

⚠ WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

» Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
» Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
» Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern über 8 Jahren nur unter Beaufsichtigung durchgeführt werden.
» Halten Sie Kinder jünger als 8 Jahre vom Gerät und von der Anschlussleitung fern.
» Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es an eine Steckdose angeschlossen ist.
» Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

⚠ WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.

» Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

» Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.

» Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck.

» Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen. Kinder könnten daran ziehen und sich dabei verletzen.

» WARNUNG! Vermeiden Sie das Verschütten von Flüssigkeiten auf dem Gerät.

» Das Gerät bleibt nach dem Gebrauch heiß. Lassen Sie es vollständig abkühlen. Verwenden Sie immer wärmeisolierte Kochhandschuhe oder Topflappen, um das Gerät anzufassen.

» Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird und bevor Sie es zusammenbauen, zerlegen oder reinigen.

» Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht mit diesem Gerät geliefert wurde. Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, kann zu einem Brand, Stromschlag oder Verletzungen führen.

» Die Speisen können verbrennen. Verwenden Sie das Gerät daher nicht in der Nähe von oder unter brennbaren Materialien, wie z. B. Vorhängen.

» Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien wie Vorhängen, Gardinen, Papier, Wandverkleidungen, Geschirrtüchern oder Kleidung. Verwenden Sie es nicht unter einem Schrank oder in der Nähe einer Wand, da es zu Versengungen kommen kann.

» Anweisungen für die Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, finden Sie im Kapitel "Reinigung".

⚠ WARNUNG!

Verbrühungs-, Verbrennungs- und Brandgefahr!

Die Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden.

» Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es aufheizt, noch heiß ist oder abkühlt.

» Berühren Sie die heißen Teile des Geräts während des Betriebs nicht mit bloßen Fingern. Verwenden Sie immer wärmeisolierte Ofenhandschuhe oder Topflappen, um das Gerät anzufassen. Fassen Sie das Gerät nur an den dafür vorgesehenen Stellen an. Denken Sie daran,

dass das Gerät auch nach dem Ausschalten noch eine Weile heiß ist. Weisen Sie andere Benutzer deutlich auf die Risiken hin.

» Bewegen und transportieren Sie das Gerät nicht, solange es noch heiß ist.

» Beim Öffnen und Schließen des Deckels und beim Garen kann heißer Dampf austreten. Schützen Sie sich vor heißem Dampf.

» Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es umstellen oder reinigen.

» Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, trennen Sie es vom Stromnetz.

VORSICHT!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

» Benutzen Sie das Gerät auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen, hitzebeständigen und ausreichend stabilen Arbeitsfläche. Stellen Sie das Gerät nicht an den Rand oder an die Kante der Arbeitsfläche.

» Betreiben Sie das Gerät nicht in einem Schrank oder unter einem Wandschrank.

» Stellen Sie das Gerät nicht unter Hängeschränken oder in Ecken auf, um eine Überhitzung zu vermeiden. Stellen Sie einen ausreichenden Abstand zu brennbaren Materialien wie Vorhängen oder Tischtüchern sicher.

» Stellen Sie das Gerät nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (Herdplatten etc.) und setzen Sie das Gerät niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.

» Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.

» Füllen Sie niemals Flüssigkeit in das Gerät.

» Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Das Gerät kann sonst beschädigt werden.

» Geben Sie das Gerät keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden es dadurch zerstören.

» Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn Bauteile des Geräts Risse oder Sprünge aufweisen oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

» Bei der Zubereitung von Speisen kann es zu unvermeidlichen Lebensmittelspritzern kommen. Stellen Sie sicher, dass die Arbeitsfläche leicht zu reinigen und pflegen ist. Legen Sie gegebenenfalls eine geeignete und hitzebeständige Unterlage unter das Gerät.

» Stellen Sie das Gerät so auf, dass die bei der Benutzung entstehende Wärme an die Umgebung abgegeben werden kann.

» Verwenden Sie zum Entnehmen der Speisen nur hitzebeständige Kunststoff- oder Holzutensilien. Dies verhindert eine Beschädigung der Antihaftbeschichtung auf den Kochplatten. Verwenden Sie keine metallischen Utensilien.

2.3 Bestimmungsgemässer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum Zubereiten von Burgern bestimmt.

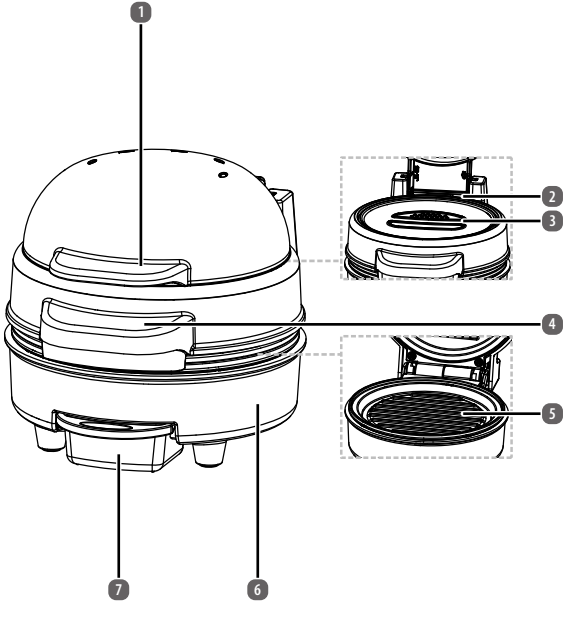
Dieses Gerät ist für den Privatgebrauch bzw. eine haushaltsähnliche Benutzung ausgelegt, wie beispielsweise:

- Teeküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsplätzen;
- Bauernhöfe;
- Kunden von Hotels, Motels und sonstigen Unterkünften;
- Bed and Breakfasts.

Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

3 Produktübersicht



3.1 Lieferumfang/Geräteteile

1. Griff obere Kochplatte
2. Kontrollleuchte
3. Obere Kochplatte
4. Griff untere Kochplatte
5. Untere Kochplatte
6. Gehäuse

7 Tropfschale

4 Erstinbetriebnahme

4.1 Gerät und Lieferumfang prüfen

⚠ WARNUNG!

Erstickungsgefahr!

Kinder können sich beim Spielen mit der Verpackungsfolie darin verfangen und ersticken.

» Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen.

VORSICHT!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Gerät beschädigt werden.

» Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel „Lieferumfang/Geräteteile").
3. Prüfen Sie das Gerät und die Einzelteile auf Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

4.2 Grundreinigung

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Wischen Sie das Gehäuse und die Kochplatten mit einem sauberen, leicht angefeuchteten Tuch ab.
3. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

5 Bedienung

⚠ WARNUNG!

Verbrühungs-, Verbrennungs- und Brandgefahr!

Die Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden.

» Beim Öffnen und Schließen des Deckels und beim Garen kann heißer Dampf austreten. Schützen Sie sich vor heißem Dampf.

» Berühren Sie die heißen Teile des Geräts während des Betriebs nicht mit bloßen Fingern. Benutzen Sie stets wärmeisolierte Kochhandschuhe oder Topflappen. Weisen Sie auch andere Benutzer auf die Gefahren hin!

VORSICHT!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

» Schneiden Sie nicht auf den Kochplatten.

» Verwenden Sie keine metallischen oder anderen scharfkantigen Utensilien, um die Speisen zu entfernen.

i HINWEIS

Betreiben Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch ohne Lebensmittel, um eventuelle Produktionsrückstände zu verbrennen. Geruch oder Rauch können entstehen und sind kein Grund zur Besorgnis. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung (z. B. durch Öffnen eines Fensters).

- Die Kontrollleuchte (2) schaltet sich ein, wenn das Gerät aufheizt.
- Während der Zubereitung schaltet sich die Kontrollleuchte abwechselnd ein und aus, da das Gerät auf der optimalen Betriebstemperatur gehalten wird.
- Fassen Sie die Speisen niemals mit scharfen oder metallischen Gegenständen an, während sich diese auf den Kochplatten befinden. Diese Utensilien könnten die Antihaftbeschichtung beschädigen.

5.1 Speisen zubereiten

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache, trockene, stabile und hitzebeständige Oberfläche.
2. Stellen Sie sicher, dass die Tropfschale (7) vollständig in das Gehäuse (6) eingeschoben ist.
3. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine ordnungsgemäß installierte Netzsteckdose.

4. Die Kontrollleuchte (2) leuchtet. Das Gerät beginnt sich aufzuheizen. Die Kontrollleuchte erlischt, wenn das Gerät die optimale Betriebstemperatur erreicht hat und einsatzbereit ist.
5. Öffnen Sie nacheinander die obere und untere Kochplatte (3) / (5) mit den Griffen (1) / (4).
6. Fetten Sie die Kochplatten mit etwas Pflanzenöl ein.

   Sie verbessern damit das Zubereitungsergebnis und erleichtert das Herausnehmen der Speisen von den Kochplatten nach der Zubereitung.
7. Befüllen Sie die Kochplatten mit den gewünschten Zutaten.
8. Schließen Sie die Kochplatten mit den Griffen.

   Prüfen Sie während der Zubereitung das Ergebnis. Beenden Sie den Zubereitungsvorgang, wenn die gewünschte Garstufe erreicht ist.
9. Öffnen Sie die Kochplatten mit den Griffen.
10. Verwenden Sie ein hitzebeständiges Küchenutensil (z. B. einen Holzspatel), um die fertigen Speisen zu entnehmen.
11. Schließen Sie die Kochplatten mit den Griffen und warten Sie, bis die Kontrolleuchte erlischt, bevor Sie einen weiteren Zubereitungsvorgang beginnen.
12. Ziehen Sie nach Beendigung der Zubereitung das Netzkabel aus der Steckdose.
13. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
14. Reinigen Sie alle Teile des Geräts, wie im Kapitel „Reinigung" beschrieben.

6 Reinigung

VORSICHT!

Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.

» Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.
» Schütten Sie kein Wasser auf die Kochplatten und tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.

VORSICHT!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

» Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

» Geben Sie das Gerät keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden es dadurch zerstören.

1. Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung von der Stromversorgung.
2. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
3. Reinigen Sie die verschiedenen Teile des Produkts wie folgt:

Gehäuse reinigen

- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um das Gehäuse abzuwischen. Lassen Sie es dann vollständig trocknen.

Kochplatten reinigen

- Verwenden Sie Papiertücher, um eventuelle Fett- oder Flüssigkeitsreste auf den Kochplatten 3 / 5 aufzusaugen und zu entfernen.
- Für eingebrannte Rückstände, die sich nur schwer entfernen lassen, geben Sie ein paar Tropfen Speiseöl hinzu und lassen Sie sie einige Minuten einwirken. Wenn die Rückstände aufgeweicht sind, wischen Sie die Kochplatten mit Papiertüchern oder einem weichen Tuch sauber. Wischen Sie dann die Kochplatten mit einem weichen, fusselfreien Tuch trocken.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel (Stahlwolle usw.) oder chemische Lösungen zur Reinigung der Kochplatten oder des Produkts.

Tropfschale reinigen

- Entleeren Sie die Tropfschale 7 und wischen Sie darin verbliebenes Fett oder Flüssigkeit weg. Waschen Sie die Tropfschale in warmer Seifenlauge, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und lassen Sie sie anschließend vollständig trocknen.

7 Aufbewahrung

VORSICHT!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäße Lagerung des Geräts kann zu Beschädigungen führen.

» Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

» Platzieren Sie das Gerät so, dass es nicht ins Wasser fallen kann.
» Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen, frostfreien, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

8 Fehlersuche und Behebung

Fehler	Abhilfe
Rauch oder Geruch geht vom Gerät aus.	Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer Geruchs- oder Rauchentwicklung kommen, die keinen Anlass zur Sorge gibt. Sie werden sich mit der Zeit verflüchtigen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung.
Die Kontrollleuchte (2) leuchtet nicht.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist.
	Überprüfen Sie die Funktion der Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät einstecken.
	Wenn die Kontrollleuchte defekt ist, wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Speisen sind nicht ausreichend gegart.	Verlängern Sie die Zubereitungszeit. Überprüfen Sie den Garzustand regelmäßig.

9 Technische Daten

Modell:	BM25-092
Versorgungsspannung:	AC 220-240V, 50/60Hz
Leistung:	550 W
Gewicht:	ca. 755 g
Abmessungen (B x T x H):	12,5 cm x 13,1 cm x 16,3 cm
Schutzklasse:	I
Artikelnummer:	854069

10 Konformitätserklärung

CE Die EU-Konformitätserklärung kann bei der am Ende dieser Anleitung angeführten Adresse angefordert werden.

11 Entsorgung

11.1 Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

11.2 Altgerät entsorgen

Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen.

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Diese kostenlose Rücknahmepflicht gilt sowohl bei Kauf im Geschäft als auch bei einer Lieferung an die Wohnadresse. Erfüllungsort der Rücknahmepflicht ist gleich dem Erfüllungsort der Lieferung. Transportkosten dürfen für die zurückgenommenen Geräte nicht verrechnet werden.

Generell haben Vertreiber die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

12 Garantie

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-Filiale**.

12.1 Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde

Ihre Vorteile aus der Herstellergarantie:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall vom Garanten bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-FILIALE**.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse** (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.)**, Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen** (z.B. Akkukapazität)

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit, an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

VERTRIEBEN DURCH

TEMPO INTERNATIONAL GMBH
FRIESENWEG 7
22763 HAMBURG
GERMANY

HERGESTELLT IN CHINA

V01/0825

BEDIENUNGSANLEITUNG

KONTAKTGRILL

AMBIANO

SERVICECENTER	854069
AT BITTE WENDEN SIE SICH AN IHRE HOFER-FILIALE.	
MODELL: CG25-092	01/2026

3

JAHRE GARANTIE

1 Allgemeines

1.1 Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Kontaktgrill (im Folgenden auch „Gerät" genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Bedienung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Diese Bedienungsanleitung ist über unseren Kundendienst auch im PDF-Format erhältlich.

2 Sicherheit

Die folgenden Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.

⚠ WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

i HINWEIS

Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder Betrieb.

2.1 Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.

CE

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung"): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Das Prüfsiegel „GS" (Geprüfte Sicherheit) bestätigt die Konformität des Gerätes mit dem deutschen Produktsicherheitsgesetz (ProdSG).

Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die lebensmittelecht sind. Dadurch werden Geschmacks- und Geruchseigenschaften nicht beeinträchtigt.

2.2 Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation, zu hohe Netzspannung oder falsche Bedienung kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- » Schließen Sie das Netzkabel nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- » Schließen Sie das Netzkabel nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie das Netzkabel in einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- » Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- » Öffnen Sie das Gerät nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- » Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- » Tauchen Sie weder das Gerät noch das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- » Fassen Sie das Netzkabel niemals mit feuchten Händen an.
- » Ziehen Sie das Netzkabel nie am Kabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- » Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- » Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- » Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- » Knicken Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- » Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.
- » Lagern oder verwenden Sie das Gerät nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann. Ist das Gerät ins Wasser gefallen, benutzen Sie es nicht.
- » Greifen Sie niemals nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz.
- » Stecken Sie niemals irgendwelche Gegenstände in das Gehäuse.
- » Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, trennen Sie es vom Stromnetz.
- » Wenn die Oberfläche des Gehäuses oder die Kochplatten Risse aufweisen, ziehen Sie den Netzstecker, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.

⚠ WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- » Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- » Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- » Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern über 8 Jahren nur unter Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- » Halten Sie Kinder jünger als 8 Jahre vom Gerät und von der Anschlussleitung fern.
- » Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es an eine Steckdose angeschlossen ist.

» Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

⚠ WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.

» Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

» Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.

» Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck.

» Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen. Kinder könnten daran ziehen und sich dabei verletzen.

» WARNUNG! Vermeiden Sie das Verschütten von Flüssigkeiten auf dem Gerät.

» Das Gerät bleibt nach dem Gebrauch heiß. Lassen Sie es vollständig abkühlen. Verwenden Sie immer wärmeisolierte Kochhandschuhe oder Topflappen, um das Gerät anzufassen.

» Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird und bevor Sie es zusammenbauen, zerlegen oder reinigen.

» Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht mit diesem Gerät geliefert wurde. Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, kann zu einem Brand, Stromschlag oder Verletzungen führen.

» Die Speisen können verbrennen. Verwenden Sie das Gerät daher nicht in der Nähe von oder unter brennbaren Materialien, wie z. B. Vorhängen.

» Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien wie Vorhängen, Gardinen, Papier, Wandverkleidungen, Geschirrtüchern oder Kleidung. Verwenden Sie es nicht unter einem Schrank oder in der Nähe einer Wand, da es zu Versengungen kommen kann.

» Anweisungen für die Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, finden Sie im Kapitel "Reinigung".

⚠ WARNUNG!

Verbrühungs-, Verbrennungs- und Brandgefahr!

Die Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden.

» Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es aufheizt, noch heiß ist oder abkühlt.

» Berühren Sie die heißen Teile des Geräts während des Betriebs nicht mit bloßen Fingern. Verwenden Sie immer wärmeisolierte Ofenhandschuhe oder Topflappen, um das Gerät anzufassen. Fassen Sie das Gerät nur an den dafür vorgesehenen Stellen an. Denken Sie daran, dass das Gerät auch nach dem Ausschalten noch eine Weile heiß ist. Weisen Sie andere Benutzer deutlich auf die Risiken hin.

» Bewegen und transportieren Sie das Gerät nicht, solange es noch heiß ist.

» Beim Öffnen und Schließen des Deckels und beim Garen kann heißer Dampf austreten. Schützen Sie sich vor heißem Dampf.

» Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es umstellen oder reinigen.

» Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, trennen Sie es vom Stromnetz.

VORSICHT!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

» Benutzen Sie das Gerät auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen, hitzebeständigen und ausreichend stabilen Arbeitsfläche. Stellen Sie das Gerät nicht an den Rand oder an die Kante der Arbeitsfläche.

» Betreiben Sie das Gerät nicht in einem Schrank oder unter einem Wandschrank.

» Stellen Sie das Gerät nicht unter Hängeschränken oder in Ecken auf, um eine Überhitzung zu vermeiden. Stellen Sie einen ausreichenden Abstand zu brennbaren Materialien wie Vorhängen oder Tischtüchern sicher.

» Stellen Sie das Gerät nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (Herdplatten etc.) und setzen Sie das Gerät niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.

» Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.

» Füllen Sie niemals Flüssigkeit in das Gerät.

» Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Das Gerät kann sonst beschädigt werden.

» Geben Sie das Gerät keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden es dadurch zerstören.

» Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn Bauteile des Geräts Risse oder Sprünge aufweisen oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

» Bei der Zubereitung von Speisen kann es zu unvermeidlichen Lebensmittelspritzern kommen. Stellen Sie sicher, dass die Arbeitsfläche leicht zu reinigen und pflegen ist. Legen Sie gegebenenfalls eine geeignete und hitzebeständige Unterlage unter das Gerät.

» Stellen Sie das Gerät so auf, dass die bei der Benutzung entstehende Wärme an die Umgebung abgegeben werden kann.

» Verwenden Sie zum Entnehmen der Speisen nur hitzebeständige Kunststoff- oder Holzutensilien. Dies verhindert eine Beschädigung der Antihaftbeschichtung auf den Kochplatten. Verwenden Sie keine metallischen Utensilien.

2.3 Bestimmungsgemässer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum Grillen von Lebensmitteln wie Steaks bestimmt. Es eignet sich ideal zum Toasten von Sandwiches, Paninis oder ähnlichen Speisen.

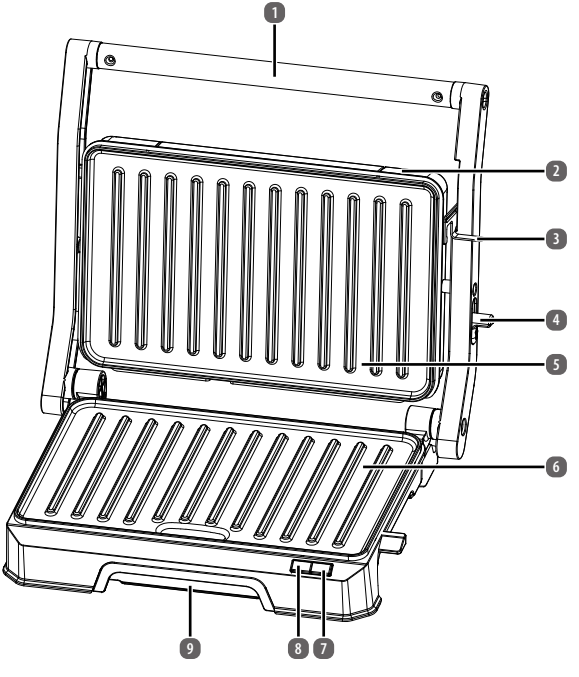
Dieses Gerät ist für den Privatgebrauch bzw. eine haushaltsähnliche Benutzung ausgelegt, wie beispielsweise:

- Teeküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsplätzen;
- Bauernhöfe;
- Kunden von Hotels, Motels und sonstigen Unterkünften;
- Bed and Breakfasts.

Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

3 Produktübersicht



3.1 Lieferumfang/Geräteteile

1. Griff
2. Deckel
3. Verriegelung
4. Entriegelung
5. Obere Kochplatte
6. Untere Kochplatte
7. Grüne Kontrollleuchte

8 Rote Kontrollleuchte

9 Tropfschale

4 Erstinbetriebnahme

4.1 Gerät und Lieferumfang prüfen

⚠ WARNUNG!

Erstickungsgefahr!

Kinder können sich beim Spielen mit der Verpackungsfolie darin verfangen und ersticken.

» Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen.

VORSICHT!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Gerät beschädigt werden.

» Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel „Lieferumfang/Geräteteile").
3. Prüfen Sie das Gerät und die Einzelteile auf Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

4.2 Grundreinigung

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile, wie im Kapitel „Reinigung" beschrieben.

4.3 Konditionierung der Kochplatten

1. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine ordnungsgemäß installierte Netzsteckdose und lassen Sie die Kochplatten einige Minuten lang aufheizen.
2. Verteilen Sie mit einem Silikonpinsel oder einem Papiertuch vorsichtig ein wenig Pflanzenöl auf den vorgewärmten Kochplatten.
3. Wischen Sie das überschüssige Öl mit einem Papiertuch ab.
4. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

5 Bedienung

⚠ WARNUNG!

Verbrühungs-, Verbrennungs- und Brandgefahr!

Die Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden.

» Beim Öffnen und Schließen des Deckels und beim Garen kann heißer Dampf austreten. Schützen Sie sich vor heißem Dampf.

» Berühren Sie die heißen Teile des Geräts während des Betriebs nicht mit bloßen Fingern. Benutzen Sie stets wärmeisolierte Kochhandschuhe oder Topflappen. Weisen Sie auch andere Benutzer auf die Gefahren hin!

VORSICHT!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

» Schneiden Sie nicht auf den Kochplatten.

» Verwenden Sie keine metallischen oder anderen scharfkantigen Utensilien, um die Speisen zu entfernen.

5.1 Gerät verwenden

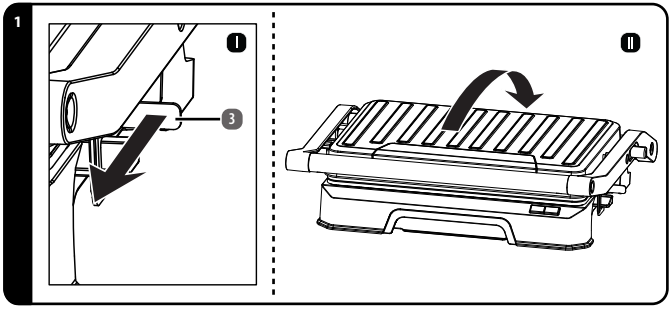
HINWEIS

Betreiben Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch ohne Lebensmittel, um eventuelle Produktionsrückstände zu verbrennen. Geruch oder Rauch können entstehen und sind kein Grund zur Besorgnis. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung (z. B. durch Öffnen eines Fensters).

HINWEIS

- Die rote Kontrollleuchte (8) leuchtet, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Die grüne Kontrollleuchte (7) schaltet sich ein, wenn das Gerät aufheizt.
- Während des Betriebs schaltet sich die grüne Kontrollleuchte abwechselnd ein und aus.
- Fassen Sie die Speisen niemals mit scharfen oder metallischen Gegenständen an, während sich diese auf den Kochplatten befinden. Diese Utensilien könnten die Antihaftbeschichtung beschädigen.
- Die Zubereitungszeiten sind im Allgemeinen um die Hälfte kürzer als beim traditionellen Grillen, da die Speisen gleichzeitig von oben und unten erhitzt werden.
- Wenn Sie mehrere Portionen grillen, halten Sie den Deckel zwischen den einzelnen Portionen geschlossen.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache, trockene, stabile und hitzebeständige Oberfläche.
2. Schieben Sie die Tropfschale (9) unter die untere Kochplatte (6) an der Rückseite des Geräts.
3. Schließen Sie den Deckel (2) mit dem Griff (1) vollständig.
4. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine ordnungsgemäß installierte Netzsteckdose.
   Die grüne Kontrollleuchte (7) und die rote Kontrollleuchte (8) leuchten. Das Gerät beginnt sich aufzuheizen. Die grüne Kontrollleuchte erlischt, wenn das Gerät die optimale Betriebstemperatur erreicht und einsatzbereit ist.



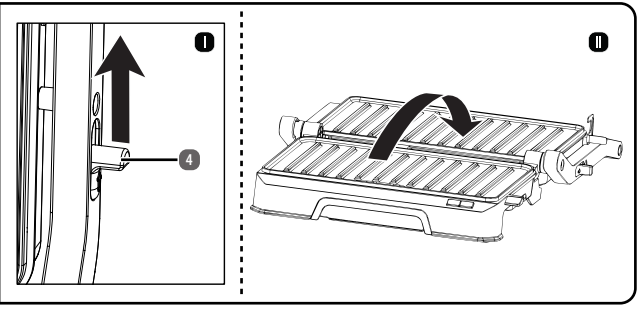
5. Lösen Sie ggf. die Verriegelung 3 .
6. Öffnen Sie den Deckel mit dem Griff.
7. Fetten Sie die oberen und unteren Kochplatten 5 / 6 mit etwas Pflanzenöl ein.
8. Legen Sie die gewünschten Lebensmittel auf die untere Kochplatte 6 .
9. Schließen Sie den Deckel mit dem Griff.

   Nutzen Sie bei Bedarf die Verriegelung, um den Deckel in seiner untersten Position zu fixieren.

   Prüfen Sie während des Grillens das Ergebnis. Beenden Sie den Grillvorgang, wenn die gewünschte Bräunung erreicht ist.
10. Lösen Sie die ggf. Verriegelung.
11. Öffnen Sie den Deckel mit dem Griff.
12. Verwenden Sie ein hitzebeständiges Küchenutensil (z. B. einen Holzspatel), um die Lebensmittel zu entnehmen.
13. Ziehen Sie nach Beendigung der Zubereitung das Netzkabel aus der Steckdose.
14. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
15. Reinigen Sie alle Teile des Geräts, wie im Kapitel "Reinigung" beschrieben.

5.1.1 Gerät als offenen Grill verwenden

2



1. Öffnen Sie den Deckel 2 mit dem Griff 1 .
2. Schieben Sie die Entriegelung 4 nach oben und klappen Sie den Deckel mit dem Griff nach hinten.
   Beide Kochplatten (6 , 5) sind nach oben gerichtet und können als Grillfläche verwendet werden.
3. Ziehen Sie nach Beendigung der Zubereitung das Netzkabel aus der Steckdose.
4. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
5. Schließen Sie den Deckel mit dem Griff.

6 Reinigung

VORSICHT!

Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.

» Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

» Schütten Sie kein Wasser auf die Kochplatten und tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.

VORSICHT!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

» Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

» Geben Sie das Gerät keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden es dadurch zerstören.

6.1 Reinigung

1. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

2. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
3. Reinigen Sie die verschiedenen Teile des Geräts wie folgt:

Gehäuse reinigen

- Wischen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Lassen Sie es vollständig trocknen.

Kochplatten reinigen

- Entfernen Sie Fett- oder Speisereste auf den Kochplatten 5 / 6 mit Papiertüchern.
- Entfernen Sie eingebrannte Rückstände, die sich nur schwer entfernen lassen, indem Sie ein paar Tropfen Speiseöl hinzugeben und diese einige Minuten einwirken lassen. Wenn die Rückstände aufgeweicht sind, wischen Sie die Kochplatten mit Papiertüchern oder einem weichen Tuch sauber. Wischen Sie dann die Kochplatten mit einem weichen, fusselfreien Tuch trocken.

7 Aufbewahrung

VORSICHT!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäße Lagerung des Geräts kann zu Beschädigungen führen.

» Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
» Platzieren Sie das Gerät so, dass es nicht ins Wasser fallen kann.
» Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen, frostfreien, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Alle Teile müssen vollständig kühl und trocken sein, bevor diese gelagert werden.

- Wickeln Sie das Netzkabel niemals eng um das Gerät. Setzen Sie das Netzkabel an der Stelle, an der es in das Gerät eintritt, keiner Spannung aus, da es sonst beschädigt werden und brechen könnte.
- Bewahren Sie das Gerät stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Bewahren Sie das Gerät unerreichbar für Kinder auf.

8 Fehlersuche und Behebung

Fehler	Abhilfe
Rauch oder Geruch geht vom Gerät aus.	• Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer Geruchs- oder Rauchentwicklung kommen, die keinen Anlass zur Sorge gibt. Sie werden sich mit der Zeit verflüchtigen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung.
Die rote Kontrollleuchte 8 leuchtet nicht.	• Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist. • Überprüfen Sie die Funktion der Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät einstecken. • Wenn die Kontrollleuchte defekt ist, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Fehler	Abhilfe
Die grüne Kontrollleuchte (7) leuchtet nicht.	• Die grüne Kontrollleuchte leuchtet nur, während das Gerät aufgeheizt wird. Sie schaltet sich aus, wenn das Gerät die optimale Betriebstemperatur erreicht hat. • Wenn die Kontrollleuchte defekt ist, wenden Sie sich an den Kundendienst.
Der Deckel lässt sich nicht vollständig schließen.	• Die Sandwiches sind zu dick. Belegen Sie die Sandwiches mit weniger Zutaten.
Die Lebensmittel sind nach 4–5 Minuten nicht ausreichend gebräunt.	• Schließen Sie den Deckel (2) und verlängern Sie die Zubereitungszeit. Überprüfen Sie den Bräunungsgrad regelmäßig.

9 Technische Daten

Modell:	CG25-092
Versorgungsspannung:	220-240 V~, 50-60 Hz
Leistung:	850 W
Gewicht:	ca. 1140 g
Abmessungen (B x T x H):	23,6 cm x 28,3 cm x 7,8 cm
Schutzklasse:	I
Artikelnummer:	854069

10 Konformitätserklärung

CE

Die EU-Konformitätserklärung kann bei der am Ende dieser Anleitung angeführten Adresse angefordert werden.

11 Entsorgung

11.1 Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

11.2 Altgerät entsorgen

Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen.

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Diese kostenlose Rücknahmepflicht gilt sowohl bei Kauf im Geschäft als auch bei einer Lieferung an die Wohnadresse. Erfüllungsort der Rücknahmepflicht ist gleich dem Erfüllungsort der Lieferung. Transportkosten dürfen für die zurückgenommenen Geräte nicht verrechnet werden.

Generell haben Vertreiber die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

12 Garantie

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-Filiale**.

12.1 Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde

Ihre Vorteile aus der Herstellergarantie:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall vom Garanten bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-FILIALE**.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse** (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.)**, Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen** (z.B. Akkukapazität)

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit, an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

VERTRIEBEN DURCH

TEMPO INTERNATIONAL GMBH
FRIESENWEG 7
22763 HAMBURG
GERMANY

HERGESTELLT IN CHINA

V01/0725

Bedienungsanleitung

Popcorn Maker

AMBIANO

SERVICECENTER	854069
AT Bitte wenden Sie sich an Ihre HOFER-Filiale.	
MODELL: PM25-092	01/2026

3

JAHRE GARANTIE

1 Allgemeines

1.1 Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Popcorn Maker (im Folgenden auch „Gerät" genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Bedienung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Diese Bedienungsanleitung ist über unseren Kundendienst auch im PDF-Format erhältlich.

2 Sicherheit

Die folgenden Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.

⚠ WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

2.1 Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.

CE

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung"): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Das Prüfsiegel „GS" (Geprüfte Sicherheit) bestätigt die Konformität des Gerätes mit dem deutschen Produktsicherheitsgesetz (ProdSG).

Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die lebensmittelecht sind. Dadurch werden Geschmacks- und Geruchseigenschaften nicht beeinträchtigt.

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen! Verbrühungsgefahr durch heiße Dämpfe!

Dieses Symbol kennzeichnet Geräte, die der Schutzklasse I entsprechen.

2.2 Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- » Schließen Sie das Netzkabel nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- » Schließen Sie das Netzkabel nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie das Netzkabel in einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- » Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- » Öffnen Sie das Gerät nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- » Tauchen Sie weder das Gerät noch das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- » Fassen Sie das Netzkabel niemals mit feuchten Händen an.
- » Ziehen Sie das Netzkabel nie am Kabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- » Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- » Stellen Sie keine Gegenstände auf das Netzkabel.
- » Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- » Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.

» Knicken Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es nicht über scharfe Kanten.
» Betreiben Sie das Gerät nie in Feuchträumen oder bei einer Luftfeuchtigkeit von über 75 %.
» Lagern oder verwenden Sie das Gerät nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann. Ist das Gerät ins Wasser gefallen, benutzen Sie es nicht.
» Greifen Sie niemals nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz.
» Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn eine Störung auftritt (z. B. ungewöhnliche Geräusche oder Rauchbildung).
» Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
» Benutzen Sie das Gerät nicht bei Gewitter. Schalten Sie es aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
» Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

⚠ WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

» Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
» Dieses Gerät darf von Kindern jünger als 8 Jahre nicht benutzt werden.
» Halten Sie Kinder jünger als 8 Jahre vom Gerät und von der Anschlussleitung fern.
» Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
» Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern über 8 Jahren nur unter Beaufsichtigung durchgeführt werden.
» Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
» Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

VORSICHT!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

» Benutzen Sie das Gerät auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen, hitzebeständigen und ausreichend stabilen Arbeitsfläche. Stellen Sie das Gerät nicht an den Rand oder an die Kante der Arbeitsfläche.

» Stellen Sie das Gerät nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (Herdplatten etc.) und setzen Sie das Gerät niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.

» Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser.

» Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn Bauteile des Geräts Risse oder Sprünge aufweisen oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

» Ein Zerlegen weiter als abgebildet kann irreparable Beschädigungen verursachen und Garantieansprüche ausschließen.

2.3 Bestimmungsgemässer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum Herstellen von Popcorn aus Popcorn Mais ohne Zusätze konzipiert.

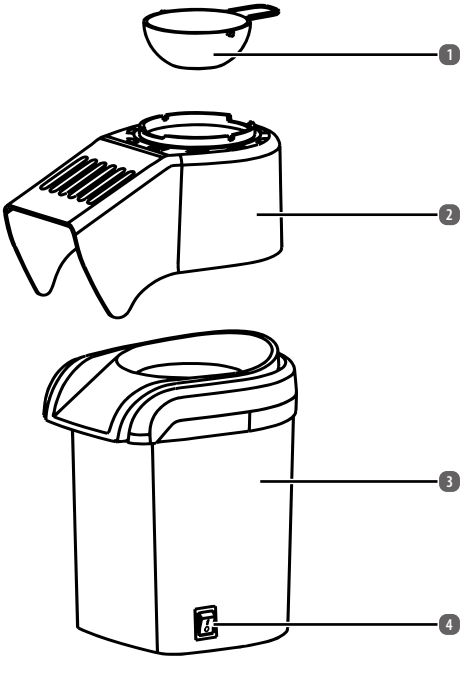
Dieses Gerät ist für den Privatgebrauch bzw. eine haushaltsähnliche Benutzung ausgelegt, wie beispielsweise:

- Teeküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsplätzen;
- Bauernhöfe;
- Kunden von Hotels, Motels und sonstigen Unterkünften;
- Bed and Breakfasts.

Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

3 Produktübersicht



3.1 Lieferumfang/Geräteteile

1. Messbecher
2. Gehäusedeckel
3. Heizkammer
4. Ein- Ausschalter

4 Erstinbetriebnahme

4.1 Gerät und Lieferumfang prüfen

⚠ WARNUNG!

Erstickungsgefahr!

Kinder können sich beim Spielen mit der Verpackungsfolie darin verfangen und ersticken.

» Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen.

VORSICHT!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Gerät beschädigt werden.

» Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel „Lieferumfang/Geräteteile").
3. Prüfen Sie das Gerät und die Einzelteile auf Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

4.2 Gerät und Zubehör reinigen

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung das Gerät und das Zubehör (siehe Kapitel „Reinigung").

5 Bedienung

⚠ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Ein beschädigtes Gerät oder beschädigtes Zubehör kann zu Verletzungen führen.

» Prüfen Sie das Gerät und das Zubehör (siehe Kapitel Prüfung).

⚠ VORSICHT!

Verbrennungsgefahr durch unsachgemäße Verwendung!

» Betreiben Sie das Gerät nur im vollständig aufgebauten Zustand.

» Lassen Sie das Gerät vor dem Abnehmen des Gehäusedeckels (2) und des Messbechers (3) vollständig abkühlen.

VORSICHT!

Beschädigungsgefahr durch unsachgemäße Verwendung!

» Geben Sie ausschließlich trockene Maiskörner ohne weiteren Zutaten wie Butter Margarine, Fett, Öl Gewürze in die Heizkammer (4).

5.1 Vorbereitung für den Betrieb

1. Stellen Sie das Gerät auf einer waagrechten, ebenen und stabilen Arbeitsfläche auf.
2. Setzen Sie den Gehäusedeckel (2) vollständig auf das Gerät, bis dieser einrastet.
3. Füllen Sie den Messbecher (1) mit Popcorn Mais.
4. Setzen Sie den Messbecher mit der Öffnung nach oben in den Gehäusedeckel ein.

   Achten Sie beim Einsetzen, dass die Stifte des Messbechers in die Aufnahmen des Gehäusedeckels einrasten.
5. Stellen Sie eine ausreichend große Schüssel für die Aufnahme des Popcorn unter die Öffnung des Gehäusedeckels direkt an das Gerät.
6. Drehen Sie den Messbecher, bis der Popcorn Mais vollständig in die Heizkammer (3) gefallen ist.

5.2 Popcorn herstellen

1. Stecken Sie den Stecker des Anschlusskabels in eine Steckdose.
2. Schalten Sie den Ein-Ausschalter (4) auf **I**.

   Nach kurzer Zeit hören Sie das erste Poppen des Popcorn Mais.
3. Schalten Sie den Ein- Ausschalter auf **0**, wenn Sie kein Poppen mehr hören.

   Der Herstellvorgang dauert ca. 3 Minuten
4. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
5. Halten Sie den Messbecher (1) und den Gehäusedeckel (2) mit einem Topflappen fest.

6. Entleeren Sie das restliche Popcorn aus dem Gerät über die Öffnung des Gehäusedeckels in die Schüssel.

   Lassen Sie das Gerät für mindestens 10 Minuten auskühlen, bevor Sie erneut Popcorn herstellen.

6 Reinigung

⚠ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Feuchtigkeit kann zu Kurzschluss und Stromschlag führen.

» Ziehen Sie immer den Netzstecker vor der Montage, Demontage oder Reinigung aus der Steckdose.
» Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
» Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.
» Trocknen Sie das Gerät sorgfältig, bevor Sie es nach der Reinigung erneut in Betrieb nehmen.

VORSICHT!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

» Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
» Geben Sie das Gerät keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden es dadurch zerstören.
» Lassen Sie das Gerät nach dem Betrieb vollständig abkühlen.

6.1 Reinigung des Geräts

- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ausschließlich ein mäßig angefeuchtetes Tuch.
- Das Zubehör ist spülmaschinengeeignet. Sie können das Zubehör in der Spülmaschine reinigen.
- Trocknen Sie alles mit einem weichen Tuch gut ab.

7 Lagerung

VORSICHT!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäße Lagerung des Geräts kann zu Beschädigungen führen.

» Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

» Platzieren Sie das Gerät so, dass es nicht ins Wasser fallen kann.

» Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen, frostfreien und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

1. Reinigen Sie das Gerät gründlich (siehe Kapitel „Reinigung“).
2. Rollen Sie das Netzkabel zusammen, ohne es zu verknoten oder zu knicken.
3. Lagern Sie Geräteteile und Zubehör immer gemeinsam mit dem Gerät.
4. Verpacken Sie das Gerät nach Möglichkeit in der Originalverpackung.

8 Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Problembehebung
Das Gerät startet nicht.	Der Netzstecker ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker an eine Steckdose an.
	Die Steckdose liefert keinen Strom.	Schließen Sie den Netzstecker an eine funktionstüchtige Steckdose an.

Problem	Mögliche Ursache	Problembehebung
Die Popcornherstellung wurde gestartet, aber es wird kein Popcorn hergestellt.	Es wurde kein Popcorn Mais oder ein fehlerhaftes Produkt in die Heizkammer 3 eingefüllt.	1. Schalten Sie das Gerät aus. 2. Warten Sie bis das Gerät abgekühlt ist. 3. Entleeren und reinigen Sie die Heizkammer. 4. Verwenden Sie für die Herstellung von Popcorn ausschließlich geeigneten Popcorn Mais.

Falls sich die Störung nicht beheben lässt, kontaktieren Sie den auf der letzten Seite angegebenen Kundendienst.

9 Technische Daten

Modell:	PM25-092
Versorgungsspannung:	220 – 240 V, 50 Hz / 60 Hz
Leistung:	1200 W
Schutzklasse:	I
Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand:	0,0 W
Benötigte Zeit, um in den ausgeschalteten Zustand zu gelangen:	0 Minuten
Popcorn Herstelldauer:	ca. 3 Minuten
max. Menge Popcorn Mais pro Herstellvorgang:	50 g
Gewicht:	ca. 695 g
Abmessungen (B x T x H):	13 cm x 18,6 cm x 27 cm
Artikelnummer:	854069

10 Konformitätserklärung

CE Die EU-Konformitätserklärung kann bei der am Ende dieser Anleitung angeführten Adresse angefordert werden.

11 Entsorgung

11.1 Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

11.2 Altgerät entsorgen

Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen.

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Diese kostenlose Rücknahmepflicht gilt sowohl bei Kauf im Geschäft als auch bei einer Lieferung an die Wohnadresse. Erfüllungsort der Rücknahmepflicht ist gleich dem Erfüllungsort der Lieferung. Transportkosten dürfen für die zurückgenommenen Geräte nicht verrechnet werden.

Generell haben Vertreiber die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

12 Garantie

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-Filiale**.

12.1 Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde

Ihre Vorteile aus der Herstellergarantie:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall vom Garanten bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-FILIALE**.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse** (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.)**, Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen** (z.B. Akkukapazität)

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit, an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

VERTRIEBEN DURCH

TEMPO INTERNATIONAL GMBH
FRIESENWEG 7
22763 HAMBURG
GERMANY

HERGESTELLT IN CHINA

V01/0725

Használati útmutató

Burger készítő gép

AMBIANO

JAVÍTÓSZOLGÁLATI HOTLINE	**854069**
HU Kérjük forduljon a magyarországi ALDI áruházakhoz.	
A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA:	
BM25-092	**01/2026**

3

ÉV JÓTÁLLÁS

1 Általános tudnivalók

1.1 A használati útmutató elolvasása és megőrzése

Ez a használati útmutató ehhez a burger készítő gephez tartozik (az alábbiakban: „készülék"). Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezéssel és a működtetéssel kapcsolatban.

A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása a készülék komoly sérüléséhez vagy károsodásához vezethet.

A használati útmutató az Európai Unióban érvényes szabványok és szabályok alapján készült. Külföldön vegye figyelembe az adott ország irányelveit és törvényeit.

A későbbi használat érdekében őrizze meg a használati útmutatót. Amennyiben a készüléket továbbadja harmadik fél részére, feltétlenül adja oda a használati útmutatót is.

Ezek a használati utasítások PDF formátumban is elérhetők ügyfélszolgálatunkon.

2 Biztonság

Az alábbi jelzőszavakat használjuk ebben a használati útmutatóban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ez a figyelmeztető szimbólum/szó olyan közepes kockázati szintű veszélyt jelez, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem védik ki.

VIGYÁZAT!

Ez a szó az esetleges anyagi károkra figyelmeztet.

i ÉRTESÍTÉS

Ez a jel az összeszereléssel, használattal kapcsolatos hasznos kiegészítő tudnivalókat jelzi.

2.1 Jelmagyarázat

A következő szimbólumokat használjuk ebben a használati útmutatóban, az eszközön vagy a csomagoláson.

CE

Megfelelőségi nyilatkozat (lásd „Megfelelőségi nyilatkozat" c. fejezet): Az itt látható jellel ellátott termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség összes vonatkozó közösségi előírását.

A "GS" pecsét (tesztelt biztonság) igazolja, hogy az eszköz megfelel a német termékbiztonsági törvénynek (ProdSG).

Ez a jel azt jelzi, hogy a termék élelmiszer-semleges. Így az íz- és illatjellemzőket nem változtatja meg.

2.2 Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye!

A hibás villanyszerelés, a túl magas hálózati feszültség vagy a helytelen kezelés áramütéshez vezethet.

- » Csak akkor csatlakoztassa a hálózati kábelt, ha a konnektor hálózati feszültsége egyezik a típustáblán megadott adatokkal.
- » A hálózati kábelt csak egy könnyen hozzáférhető konnektorba dugja be, hogy hiba esetén gyorsan leválaszthassa az áramellátásról.
- » Ne üzemeltesse a készüléket, ha látható károkat tapasztal vagy a csatlakozókábel hibás.
- » Ne nyissa fel a készüléket, hanem szakemberrel szereltesse meg. Emiatt forduljon a garanciajegyen megadott szervizhez. Saját részről történő javítások, szakszerűtlen csatlakoztatás vagy helytelen kezelés esetén nem vállalunk felelősséget, és a garancia érvényét veszti.
- » Javításánál csak olyan alkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti készülékadatoknak. A eszközben olyan elektromos és mechanikus részegységek találhatóak, melyek nélkülözhetetlenek a veszélyforrások elleni védelemhez.
- » Se a készüléket, se a hálózati tápkábelt, se a hálózati dugót ne mártsa vízbe vagy más folyadékba.
- » Soha ne dugja be a hálózati kábelt nedves kézzel.
- » A hálózati kábelt soha ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból, hanem mindig a dugónál fogja meg.
- » Soha ne használja a csatlakozókábelt fogantyúként.
- » A készüléket és a csatlakozókábelt tartsa távol nyílt lángtól és forró felületektől.
- » Úgy helyezze el a csatlakozókábelt, hogy ne lehessen elesni benne.
- » Ne törje meg a hálózati kábelt és ne fektesse éles szélek fölé.
- » A készüléket csak beltérben használja. Ne használja nedves helyen vagy esőben.

» Soha ne tárolja vagy használja a készüléket úgy, hogy beleeshessen a fürdőkádba vagy a mosogatóba. Ha a készülék vízbe esik, ne használja.
» Soha ne kapjon a vízbe esett készülék után. Azonnal válassza le a készüléket az áramforrásról.
» Soha ne dugjon bele tárgyakat a készülék belsejébe.
» Ha nem használja a készüléket, vagy éppen tisztítja, vagy ha működési hiba lép fel, válassza le az áramforrásról.
» Ha a ház vagy a főzőlapok felülete megrepedt, húzza ki a hálózati dugót, hogy elkerülje az áramütés veszélyét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Veszélyes a gyermekekre és a korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyekre (például az idősebb emberekre, és azokra, akik nincsenek fizikai vagy szellemi képességeik teljes birtokában) vagy azon személyekre, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással (például a nagyobb gyerekekre).

» A készüléket 8 év feletti gyermekek, korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek és megfelelő tudással vagy gyakorlattal nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet mellett, és csak akkor kezelhetik, ha betanítják őket annak biztonságos használatára, és képesek megérteni a készülék használatával kapcsolatos veszélyeket.
» Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
» A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását 8 év feletti gyermekek is csak felügyelet mellett végezhetik.
» A 8 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől és a csatlakozó vezetéktől.
» Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amíg be van dugva a konnektorba.
» Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a csomagolófóliával. Játék közben belegabalyodhatnak és megfulladhatnak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

A készülék nem megfelelő kezelése sérülést okozhat.

» Ha a eszköz hálózati kábele sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, az ügyfélszolgálattal vagy megfelelő képesítésű szakemberrel.
» Ne működtesse a készüléket időkapcsolóval vagy külön távvezérlő rendszerrel.
» Ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célra.

» Ne hagyja, hogy a hálózati kábel az asztal vagy a munkalap széle fölé lógjon. A gyerekek leránthatják és megsérülhetnek.
» FIGYELMEZTETÉS! Ne öntsön folyadékokat a készülékre.
» A készülék használat után is forró marad. Hagyja teljesen kihűlni. A készüléket mindig hőszigetelt edényfogó kendővel vagy konyhai kesztyűvel mozgassa.
» Mindig válassza le a készüléket az áramforrásról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt is.
» Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem ehhez a készülékhez mellékeltünk. A gyártó által nem ajánlott vagy forgalmazott tartozékok használata tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.
» Az étel megéghet. Ezért ne használja a készüléket gyúlékony anyagok, például függönyök közelében vagy alatt.
» Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok, például függönyök, drapériák, papír, falburkolatok, konyharuhák vagy ruhák közelében. Ne használja szekrények alatt vagy falak mellett, mert megéghetnek.
» Az élelmiszerekkel érintkező felületek tisztítására vonatkozó utasítások a „Tisztítás" c. fejezetben találhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Forrázás-, égés- és tűzveszély!

A felületek használat közben forrók lehetnek.

» Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amíg melegszik, még forró vagy épp lehűl.
» Használat közben ne érintse meg csupasz ujjakkal a készülék forró alkatrészeit. A készüléket mindig hőszigetelt edényfogó kendővel vagy konyhai kesztyűvel mozgassa. Csak a kijelölt pontokon érintse meg a készüléket. Ne feledje, hogy a készülék kikapcsolás után még egy ideig forró marad. Világosan hívja fel a többi felhasználó figyelmét a kockázatokra.
» Amíg a készülék meleg, addig ne mozgassa és ne szállítsa.
» A fedél nyitásakor és zárásakor, valamint sütés közben forró gőz távozhat. Védekezzen a forró gőz ellen.
» Hagyja a készüléket teljesen lehűlni, mielőtt áthelyezi vagy megtisztítja.
» Ha nem használja a készüléket, vagy éppen tisztítja, vagy ha működési hiba lép fel, válassza le az áramforrásról.

VIGYÁZAT!

Tárgyi sérülés veszélye!

A készülék nem szakszerű kezelése a készülék károsodásához vezethet.

- » A készüléket használja jól hozzáférhető, vízszintes, száraz, hőálló és kellően stabil munkafelületen. Ne állítsa a készüléket a munkafelület szélére vagy peremére.
- » Ne üzemeltesse a készüléket szekrényben vagy faliszekrény alatt.
- » Ne állítsa a készüléket fali szekrények alá vagy a sarokba a túlmelegedés elkerülése érdekében. Biztosítson elegendő távolságot az éghető anyagoktól, mint például a függönyöktől vagy asztalterítőktől.
- » Soha ne tegye a készüléket forró felületre (főzőlap, stb.) vagy annak közelébe, és soha ne tegye ki az eszközt magas hőmérsékletnek (fűtés, stb.) vagy időjárásnak (eső, stb.).
- » A hálózati kábel nem érintkezhet forró felülettel.
- » Soha ne töltsön folyadékot a készülékbe.
- » Tisztításhoz soha ne mártsa bele a készüléket vízbe és ne használjon gőztisztítót. Különben a készülék károsodhat.
- » Soha ne tegye a készüléket a mosogatógépbe. Ezzel tönkretenné.
- » Ne használja a készüléket, ha annak bármely része repedt vagy deformálódott. Csak megfelelő eredeti alkatrészekkel cserélje ki a károsodott alkatrészeket.
- » Az ételek elkészítésekor elkerülhetetlen, hogy ne föccsenjen az élelmiszer. Gondoskodjon arról, hogy a munkafelület tisztítható és ápolható legyen. Szükség esetén helyezzen megfelelő, hőálló alátétet a készülék alá.
- » A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a használat során keletkező hő a környezetbe távozhasson.
- » Az ételek eltávolításához csak hőálló műanyag vagy fa eszközöket használjon. Ez megakadályozza a főzőlapok tapadásmentes bevonatának károsodását. Ne használjon fém eszközöket.

2.3 Rendeltetésszerű használat

A készüléket kizárólag burger készítésére tervezték.

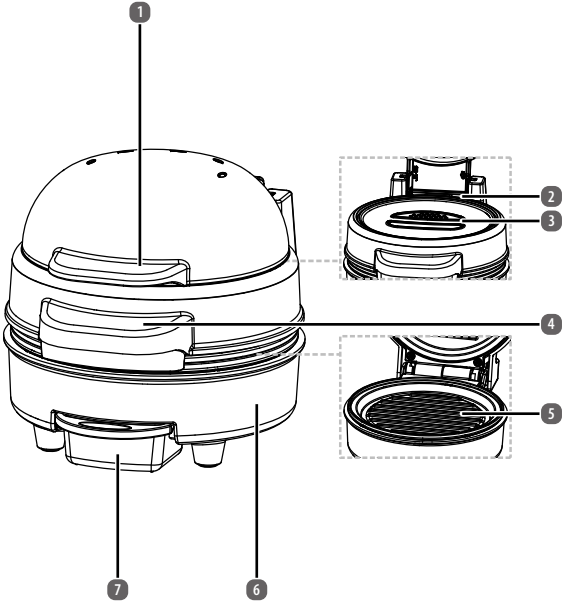
A készüléket privát használatra, ill. háztartáshoz hasonló használatra tervezték, például:

- Üzletek, irodák és egyéb munkahelyek teakonyháiban;
- Tanyákon;
- Hotelek, motelek és egyéb szálláshelyek vendégei számára;
- Bed and breakfasts egységekben.

A készüléket csak az útmutatóban leírtak szerint használja. Minden más felhasználás rendeltetésellenesnek minősül, és anyagi kárt, vagy akár személyi sérülést okozhat. A készülék nem gyerekjáték.

A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból származó károkért.

3 Termék áttekintése



3.1 Szállítási terjedelem/alkatrészek

1. Fogantyú felső főzőlap
2. Ellenőrzőlámpa
3. Felső főzőlap
4. Fogantyú alsó főzőlap
5. Alsó főzőlap
6. Ház

7 Csepegtető tálca

4 Első használatba vétel

4.1 Ellenőrizze az eszközt és a szállítás terjedelme

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Fulladásveszély!

A gyermekek játék közben a csomagolófóliába belegabalyodhatnak és megfulladhatnak.

» Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhassanak a csomagolófóliával.

VIGYÁZAT!

Meghibásodás veszélye!

Ha a csomagolást figyelmetlenül, éles késsel vagy más hegyes tárggyal nyitja ki, a készülék megsérülhet.

» A csomagolás kinyitásakor legyen óvatos.

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Ellenőrizze, hogy a szállítás terjedelme teljes-e (lásd a „Szállítási terjedelem/alkatrészek" c. fejezetben).
3. Ellenőrizze, hogy a készülék és alkatrészei sérülésmentesek-e. A sérült készüléket ne helyezze üzembe, hanem forduljon vele a garanciakártyán megadott címen feltüntetett gyártóhoz.

4.2 Alaptisztítás

1. Távolítsa el a csomagolóanyagokat és az összes védőfóliát.
2. Törölje le a házat és a sütőlapokat egy tiszta, enyhén benedvesített kendővel.
3. Hagyja az összes alkatrészt teljesen megszáradni.

5 Használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Forrázás-, égés- és tűzveszély!

A felületek használat közben forrók lehetnek.

» A fedél nyitásakor és zárásakor, valamint sütés közben forró gőz távozhat. Védekezzen a forró gőz ellen.

» Használat közben ne érintse meg csupasz ujjakkal a készülék forró alkatrészeit. Mindig használjon hőszigetelt edényfogó kendőt vagy konyhai kesztyűt. A készülék más felhasználóit is óvja a veszélyektől!

VIGYÁZAT!

Tárgyi sérülés veszélye!

A készülék nem szakszerű kezelése a készülék károsodásához vezethet.

» Ne vágjon a főzőlapokon.

» Ne használjon fém vagy más éles eszközöket az étel eltávolításához.

ÉRTESÍTÉS

A készüléket az első használat előtt étel nélkül működtesse, hogy az esetleges termékmaradványokat elégesse. Szag- vagy füstképződés előfordulhat, de ez nem ad okot aggodalomra. Biztosítson megfelelő szellőztetést (pl. nyissa ki az ablakot).

- Az ellenőrzőlámpa (2) akkor világít, amikor a készülék melegszik.
- Az előkészítés során az ellenőrzőlámpa felváltva be- és kikapcsol, miközben a készülék tartja az optimális üzemi hőmérsékletet.
- Soha ne érintse meg az ételt éles vagy fémtárgyakkal, amíg az a főzőlapon van. Állítsa le a sütést, amikor elérte a kívánt pirultságot.

5.1 Ételkészítés

1. Helyezze a készüléket egy sík, száraz, stabil és hőálló felületre.
2. Győződjön meg róla, hogy a csepegtető tálca (7) teljesen be van dugva a házba (6).
3. Dugja be a hálózati kábel dugóját egy szabályszerűen beszerelt konnektorba.
4. A ellenőrzőlámpa (2) világít. A készülék elkezd felmelegedni. Az ellenőrzőlámpa kialszik, amikor a készülék elérte az optimális üzemi hőmérsékletet és használatra kész.
5. Nyissa ki a felső és az alsó főzőlapot (3) / (5) egymás után a fogantyúk segítségével (1) / (4).
6. Kenje meg a főzőlapokat egy kevés növényi olajjal.

   Ezáltal jobban átsül az étel, és megkönnyíti az ételek főzés utáni eltávolítását a főzőlapról.
7. Töltse meg a főzőlapokat a kívánt hozzávalókkal.

8. Zárja le a főzőlapokat a fogantyúval.

   Ellenőrizze az eredményt az előkészítés során. Állítsa le a sütést, amikor elérte a kívánt sütési szintet.
9. Nyissa ki a főzőlapokat a fogantyúval.
10. A kész étel eltávolításához használjon hőálló konyhai eszközt (pl. fa spatulát).
11. Zárja le a főzőlapokat a fogantyúval, és várja meg, amíg az ellenőrzőfény kialszik, mielőtt újból sütni kezdene.
12. Ha befejezte a sütést, húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból.
13. Hagyja a készüléket teljesen lehűlni.
14. Tisztítsa meg a készülék minden részét a „Tisztítás" c. fejezetben leírtak szerint.

6 Tisztítás

VIGYÁZAT!

Rövidzárlat veszélye!

A készülékházba beszivárgó víz vagy más folyadék rövidzárlatot okozhat.

» Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a házba.

» Ne öntsön vizet a főzőlapra és nem merítse víz alá a készüléket.

VIGYÁZAT!

Tárgyi sérülés veszélye!

A készülék nem szakszerű kezelése a készülék károsodásához vezethet.

» Ne használjon agresszív tisztítószereket, fém- vagy nejlonsörtés keféket, továbbá éles, illetve fém tisztítóeszközöket sem – például kést, kemény spatulát és hasonlókat. Ez a felület károsodásához vezethet.

» Soha ne tegye a készüléket a mosogatógépbe. Ezzel tönkretenné.

1. Tisztítás előtt válassza le a terméket az áramellátásról.
2. Hagyja a terméket teljesen lehűlni.
3. Tisztítsa meg a termék különböző alkatrészeit az alábbiak szerint:

A ház tisztítása

- A ház letörléséhez használjon egy nedves kendőt. Hagyja ezután teljesen megszáradni.

A főzőlapok tisztítása

- Papírtörlővel itassa fel és távolítsa el a főzőlapokon 3 / 5 lévő zsír- és folyadékmaradványokat.
- A nehezen eltávolítható égett maradványok esetén adjon hozzá néhány csepp ételolajat, és hagyja állni néhány percig. Miután a maradványok fellazultak, törölje tisztára a főzőlapokat egy papírtörlővel vagy egy törlőkendővel. Ezután törölje szárazra a főzőlapokat egy puha, szöszmentes kendővel.
- A főzőlapok vagy a termék tisztításához ne használjon súrolószereket (acélgyapot stb.) vagy vegyi oldatokat.

Csepegtető tálca tisztítás

- Ürítse ki a csepegtető tálcát 7, és törölje le a benne maradt zsírt vagy folyadékot. Mossa ki a csepegtető tálcát meleg szappanos vízben, öblítse le tiszta vízzel, majd hagyja teljesen megszáradni.

7 Tárolás

VIGYÁZAT!

Tárgyi sérülés veszélye!

A készülék nem megfelelő tárolása károsodáshoz vezethet.

» Hagyja az eszközt teljesen lehűlni.
» Helyezze a készüléket úgy, hogy ne essen a vízbe.
» Tárolja a készüléket tiszta, száraz, fagymentes, közvetlen napfénytől védett helyen, gyermekektől elzárva.

8 Hibakeresés és elhárítás

Hiba	Kijavítás
A készülékből füst vagy szag távozik.	A készülék első használatakor előfordulhat, hogy szag vagy füst képződik, ami nem ad okot aggodalomra. Ezek idővel elpárolognak. Gondoskodjon a megfelelő szellőztetésről.

Hiba	Kijavítás
Az ellenőrzőlámpa (2) nem világít.	Győződjön meg róla, hogy a készülék rendesen csatlakozik az áramellátáshoz.
	Ellenőrizze, hogy működik-e az aljzat, egy másik készülék csatlakoztatásával.
	Ha az ellenőrzőlámpa hibás, forduljon az ügyfélszolgálathoz.
Az ételek nem sültek át kellően.	Süsse tovább az ételt. Rendszeresen ellenőrizze a sütés állapotát.

9 Műszaki adatok

Modell:	BM25-092
Tápfeszültség:	AC 220-240V, 50/60Hz
Teljesítmény:	550 W
Súly:	kb. 755 g
Méretek (szél. x mély. x mag.):	12,5 cm x 13,1 cm x 16,3 cm
Érintésvédelmi osztály:	I
Cikkszám:	854069

10 Megfelelőségi nyilatkozat

CE Az EU megfelelőségi nyilatkozatot szükség esetén kérje az útmutató végén feltüntetett címen.

11 Leselejtezés

11.1 A csomagolás leselejtezése

A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

11.2 A leselejtezett készülék ártalmatlanítása

Az Európai Unión belül alkalmazandó, illetve azokban az országokban, amelyekben szelektív hulladékgyűjtést alkalmaznak.

Az áthúzott szemeteskukát ábrázoló szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A fogyasztóknak törvényes kötelességük, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket életciklusuk végén a nem szelektált települési hulladéktól elkülönítve ártalmatlanítsák. Így biztosított a környezetbarát és erőforrás-takarékos újrahasznosítás.

Azokat az elemeket és akkumulátorokat, amelyek nincsenek szilárdan az elektromos vagy elektronikus készülékbe zárva, és amelyek eltávolíthatók anélkül, hogy megsemmisülnének, a gyűjtőhelyen történő leadás előtt el kell különíteni a készüléktől, és el kell vinni egy kijelölt ártalmatlanító helyre. Ugyanez vonatkozik azokra a lámpákra is, amelyek a készülékből annak tönkretétele nélkül eltávolíthatók.

A magánháztartásokból származó elektromos és elektronikus berendezések tulajdonosai a hulladékgazdálkodási közszolgáltatók gyűjtőhelyein vagy a gyártók vagy forgalmazók által létrehozott gyűjtőhelyeken adhatják le azokat. A régi készülékek visszavétele ingyenes.

Ez az ingyenes visszavételi kötelezettség az üzletben történő vásárlásra és a házhoz szállításra egyaránt vonatkozik. Az áru visszavételére vonatkozó kötelezettség teljesítési helye megegyezik a szállítás teljesítési helyével. A visszaküldött készülékek után szállítási költség nem számítható fel.

A forgalmazók általában kötelesek biztosítani a régi készülékek ingyenes visszavételét azáltal, hogy ésszerű távolságon belül megfelelő visszavételi létesítményeket bocsássanak rendelkezésre.

12 Jótállás

Kérjük jótállási igényérvényesítés esetén forduljon a termékkel és az annak vételáráról kiállított számlával / nyugtával a magyarországi ALDI áruházakhoz.

12.1 Jótállási tájékoztató

A fogyasztóval szerződést kötő (a jótállásra kötelezett) vállalkozás cégneve és címe:
ALDI Magyarország Élelmiszer Bt. (Mészárosok útja 2., 2051 Biatorbágy, HUNGARY).

12.2 A jótállással kapcsolatos általános szabályok

A fogyasztó és vállalkozásunk közötti szerződés keretében eladott, jogszabály alapján kötelező jótállás alá tartozó új tartós fogyasztási cikkekre (a vonatkozó jogszabály mellékletében meghatározott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár feletti termékek) előírt kötelező jótállási idő

a) **10 000** forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **1 év**,
b) **100 000** forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **2 év**,
c) **250 000** forint eladási ár felett **3 év**.

Vállalkozásunk ugyanakkor a jelen jótállási jegyen feltüntetett, Magyarország területén fogyasztónak minősülő személyek által vásárolt, ekként megjelölt, új tartós fogyasztási cikk esetén az erre vonatkozó alábbi feltételek mellett **3 évre** vállal jótállást, függetlenül attól, hogy a fogyasztási cikk jogszabály előírása alapján egyébként kötelező jótállás alá tartozik-e.

A jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészek (pl. világítótestek, akkumulátor kapacitás, gumiabroncsok, védő-, takaróanyagok) rendes elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználata szerinti „hibás" volta esetén fennálló jótállási kötelezettséget.

A jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Ha vállalkozásunk a jótállási kötelezettségének a fogyasztó felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított **3 hónapon** belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A fogyasztó általi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, törések) a jótállás nem vonatkozik.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával, vagy ha az üzembe helyezést vállalkozásunk vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napján kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja. A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghoszszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta. A fogyasztási cikknek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási határidő újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik. Az önként vállalt jótállás időtartama alatt a jótállási idő nem indul újra, kivéve, amennyiben a kicserélésre vagy kijavításra a jogszabályban előírt jótállási idő alatt kerül sor. Ebben az esetben a jogszabály szerinti jótállási időtartam indul újra.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa, ill. a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősülnek.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegyen nem rögzített szabályok vonatkozásában a mindenkor hatályos vonatkozó magyar jogszabályi előírások irányadók. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték

megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetőek.

A fogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi ALDI áruházakban, míg a kijavítás, ill. bizonyos esetekben a kicserélés (szükség szerint a teljes fogyasztási cikknek vagy csak egyes alkatrészeinek a kicserélése) iránti igény a fogyasztó választása szerint a vállalkozásunk székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a jelen jótállási tájékoztatóban feltüntetett **JAVÍTÓSZOLGÁLATNÁL** közvetlenül is érvényesíthető. Utóbbi esetben a fogyasztó a kijavítás, ill. kicserélés lebonyolításának részleteit a **JAVÍTÓSZOLGÁLATTAL** közvetlenül egyezteti.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye.

A jogszabály alapján kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek esetén, ha az adott fogyasztási cikk rögzített bekötésű, ill. 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható, a fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról vállalkozásunk, vagy - a **JAVÍTÓSZOLGÁLATNÁL** közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** gondoskodik.

A fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni, ha

(i) a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozásunk részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható; vagy

(ii) a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, valamint, ha a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény („Ptk.") 6:159. § (2) bekezdés b) pontja alapján a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozásunk költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni; vagy

(iii) a fogyasztási cikk kijavításra a kijavítási igény vállalkozásunk részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor.

Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozásunk köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló nyugtán számlán feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

A nyolc napon belüli kicserélésre vagy vételár visszatérítésre vonatkozó ezen előírások a kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek közül az elektromos kerékpárra, elektromos rollerre, quadra, motorkerékpárra, segédmotoros kerékpárra, személygépkocsira, lakóautóra, lakókocsira, utánfutós lakókocsira, utánfutóra, valamint a motoros vízi járműre nem vonatkoznak.

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A kijavítás során a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Vállalkozásunk, ill. a **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** a kijavítás, ill. kicserélés során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

Vállalkozásunknak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor vállalkozásunk a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

12.3 A jótállási igény bejelentése

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított **2 hónapon** belül közölt hibát késedelem nélkül közöltnek kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a fogyasztási cikknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

12.4 Mentesülés a jótállási felelősség alól

Vállalkozásunk mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlás időpontja után keletkezett (pl. rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár, a használati-kezelési útmutató szerinti karbantartás elmulasztása).

A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkhez magyar nyelvű használati és kezelési útmutatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

12.5 A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan

többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet;

- vagy a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

Jogszabály alapján kötelező jótállás alá **nem** tartozó új tartós fogyasztási cikkek esetében (a vonatkozó jogszabály mellékletében meg nem határozott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár alatti termékek) a fogyasztó a vállalkozásunk által **önként** vállalt jótállási kötelezettség alapján, a fentiektől eltérően

- kicserélést igényelhet, vagy
- a szerződéstől elállhat és a vételár visszatérítését igényelheti.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másikra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A jótállási igény érvényesítésére egyebekben a kellékszavatossági jogok gyakorlására vonatkozó jogszabályi előírásokat kell megfelelően alkalmazni.

IMPORTÖR TEMPO INTERNATIONAL GMBH
FRIESENWEG 7
22763 HAMBURG
GERMANY

KÍNÁBAN KÉSZÜLT

V01/0825

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KAPCSOLATTARTÓ GRILL

AMBIANO

JAVÍTÓSZOLGÁLATI HOTLINE	**854069**
HU KÉRJÜK FORDULJON A MAGYARORSZÁGI ALDI ÁRUHÁZAKHOZ.	
A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA:	
CG25-092	**01/2026**

3
ÉV JÓTÁLLÁS

1 Általános tudnivalók

1.1 A használati útmutató elolvasása és megőrzése

Ez a használati útmutató ehhez a kapcsolattartó grillhez tartozik (az alábbiakban: „készülék"). Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezéssel és a működtetéssel kapcsolatban.

A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása a készülék komoly sérüléséhez vagy károsodásához vezethet.

A használati útmutató az Európai Unióban érvényes szabványok és szabályok alapján készült. Külföldön vegye figyelembe az adott ország irányelveit és törvényeit.

A későbbi használat érdekében őrizze meg a használati útmutatót. Amennyiben a készüléket továbbadja harmadik fél részére, feltétlenül adja oda a használati útmutatót is.

Ezek a használati utasítások PDF formátumban is elérhetők ügyfélszolgálatunkon.

2 Biztonság

Az alábbi jelzőszavakat használjuk ebben a használati útmutatóban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ez a figyelmeztető szimbólum/szó olyan közepes kockázati szintű veszélyt jelez, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem védik ki.

VIGYÁZAT!

Ez a szó az esetleges anyagi károkra figyelmeztet.

i ÉRTESÍTÉS

Ez a jel az összeszereléssel, használattal kapcsolatos hasznos kiegészítő tudnivalókat jelzi.

2.1 Jelmagyarázat

A következő szimbólumokat használjuk ebben a használati útmutatóban, az eszközön vagy a csomagoláson.

CE

Megfelelőségi nyilatkozat (lásd „Megfelelőségi nyilatkozat" c. fejezet): Az itt látható jellel ellátott termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség összes vonatkozó közösségi előírását.

BUREAU VERITAS GS Geprüfte Sicherheit

A "GS" pecsét (tesztelt biztonság) igazolja, hogy az eszköz megfelel a német termékbiztonsági törvénynek (ProdSG).

Ez a jel azt jelzi, hogy a termék élelmiszer-semleges. Így az íz- és illatjellemzőket nem változtatja meg.

2.2 Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye!

A hibás villanyszerelés, a túl magas hálózati feszültség vagy a helytelen kezelés áramütéshez vezethet.

- » Csak akkor csatlakoztassa a hálózati kábelt, ha a konnektor hálózati feszültsége egyezik a típustáblán megadott adatokkal.
- » A hálózati kábelt csak egy könnyen hozzáférhető konnektorba dugja be, hogy hiba esetén gyorsan leválaszthassa az áramellátásról.
- » Ne üzemeltesse a készüléket, ha látható károkat tapasztal vagy a csatlakozókábel hibás.
- » Ne nyissa fel a készüléket, hanem szakemberrel szereltesse meg. Emiatt forduljon a garanciajegyen megadott szervizhez. Saját részről történő javítások, szakszerűtlen csatlakoztatás vagy helytelen kezelés esetén nem vállalunk felelősséget, és a garancia érvényét veszti.
- » Javításánál csak olyan alkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti készülékadatoknak. A eszközben olyan elektromos és mechanikus részegységek találhatóak, melyek nélkülözhetetlenek a veszélyforrások elleni védelemhez.
- » Se a készüléket, se a hálózati tápkábelt, se a hálózati dugót ne mártsa vízbe vagy más folyadékba.
- » Soha ne dugja be a hálózati kábelt nedves kézzel.
- » A hálózati kábelt soha ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból, hanem mindig a dugónál fogja meg.
- » Soha ne használja a csatlakozókábelt fogantyúként.
- » A készüléket és a csatlakozókábelt tartsa távol nyílt lángtól és forró felületektől.
- » Úgy helyezze el a csatlakozókábelt, hogy ne lehessen elesni benne.
- » Ne törje meg a hálózati kábelt és ne fektesse éles szélek fölé.
- » A készüléket csak beltérben használja. Ne használja nedves helyen vagy esőben.
- » Soha ne tárolja vagy használja a készüléket úgy, hogy beleeshessen a fürdőkádba vagy a mosogatóba. Ha a készülék vízbe esik, ne használja.
- » Soha ne kapjon a vízbe esett készülék után. Azonnal válassza le a készüléket az áramforrásról.
- » Soha ne dugjon bele tárgyakat a készülék belsejébe.
- » Ha nem használja a készüléket, vagy éppen tisztítja, vagy ha működési hiba lép fel, válassza le az áramforrásról.
- » Ha a ház vagy a főzőlapok felülete megrepedt, húzza ki a hálózati dugót, hogy elkerülje az áramütés veszélyét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Veszélyes a gyermekekre és a korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyekre (például az idősebb emberekre, és azokra, akik nincsenek fizikai vagy szellemi képességeik teljes birtokában) vagy azon személyekre, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással (például a nagyobb gyerekekre).

- » A készüléket 8 év feletti gyermekek, korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek és megfelelő tudással vagy gyakorlattal nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet mellett, és csak akkor kezelhetik, ha betanítják őket annak biztonságos használatára, és képesek megérteni a készülék használatával kapcsolatos veszélyeket.
- » Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- » A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását 8 év feletti gyermekek is csak felügyelet mellett végezhetik.
- » A 8 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől és a csatlakozó vezetéktől.
- » Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amíg be van dugva a konnektorba.
- » Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a csomagolófóliával. Játék közben belegabalyodhatnak és megfulladhatnak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

A készülék nem megfelelő kezelése sérülést okozhat.

- » Ha a eszköz hálózati kábele sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, az ügyfélszolgálattal vagy megfelelő képesítésű szakemberrel.
- » Ne működtesse a készüléket időkapcsolóval vagy külön távvezérlő rendszerrel.
- » Ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célra.
- » Ne hagyja, hogy a hálózati kábel az asztal vagy a munkalap széle fölé lógjon. A gyerekek leránthatják és megsérülhetnek.
- » FIGYELMEZTETÉS! Ne öntsön folyadékokat a készülékre.
- » A készülék használat után is forró marad. Hagyja teljesen kihűlni. A készüléket mindig hőszigetelt edényfogó kendővel vagy konyhai kesztyűvel mozgassa.
- » Mindig válassza le a készüléket az áramforrásról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt is.
- » Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem ehhez a készülékhez mellékeltünk. A gyártó által nem ajánlott vagy forgalmazott tartozékok használata tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.
- » Az étel megéghet. Ezért ne használja a készüléket gyúlékony anyagok, például függönyök közelében vagy alatt.
- » Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok, például függönyök, drapériák, papír, falburkolatok, konyharuhák vagy ruhák közelében. Ne használja szekrények alatt vagy falak mellett, mert megéghetnek.
- » Az élelmiszerekkel érintkező felületek tisztítására vonatkozó utasítások a „Tisztítás" c. fejezetben találhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Forrázás-, égés- és tűzveszély!

A felületek használat közben forrók lehetnek.

- » Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amíg melegszik, még forró vagy épp lehűl.
- » Használat közben ne érintse meg csupasz ujjakkal a készülék forró alkatrészeit. A készüléket mindig hőszigetelt edényfogó kendővel vagy konyhai kesztyűvel mozgassa. Csak a kijelölt pontokon érintse meg a készüléket. Ne feledje, hogy a készülék kikapcsolás után még egy ideig forró marad. Világosan hívja fel a többi felhasználó figyelmét a kockázatokra.
- » Amíg a készülék meleg, addig ne mozgassa és ne szállítsa.
- » A fedél nyitásakor és zárásakor, valamint sütés közben forró gőz távozhat. Védekezzen a forró gőz ellen.
- » Hagyja a készüléket teljesen lehűlni, mielőtt áthelyezi vagy megtisztítja.
- » Ha nem használja a készüléket, vagy éppen tisztítja, vagy ha működési hiba lép fel, válassza le az áramforrásról.

VIGYÁZAT!

Tárgyi sérülés veszélye!

A készülék nem szakszerű kezelése a készülék károsodásához vezethet.

- » A készüléket használja jól hozzáférhető, vízszintes, száraz, hőálló és kellően stabil munkafelületen. Ne állítsa a készüléket a munkafelület szélére vagy peremére.
- » Ne üzemeltesse a készüléket szekrényben vagy faliszekrény alatt.
- » Ne állítsa a készüléket fali szekrények alá vagy a sarokba a túlmelegedés elkerülése érdekében. Biztosítson elegendő távolságot az éghető anyagoktól, mint például a függönyöktől vagy asztalterítőktől.

» Soha ne tegye a készüléket forró felületre (főzőlap, stb.) vagy annak közelébe, és soha ne tegye ki az eszközt magas hőmérsékletnek (fűtés, stb.) vagy időjárásnak (eső, stb.).

» A hálózati kábel nem érintkezhet forró felülettel.

» Soha ne töltsön folyadékot a készülékbe.

» Tisztításhoz soha ne mártsa bele a készüléket vízbe és ne használjon gőztisztítót. Különben a készülék károsodhat.

» Soha ne tegye a készüléket a mosogatógépbe. Ezzel tönkretenné.

» Ne használja a készüléket, ha annak bármely része repedt vagy deformálódott. Csak megfelelő eredeti alkatrészekkel cserélje ki a károsodott alkatrészeket.

» Az ételek elkészítésekor elkerülhetetlen, hogy ne fröccsenjen az élelmiszer. Gondoskodjon arról, hogy a munkafelület tisztítható és ápolható legyen. Szükség esetén helyezzen megfelelő, hőálló alátétet a készülék alá.

» A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a használat során keletkező hő a környezetbe távozhasson.

» Az ételek eltávolításához csak hőálló műanyag vagy fa eszközöket használjon. Ez megakadályozza a főzőlapok tapadásmentes bevonatának károsodását. Ne használjon fém eszközöket.

2.3 Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag ételek, például steakek grillezésére szolgál. Ideális szendvicsek, paninik vagy hasonló ételek pirítására.

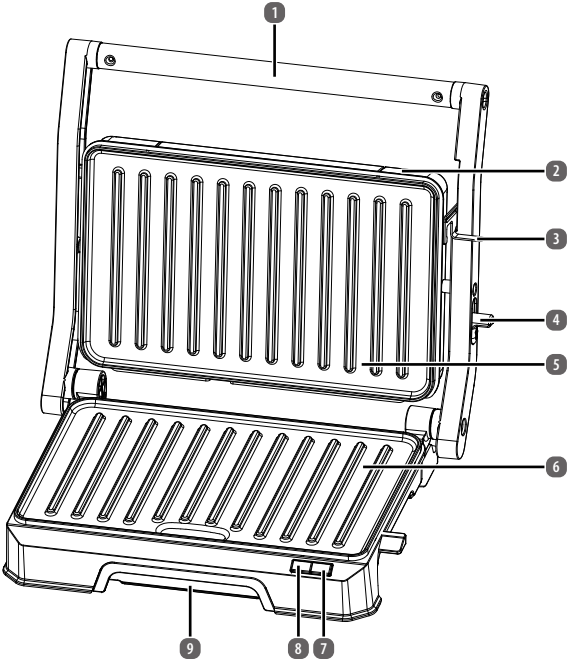
A készüléket privát használatra, ill. háztartáshoz hasonló használatra tervezték, például:

- Üzletek, irodák és egyéb munkahelyek teakonyháiban;
- Tanyákon;
- Hotelek, motelek és egyéb szállásheljek vendégei számára;
- Bed and breakfasts egységekben.

A készüléket csak az útmutatóban leírtak szerint használja. Minden más felhasználás rendeltetésellenesnek minősül, és anyagi kárt, vagy akár személyi sérülést okozhat. A készülék nem gyerekjáték.

A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból származó károkért.

3 Termék áttekintése



3.1 Szállítási terjedelem/alkatrészek

1. Fogantyú
2. Fedél
3. Reteszelés
4. Kioldó egység
5. Felső főzőlap
6. Alsó főzőlap
7. Zöld ellenőrzőlámpa

8 Piros ellenőrzőlámpa

9 Csepegtető tálca

4 Első használatba vétel

4.1 Ellenőrizze az eszközt és a szállítás terjedelme

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Fulladásveszély!

A gyermekek játék közben a csomagolófóliába belegabalyodhatnak és megfulladhatnak.

» Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhassanak a csomagolófóliával.

VIGYÁZAT!

Meghibásodás veszélye!

Ha a csomagolást figyelmetlenül, éles késsel vagy más hegyes tárggyal nyitja ki, a készülék megsérülhet.

» A csomagolás kinyitásakor legyen óvatos.

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Ellenőrizze, hogy a szállítás terjedelme teljes-e (lásd a „Szállítási terjedelem/alkatrészek" c. fejezetben).
3. Ellenőrizze, hogy a készülék és alkatrészei sérülésmentesek-e. A sérült készüléket ne helyezze üzembe, hanem forduljon vele a garanciakártyán megadott címen feltüntetett gyártóhoz.

4.2 Alapvető tisztítás

1. Távolítsa el a csomagolóanyagokat és az összes védőfóliát.
2. Első használat előtt tisztítsa meg az összes alkatrészt a „Tisztítás" c. fejezetben leírtak szerint.

4.3 A főzőlapok előkészítése

1. Dugja be a hálózati kábel dugóját egy szabályszerűen beszerelt konnektorba, és hagyja a főzőlapokat néhány percig melegedni.
2. Szilikonecsettel vagy papírtörlővel óvatosan kenjen egy kevés növényi olajat az előmelegített főzőlapokra.
3. Törölje le a felesleges olajat egy papírtörlővel.
4. Húzza ki a hálózati dugót, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.

5 Használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Forrázás-, égés- és tűzveszély!

A felületek használat közben forrók lehetnek.

» A fedél nyitásakor és zárásakor, valamint sütés közben forró gőz távozhat. Védekezzen a forró gőz ellen.

» Használat közben ne érintse meg csupasz ujjakkal a készülék forró alkatrészeit. Mindig használjon hőszigetelt edényfogó kendőt vagy konyhai kesztyűt. A készülék más felhasználóit is óvja a veszélyektől!

VIGYÁZAT!

Tárgyi sérülés veszélye!

A készülék nem szakszerű kezelése a készülék károsodásához vezethet.

» Ne vágjon a főzőlapokon.

» Ne használjon fém vagy más éles eszközöket az étel eltávolításához.

5.1 A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

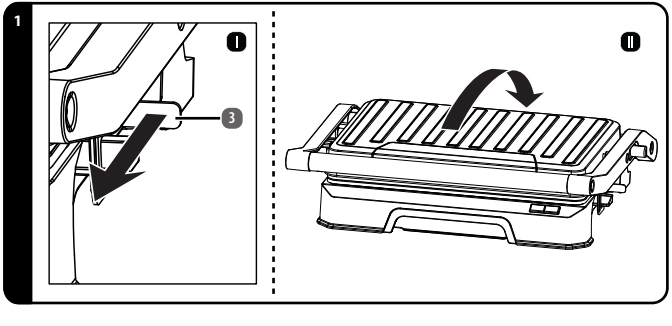
i ÉRTESÍTÉS

A készüléket az első használat előtt étel nélkül működtesse, hogy az esetleges termékmaradványokat elégesse. Szag- vagy füstképződés előfordulhat, de ez nem ad okot aggodalomra. Biztosítson megfelelő szellőztetést (pl. nyissa ki az ablakot).

i ÉRTESÍTÉS

- A piros ellenőrzőlámpa (8) akkor világít, ha a készülék csatlakoztatva van az áramforráshoz.
- A zöld ellenőrzőlámpa (7) akkor világít, amikor a készülék melegszik.
- Működés közben a zöld ellenőrzőlámpa felváltva kapcsol be és ki.
- Soha ne érintse meg az ételt éles vagy fémtárgyakkal, amíg az a főzőlapon van. Állítsa le a sütést, amikor elérte a kívánt pirultságot.
- Az elkészítési idő általában fele olyan rövid, mint a hagyományos grillezés esetében, mivel az ételek felülről és alulról egyszerre sülnek.
- Ha több adagot grillezik, az egyes adagok között tartsa zárva a fedelet.

1. Helyezze a készüléket egy sík, száraz, stabil és hőálló felületre.
2. Csúsztassa a csepegtető tálcát (9) a készülék hátulján lévő alsó főzőlap (6) alá.
3. Zárja le teljesen a fedelet (2) a fogantyúval (1).
4. Dugja be a hálózati kábel dugóját egy szabályszerűen beszerelt konnektorba.
   A zöld (7) és a piros ellenőrzőlámpa (8) kigyullad. A készülék elkezd felmelegedni. A zöld ellenőrzőlámpa kialszik, amikor a készülék eléri az optimális üzemi hőmérsékletet és használatra kész.



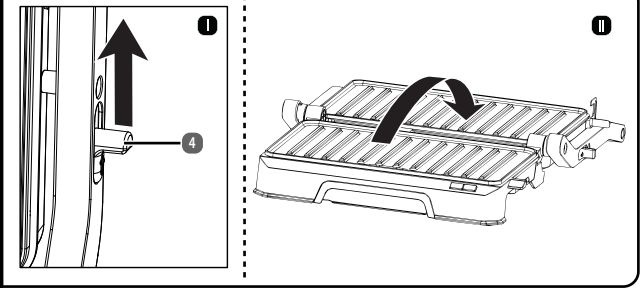
5. Szükség esetén oldja ki a reteszelést (3).
6. Nyissa fel a fedelet a fogantyúval.
7. Kenje meg a felső és alsó főzőlapot (5) / (6) egy kevés növényi olajjal.
8. Helyezze a kívánt ételt az alsó főzőlapra (6).
9. Zárja le a fedelet a fogantyúval.

   Ha szükséges, használja a reteszelő mechanizmust a fedél legalsó pozícióban történő rögzítéséhez.

   A sütés közben ellenőrizze a grillezési állapotot. Állítsa le a grillezési folyamatot, amikor elérte a kívánt sütési szintet.
10. Szükség esetén nyissa ki a reteszelést.
11. Nyissa fel a fedelet a fogantyúval.
12. Használjon egy hőálló konyhai eszközt (pl. fa spatulát) az ételek kiszedéséhez.
13. Ha befejezte a sütést, húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból.
14. Hagyja a készüléket teljesen lehűlni.
15. Tisztítsa meg a készülék minden részét a „Tisztítás" c. fejezetben leírtak szerint.

5.1.1 A KÉSZÜLÉK NYITOTT GRILLKÉNT VALÓ HASZNÁLATA

2



1. Nyissa fel a fedelet (2) a fogantyúval (1).
2. Csúsztassa felfelé a kioldó egységet (4), és a fogantyú segítségével hajtsa vissza a fedelet.
   Mindkét főzőlap ((6) , (5)) felfelé néz, és grillezőfelületként használható.
3. Ha befejezte a sütést, húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból.
4. Hagyja a készüléket teljesen lehűlni.
5. Zárja le a fedelet a fogantyúval.

6 Tisztítás

VIGYÁZAT!

Rövidzárlat veszélye!

A készülékházba beszivárgó víz vagy más folyadék rövidzárlatot okozhat.

» Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a házba.

» Ne öntsön vizet a főzőlapra és nem meritse víz alá a készüléket.

VIGYÁZAT!

Tárgyi sérülés veszélye!

A készülék nem szakszerű kezelése a készülék károsodásához vezethet.

» Ne használjon agresszív tisztítószereket, fém- vagy nejlonsörtés keféket, továbbá éles, illetve fém tisztítóeszközöket sem – például kést, kemény spatulát és hasonlókat. Ez a felület károsodásához vezethet.

» Soha ne tegye a készüléket a mosogatógépbe. Ezzel tönkretenné.

6.1 Tisztítás

1. Válassza le a készüléket az áramellátásról.
2. Hagyja a készüléket teljesen lehűlni.
3. Tisztítsa meg a készülék különböző alkatrészeit az alábbiak szerint:

A ház tisztítása

- Törölje le a házat enyhén benedvesített kendővel.
- Hagyja teljesen megszáradni.

A főzőlapok tisztítása

- Távolítsa el a főzőlapokon 5 / 6 lévő zsír- vagy ételmaradékokat egy papírtörlővel.
- A nehezen eltávolítható, odaégett maradványok eltávolításához adjon hozzá néhány csepp étolajat, és néhány percig hagyja hatni. Miután a maradványok fellazultak, törölje tisztára a főzőlapokat egy papírtörlővel vagy egy törlőkendővel. Ezután törölje szárazra a főzőlapokat egy puha, szöszmentes kendővel.

7 Tárolás

VIGYÁZAT!

Tárgyi sérülés veszélye!

A készülék nem megfelelő tárolása károsodáshoz vezethet.

» Hagyja az eszközt teljesen lehűlni.

» Helyezze a készüléket úgy, hogy ne essen a vízbe.

» Tárolja a készüléket tiszta, száraz, fagymentes, közvetlen napfénytől védett helyen, gyermekektől elzárva.

Minden alkatrésznek teljesen hidegnek és száraznak kell lennie a tárolás előtt.

- Soha ne tekerje a hálózati kábelt szorosan a készülék köré. Ne tegye ki a hálózati kábelt semmilyen feszültségnek azon a ponton, ahol a készülékbe belép, különben megsérülhet és elszakadhat.
- A készülék mindig száraz helyen tárolandó.
- Óvja a készüléket a közvetlen napsugárzástól.
- A készüléket gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.

8 Hibakeresés és elhárítás

Hiba	Kijavítás
A készülékből füst vagy szag távozik.	• A készülék első használatakor előfordulhat, hogy szag vagy füst képződik, ami nem ad okot aggodalomra. Ezek idővel elpárolognak. Gondoskodjon a megfelelő szellőztetésről.
A piros ellenőrzőlámpa (8) nem világít.	• Győződjön meg róla, hogy a készülék rendesen csatlakozik az áramellátáshoz. • Ellenőrizze, hogy működik-e az aljzat, egy másik készülék csatlakoztatásával. • Ha az ellenőrzőlámpa hibás, forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A zöld ellenőrzőlámpa (7) nem világít.	• A zöld ellenőrzőlámpa csak akkor világít, amikor a készülék melegszik. Kikapcsol, amikor a készülék elérte az optimális üzemi hőmérsékletet. • Ha az ellenőrzőlámpa hibás, forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A fedelet nem lehet teljesen lezárni.	• A szendvicsek túl vastagok. Tegyen kevesebb hozzávalót szendvicsekre.
Az étel 4-5 perc után nem barnult meg eléggé.	• Csukja le a fedelet (2), és süsse tovább az ételt. Rendszeresen ellenőrizze a barnulás mértékét.

9 Műszaki adatok

Modell:	CG25-092
Tápfeszültség:	220-240 V~, 50-60 Hz
Teljesítmény:	850 W
Súly:	kb. 1140 g
Méretek (szél. x mély. x mag.):	23,6 cm x 28,3 cm x 7,8 cm
Érintésvédelmi osztály:	I
Cikkszám:	854069

10 Megfelelőségi nyilatkozat

CE

Az EU megfelelőségi nyilatkozatot szükség esetén kérje az útmutató végén feltüntetett címen.

11 Leselejtezés

11.1 A csomagolás leselejtezése

A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

11.2 A leselejtezett készülék ártalmatlanítása

Az Európai Unión belül alkalmazandó, illetve azokban az országokban, amelyekben szelektív hulladékgyűjtést alkalmaznak.

Az áthúzott szemeteskukát ábrázoló szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A fogyasztóknak törvényes kötelességük, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket életciklusuk végén a nem szelektált települési hulladéktól elkülönítve ártalmatlanítsák. Így biztosított a környezetbarát és erőforrás-takarékos újrahasznosítás.

Azokat az elemeket és akkumulátorokat, amelyek nincsenek szilárdan az elektromos vagy elektronikus készülékbe zárva, és amelyek eltávolíthatók anélkül, hogy megsemmisülnének, a gyűjtőhelyen történő leadás előtt el kell különíteni a készüléktől, és el kell vinni egy kijelölt ártalmatlanító helyre. Ugyanez vonatkozik azokra a lámpákra is, amelyek a készülékből annak tönkretétele nélkül eltávolíthatók.

A magánháztartásokból származó elektromos és elektronikus berendezések tulajdonosai a hulladékgazdálkodási közszolgáltatók gyűjtőhelyein vagy a gyártók vagy forgalmazók által létrehozott gyűjtőhelyeken adhatják le azokat. A régi készülékek visszavétele ingyenes.

Ez az ingyenes visszavételi kötelezettség az üzletben történő vásárlásra és a házhoz szállításra egyaránt vonatkozik. Az áru visszavételére vonatkozó kötelezettség teljesítési helye megegyezik a szállítás teljesítési helyével. A visszaküldött készülékek után szállítási költség nem számítható fel.

A forgalmazók általában kötelesek biztosítani a régi készülékek ingyenes visszavételét azáltal, hogy ésszerű távolságon belül megfelelő visszavételi létesítményeket bocsássanak rendelkezésre.

12 Jótállás

Kérjük jótállási igényérvényesítés esetén forduljon a termékkel és az annak vételáráról kiállított számlával / nyugtával a magyarországi ALDI áruházakhoz.

12.1 Jótállási tájékoztató

A fogyasztóval szerződést kötő (a jótállásra kötelezett) vállalkozás cégneve és címe:
ALDI Magyarország Élelmiszer Bt. (Mészárosok útja 2., 2051 Biatorbágy, HUNGARY).

12.2 A jótállással kapcsolatos általános szabályok

A fogyasztó és vállalkozásunk közötti szerződés keretében eladott, jogszabály alapján kötelező jótállás alá tartozó új tartós fogyasztási cikkekre (a vonatkozó jogszabály mellékletében meghatározott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár feletti termékek) előírt kötelező jótállási idő

a) **10 000** forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **1 év**,

b) **100 000** forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **2 év**,

c) **250 000** forint eladási ár felett **3 év**.

Vállalkozásunk ugyanakkor a jelen jótállási jegyen feltüntetett, Magyarország területén fogyasztónak minősülő személyek által vásárolt, ekként megjelölt, új tartós fogyasztási cikk esetén az erre vonatkozó alábbi feltételek mellett **3 évre** vállal jótállást, függetlenül attól, hogy a fogyasztási cikk jogszabály előírása alapján egyébként kötelező jótállás alá tartozik-e.

A jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészek (pl. világítótestek, akkumulátor kapacitás, gumiabroncsok, védő-, takaróanyagok) rendes elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználata szerinti „hibás" volta esetén fennálló jótállási kötelezettséget.

A jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Ha vállalkozásunk a jótállási kötelezettségének a fogyasztó felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított **3 hónapon** belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A fogyasztó általi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, törések) a jótállás nem vonatkozik.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával, vagy ha az üzembe helyezést vállalkozásunk vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napján kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja. A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta. A fogyasztási cikknek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási határidő újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik. Az önként vállalt jótállás időtartama alatt a jótállási idő nem indul újra, kivéve, amennyiben a kicserélésre vagy kijavításra a jogszabályban előírt jótállási idő alatt kerül sor. Ebben az esetben a jogszabály szerinti jótállási időtartam indul újra.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa, ill. a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősülnek.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegyen nem rögzített szabályok vonatkozásában a mindenkor hatályos vonatkozó magyar jogszabályi előírások irányadók. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetőek.

A fogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi ALDI áruházakban, míg a kijavítás, ill. bizonyos esetekben a kicserélés (szükség szerint a teljes fogyasztási cikknek vagy csak egyes alkatrészeinek a kicserélése) iránti igény a fogyasztó választása szerint a vállalkozásunk székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a jelen jótállási tájékoztatóban feltüntetett **JAVÍTÓSZOLGÁLATNÁL** közvetlenül is érvényesíthető. Utóbbi esetben a fogyasztó a kijavítás, ill. kicserélés lebonyolításának részleteit a **JAVÍTÓSZOLGÁLATTAL** közvetlenül egyezteti.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye.

A jogszabály alapján kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek esetén, ha az adott fogyasztási cikk rögzített bekötésű, ill. 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható, a fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról vállalkozásunk, vagy - a **JAVÍTÓSZOLGÁLATNÁL** közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** gondoskodik.

A fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni, ha

(i) a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozásunk részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható; vagy

(ii) a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, valamint, ha a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény („Ptk.") 6:159. § (2) bekezdés b) pontja alapján a

fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozásunk költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni; vagy

(iii) a fogyasztási cikk kijavításra a kijavítási igény vállalkozásunk részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor.

Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozásunk köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló nyugtán számlán feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

A nyolc napon belüli kicserélésre vagy vételár visszatérítésre vonatkozó ezen előírások a kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek közül az elektromos kerékpárra, elektromos rollerre, quadra, motorkerékpárra, segédmotoros kerékpárra, személygépkocsira, lakóautóra, lakókocsira, utánfutós lakókocsira, utánfutóra, valamint a motoros vízi járműre nem vonatkoznak.

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A kijavítás során a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Vállalkozásunk, ill. a **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** a kijavítás, ill. kicserélés során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

Vállalkozásunknak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor vállalkozásunk a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

12.3 A JÓTÁLLÁSI IGÉNY BEJELENTÉSE

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított **2 hónapon** belül közölt hibát késedelem nélkül közöltnek kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a fogyasztási cikknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

12.4 MENTESÜLÉS A JÓTÁLLÁSI FELELŐSSÉG ALÓL

Vállalkozásunk mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlás időpontja után keletkezett (pl. rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár, a használati-kezelési útmutató szerinti karbantartás elmulasztása).

A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkhez magyar nyelvű használati és kezelési útmutatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

12.5 A FOGYASZTÓT A JÓTÁLLÁS ALAPJÁN MEGILLETŐ JOGOK

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet;
- vagy a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

Jogszabály alapján kötelező jótállás alá **nem** tartozó új tartós fogyasztási cikkek esetében (a vonatkozó jogszabály mellékletében meg nem határozott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár alatti termékek) a fogyasztó a vállalkozásunk által **önként** vállalt jótállási kötelezettség alapján, a fentiektől eltérően

- kicserélést igényelhet, vagy
- a szerződéstől elállhat és a vételár visszatérítését igényelheti.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másikra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A jótállási igény érvényesítésére egyebekben a kellékszavatossági jogok gyakorlására vonatkozó jogszabályi előírásokat kell megfelelően alkalmazni.

IMPORTÖR TEMPO INTERNATIONAL GMBH
FRIESENWEG 7
22763 HAMBURG
GERMANY

KÍNÁBAN KÉSZÜLT

V01/0725

Használati útmutató

Popcorn készítő gép

AMBIANO

JAVÍTÓSZOLGÁLATI HOTLINE	**854069**
HU Kérjük forduljon a magyarországi ALDI áruházakhoz.	
A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA:	
PM25-092	**01/2026**

3

ÉV JÓTÁLLÁS

1 Általános tudnivalók

1.1 A használati útmutató elolvasása és megőrzése

Ez a használati útmutató ehhez a popcorn készítő gephez tartozik (az alábbiakban: „készülék"). Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezéssel és a működtetéssel kapcsolatban.

A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása a készülék komoly sérüléséhez vagy károsodásához vezethet.

A használati útmutató az Európai Unióban érvényes szabványok és szabályok alapján készült. Külföldön vegye figyelembe az adott ország irányelveit és törvényeit.

A későbbi használat érdekében őrizze meg a használati útmutatót. Amennyiben a készüléket továbbadja harmadik fél részére, feltétlenül adja oda a használati útmutatót is.

Ezek a használati utasítások PDF formátumban is elérhetők ügyfélszolgálatunkon.

2 Biztonság

Az alábbi jelzőszavakat használjuk ebben a használati útmutatóban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ez a figyelmeztető szimbólum/szó olyan közepes kockázati szintű veszélyt jelez, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem védik ki.

VIGYÁZAT!

Ez a szó az esetleges anyagi károkra figyelmeztet.

2.1 Jelmagyarázat

A következő szimbólumokat használjuk ebben a használati útmutatóban, az eszközön vagy a csomagoláson.

CE

Megfelelőségi nyilatkozat (lásd „Megfelelőségi nyilatkozat" c. fejezet): Az itt látható jellel ellátott termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség összes vonatkozó közösségi előírását.

GS

A "GS" pecsét (tesztelt biztonság) igazolja, hogy az eszköz megfelel a német termékbiztonsági törvénynek (ProdSG).

Ez a jel azt jelzi, hogy a termék élelmiszer-semleges. Így az íz- és illatjellemzőket nem változtatja meg.

Égésveszély forró felületek miatt! Forrázásveszély forró gőzök miatt!

Ez a jel az I. érintésvédelmi osztályba tartozó készülékeket jelöli.

2.2 Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye!

A hibás villamos bekötés vagy a túl magas hálózati feszültség áramütéshez vezethet.

- » Csak akkor csatlakoztassa a hálózati kábelt, ha a konnektor hálózati feszültsége egyezik a típustáblán megadott adatokkal.
- » A hálózati kábelt csak egy könnyen hozzáférhető konnektorba dugja be, hogy hiba esetén gyorsan leválaszthassa az áramellátásról.
- » Ne üzemeltesse a készüléket, ha látható károkat tapasztal vagy a csatlakozókábel hibás.
- » Ne nyissa fel a készüléket, hanem szakemberrel szereltesse meg. Emiatt forduljon a garanciajegyen megadott szervizhez. Saját részről történő javítások, szakszerűtlen csatlakoztatás vagy helytelen kezelés esetén nem vállalunk felelősséget, és a garancia érvényét veszti.
- » Se a készüléket, se a hálózati tápkábelt, se a hálózati dugót ne mártsa vízbe vagy más folyadékba.
- » Soha ne dugja be a hálózati kábelt nedves kézzel.
- » A hálózati kábelt soha ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból, hanem mindig a dugónál fogja meg.
- » Soha ne használja a csatlakozókábelt fogantyúként.
- » Ne állítson tárgyakat a csatlakozókábelre.
- » A készüléket és a csatlakozókábelt tartsa távol nyílt lángtól és forró felületektől.
- » Úgy helyezze el a csatlakozókábelt, hogy ne lehessen elesni benne.
- » Ne törje meg a hálózati kábelt és ne fektesse éles szélek fölé.

» Soha ne üzemeltesse a készüléket nedves helyiségekben vagy 75 % fölötti páratartalom esetén.
» Soha ne tárolja vagy használja a készüléket úgy, hogy beleeshessen a fürdőkádba vagy a mosogatóba. Ha a készülék vízbe esik, ne használja.
» Soha ne kapjon a vízbe esett készülék után. Azonnal válassza le a készüléket az áramforrásról.
» Válassza le a készüléket az áramhálózatról, ha üzemhibát észlel (pl.: szokatlan hangok vagy füst képződés).
» Ne működtesse a készüléket időkapcsolóval vagy külön távvezérlő rendszerrel.
» Ne használja a készüléket viharban. Kapcsolja ki és húzzak ki a hálózati kábelt a konnektorból.
» Ha nem használja a készüléket, vagy éppen tisztítja, vagy ha működési hiba lép fel, mindig kapcsolja ki az eszközt, és válassza le az áramforrásról.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Veszélyes a gyermekekre és a korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyekre (például az idősebb emberekre, és azokra, akik nincsenek fizikai vagy szellemi képességeik teljes birtokában) vagy azon személyekre, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással (például a nagyobb gyerekekre).

» A készüléket 8 év feletti gyermekek, korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek és megfelelő tudással vagy gyakorlattal nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet mellett, és csak akkor kezelhetik, ha betanítják őket annak biztonságos használatára, és képesek megérteni a készülék használatával kapcsolatos veszélyeket.
» A készüléket 8 évnél fiatalabb gyermekek nem használhatják.
» A 8 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől és a csatlakozó vezetéktől.
» Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
» A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását 8 év feletti gyermekek is csak felügyelet mellett végezhetik.
» Üzemelés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
» Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a csomagolófóliával. Játék közben belegabalyodhatnak és megfulladhatnak.

VIGYÁZAT!

Tárgyi sérülés veszélye!

A készülék nem szakszerű kezelése a készülék károsodásához vezethet.

» A készüléket használja jól hozzáférhető, vízszintes, száraz, hőálló és kellően stabil munkafelületen. Ne állítsa a készüléket a munkafelület szélére vagy peremére.

» Soha ne tegye a készüléket forró felületre (főzőlap, stb.) vagy annak közelébe, és soha ne tegye ki az eszközt magas hőmérsékletnek (fűtés, stb.) vagy időjárásnak (eső, stb.).

» Soha ne merítse a készüléket vízbe a tisztításhoz.

» Ne használja a készüléket, ha annak bármely része repedt vagy deformálódott. Csak megfelelő eredeti alkatrészekkel cserélje ki a károsodott alkatrészeket.

» Amennyiben a készüléket az ábrán túlmenően szétszedik, az javíthatatlan károsodást okozhat, és kizárhatja a garancia igényeket.

2.3 Rendeltetésszerű használat

A készüléket kizárólag adalékok nélküli pattogatni való kukoricából való popcorn készítésre használja.

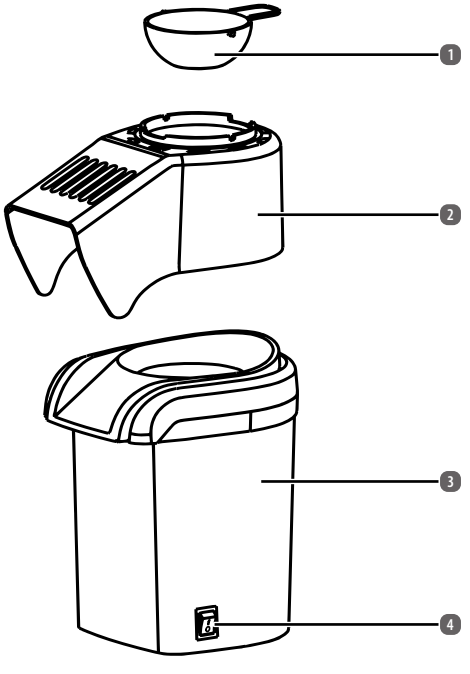
A készüléket privát használatra, ill. háztartáshoz hasonló használatra tervezték, például:

- Üzletek, irodák és egyéb munkahelyek teakonyháiban;
- Tanyákon;
- Hotelek, motelek és egyéb szálláshelyek vendégei számára;
- Bed and breakfasts egységekben.

A készüléket csak az útmutatóban leírtak szerint használja. Minden más felhasználás rendeltetésellenesnek minősül, és anyagi kárt, vagy akár személyi sérülést okozhat. A készülék nem gyerekjáték.

A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból származó károkért.

3 Termék áttekintése



3.1 Szállítási terjedelem/alkatrészek

1. Mérőpohár
2. Ház fedele
3. Fűtőkamra
4. Be- és kikapcsoló gomb

4 Első használatba vétel

4.1 Ellenőrizze az eszközt és a szállítás terjedelme

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Fulladásveszély!

A gyermekek játék közben a csomagolófóliába belegabalyodhatnak és megfulladhatnak.

» Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhassanak a csomagolófóliával.

VIGYÁZAT!

Meghibásodás veszélye!

Ha a csomagolást figyelmetlenül, éles késsel vagy más hegyes tárggyal nyitja ki, a készülék megsérülhet.

» A csomagolás kinyitásakor legyen óvatos.

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Ellenőrizze, hogy a szállítás terjedelme teljes-e (lásd a „Szállítási terjedelem/alkatrészek" c. fejezetben).
3. Ellenőrizze, hogy a készülék és alkatrészei sérülésmentesek-e. A sérült készüléket ne helyezze üzembe, hanem forduljon vele a garanciakártyán megadott címen feltüntetett gyártóhoz.

4.2 Tisztítsa meg az eszközt és a tartozékokat

1. Távolítsa el a csomagolóanyagokat és az összes védőfóliát.
2. Az első használat előtt tisztítsa meg az eszközt és a tartozékokat (lásd a "Tisztítás" fejezetet).

5 Használat

⚠ VIGYÁZAT!

Személyi sérülés veszélye!

A sérült készülék vagy a sérült kiegészítők sérülést okozhatnak.

» Ellenőrizze az eszközt és a kiegészítőket (lásd az Ellenőrzés fejezetet).

⚠ VIGYÁZAT!

Égésveszély szakszerűtlen használat miatt!

» Csak teljesen felépített állapotban használja a készüléket.

» Hagyja a készüléket teljesen lehűlni, mielőtt leveszi a ház fedelét 2 és kiveszi a mérőpoharat 3.

VIGYÁZAT!

Sérülésveszély szakszerűtlen használat miatt!

» Kizárólag száraz kukoricaszemeket tegyen a fűtőkamrába 4 olyan további összetevők nélkül, mint a vaj, margarin, zsír, olaj, fűszerek.

5.1 Üzemeltetés előkészítése

1. A készüléket vízszintes, egyenes és stabil munkafelületen állítsa fel.
2. Helyezze a ház fedelét 2 teljesen a készülékre, amíg az bekattan.
3. Töltse meg a mérőpoharat 1 pattogatni való kukoricával.
4. Helyezze be a mérőpoharat nyílásával felfelé a ház fedelébe.

   Ügyeljen arra, hogy behelyezéskor a mérőpohár stiftjei bekattanjanak a ház fedelének tartóiba.
5. Helyezzen egy elég nagy tálat a ház fedelének nyílása alá közvetlenül a készülékhez, hogy felfogja a popcornt.
6. Fordítsa el a mérőpoharat, amíg a pattogatni való kukorica teljesen bele nem esik a fűtőkamrába 3.

5.2 Popcorn készítése

1. Dugja be a csatlakozóvezeték dugóját egy konnektorba.
2. Állítsa a be-/kikapcsoló gombot 4 **I**-re.

   Rövid idő után hallja kipattogni az első kukoricákat.
3. Kapcsolja a be- és kikapcsoló gombot **0** -ra, ha már nem hallja a kukorica pattogását.

   A készítési folyamat kb. 3 percig tart
4. Válassza le a készüléket az áramellátásról.
5. Tartsa erősen a mérőpoharat 1 és a ház fedelét 2 egy konyharuhával.
6. Ürítse ki a készülékből a maradék pattogatott kukoricát a tálba a házfedél nyílásán keresztül.

   Hagyja a készüléket legalább 10 percig kihűlni, mielőtt újra popcornt készít.

6 Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye!

A nedvesség rövidzárlatot és áramütést okozhat.

» Összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

» Ne merítse a készüléket vízbe vagy egyéb folyadékokba.

» Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a házba.

» Alaposan szárítsa meg az eszközt, mielőtt tisztítás után újból felhasználná.

VIGYÁZAT!

Tárgyi sérülés veszélye!

A készülék nem szakszerű kezelése a készülék károsodásához vezethet.

» Ne használjon agresszív tisztítószereket, fém- vagy nejlonsörtés keféket, továbbá éles, illetve fém tisztítóeszközöket sem – például kést, kemény spatulát és hasonlókat. Ez a felület károsodásához vezethet.

» Soha ne tegye a készüléket a mosogatógépbe. Ezzel tönkretenné.

» Üzemelés után hagyja a készüléket teljesen lehűlni.

6.1 Az eszköz tisztítása

- A készülék tisztításához csak mérsékelten nedves ruhát használjon.
- A tartozék betehető mosogatógépbe. A tartozékot mosogatógépben tisztíthatja.
- Mindent jól szárítson meg puha ruhával.

7 Tárolás

VIGYÁZAT!

Károsodásveszély!

A készülék nem megfelelő tárolása károsodáshoz vezethet.

» Hagyja az eszközt teljesen lehűlni.

» Helyezze a készüléket úgy, hogy ne essen a vízbe.

» Tárolja az eszközt tiszta, száraz, fagymentes helyen, gyermekektől elzárva.

1. Tisztítsa meg alaposan a készüléket (lásd a "Tisztítás" fejezetet).
2. Tekerje össze a tápkábelt csomózás vagy ütés nélkül.
3. Az eszköz alkatrészeit és tartozékait mindig a készülékkel együtt tárolja.
4. Ha lehetséges, csomagolja az eszközt az eredeti csomagolásába.

8 Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Probléma elhárítása
A készülék nem indul el.	A hálózati dugó nincs bedugva a konnektorba.	Dugja be a hálózati dugót a konnektorba.
	A konnektorban nincs áram.	Dugja be a hálózati dugót egy működő konnektorba.
A popcorn készítés elindult, de nem készül popcorn.	Nincs pattogatni való kukorica vagy hibás termék van a fűtőkamrába 3 betöltve.	1. Kapcsolja ki a készüléket. 2. Várjon, amíg a készülék lehűl. 3. Ürítse ki és tisztítsa ki a fűtőkamrát. 4. A popcorn készítéshez kizárólag megfelelő pattogatni való kukoricát használjon.

Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az utolsó oldalon felsorolt szervizképviselőhöz.

9 Műszaki adatok

Modell:	PM25-092
Tápfeszültség:	220 – 240 V, 50 Hz / 60 Hz
Teljesítmény:	1200 W
Érintésvédelmi osztály:	I
Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban:	0,0 W
A kikapcsolt állapot eléréséhez szükséges idő:	0 perc
Popcorn készítésének időtartama:	kb. 3 perc

pattogatni való kukorica max. mennyisége készítési folyamatonként:	50 g
Súly:	kb. 695 g
Méretek (szél. x mély. x mag.):	13 cm x 18,6 cm x 27 cm
Cikkszám:	854069

10 Megfelelőségi nyilatkozat

CE Az EU megfelelőségi nyilatkozatot szükség esetén kérje az útmutató végén feltüntetett címen.

11 Leselejtezés

11.1 A csomagolás leselejtezése

A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

11.2 A leselejtezett készülék ártalmatlanítása

Az Európai Unión belül alkalmazandó, illetve azokban az országokban, amelyekben szelektív hulladékgyűjtést alkalmaznak.

Az áthúzott szemeteskukát ábrázoló szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A fogyasztóknak törvényes kötelességük, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket életciklusuk végén a nem szelektált települési hulladéktól elkülönítve ártalmatlanítsák. Így biztosított a környezetbarát és erőforrás-takarékos újrahasznosítás.

Azokat az elemeket és akkumulátorokat, amelyek nincsenek szilárdan az elektromos vagy elektronikus készülékbe zárva, és amelyek eltávolíthatók anélkül, hogy megsemmisülnének, a gyűjtőhelyen történő leadás előtt el kell különíteni a készüléktől, és el kell vinni egy kijelölt ártalmatlanító helyre. Ugyanez vonatkozik azokra a lámpákra is, amelyek a készülékből annak tönkretétele nélkül eltávolíthatók.

A magánháztartásokból származó elektromos és elektronikus berendezések tulajdonosai a hulladékgazdálkodási közszolgáltatók gyűjtőhelyein vagy a gyártók vagy forgalmazók által létrehozott gyűjtőhelyeken adhatják le azokat. A régi készülékek visszavétele ingyenes.

Ez az ingyenes visszavételi kötelezettség az üzletben történő vásárlásra és a házhoz szállításra egyaránt vonatkozik. Az áru visszavételére vonatkozó kötelezettség teljesítési helye megegyezik a szállítás teljesítési helyével. A visszaküldött készülékek után szállítási költség nem számítható fel.

A forgalmazók általában kötelesek biztosítani a régi készülékek ingyenes visszavételét azáltal, hogy ésszerű távolságon belül megfelelő visszavételi létesítményeket bocsássanak rendelkezésre.

12 Jótállás

Kérjük jótállási igényérvényesítés esetén forduljon a termékkel és az annak vételáráról kiállított számlával / nyugtával a magyarországi ALDI áruházakhoz.

12.1 Jótállási tájékoztató

A fogyasztóval szerződést kötő (a jótállásra kötelezett) vállalkozás cégneve és címe:
ALDI Magyarország Élelmiszer Bt. (Mészárosok útja 2., 2051 Biatorbágy, HUNGARY).

12.2 A jótállással kapcsolatos általános szabályok

A fogyasztó és vállalkozásunk közötti szerződés keretében eladott, jogszabály alapján kötelező jótállás alá tartozó új tartós fogyasztási cikkekre (a vonatkozó jogszabály mellékletében meghatározott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár feletti termékek) előírt kötelező jótállási idő

a) **10 000** forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **1 év**,

b) **100 000** forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **2 év**,

c) **250 000** forint eladási ár felett **3 év**.

Vállalkozásunk ugyanakkor a jelen jótállási jegyen feltüntetett, Magyarország területén fogyasztónak minősülő személyek által vásárolt, ekként megjelölt, új tartós fogyasztási cikk esetén az erre vonatkozó alábbi feltételek mellett **3 évre** vállal jótállást, függetlenül attól, hogy a fogyasztási cikk jogszabály előírása alapján egyébként kötelező jótállás alá tartozik-e.

A jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészek (pl. világítótestek, akkumulátor kapacitás, gumiabroncsok, védő-, takaróanyagok) rendes elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználata szerinti „hibás" volta esetén fennálló jótállási kötelezettséget.

A jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Ha vállalkozásunk a jótállási kötelezettségének a fogyasztó felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított **3 hónapon** belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A fogyasztó általi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, törések) a jótállás nem vonatkozik.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával, vagy ha az üzembe helyezést vállalkozásunk vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napján kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási

határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja. A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghoszszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta. A fogyasztási cikknek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási határidő újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik. Az önként vállalt jótállás időtartama alatt a jótállási idő nem indul újra, kivéve, amennyiben a kicserélésre vagy kijavításra a jogszabályban előírt jótállási idő alatt kerül sor. Ebben az esetben a jogszabály szerinti jótállási időtartam indul újra.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa, ill. a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősülnek.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegyen nem rögzített szabályok vonatkozásában a mindenkor hatályos vonatkozó magyar jogszabályi előírások irányadók. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetőek.

A fogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi ALDI áruházakban, míg a kijavítás, ill. bizonyos esetekben a kicserélés (szükség szerint a teljes fogyasztási cikknek vagy csak egyes alkatrészeinek a kicserélése) iránti igény a fogyasztó választása szerint a vállalkozásunk székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a jelen jótállási tájékoztatóban feltüntetett **JAVÍTÓSZOLGÁLATNÁL** közvetlenül is érvényesíthető. Utóbbi esetben a fogyasztó a kijavítás, ill. kicserélés lebonyolításának részleteit a **JAVÍTÓSZOLGÁLATTAL** közvetlenül egyezteti.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye.

A jogszabály alapján kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek esetén, ha az adott fogyasztási cikk rögzített bekötésű, ill. 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem

szállítható, a fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról vállalkozásunk, vagy - a **JAVÍTÓSZOLGÁLATNÁL** közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** gondoskodik.

A fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni, ha

(i) a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozásunk részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható; vagy

(ii) a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, valamint, ha a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény („Ptk.") 6:159. § (2) bekezdés b) pontja alapján a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozásunk költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni; vagy

(iii) a fogyasztási cikk kijavításra a kijavítási igény vállalkozásunk részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor.

Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozásunk köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló nyugtán számlán feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

A nyolc napon belüli kicserélésre vagy vételár visszatérítésre vonatkozó ezen előírások a kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek közül az elektromos kerékpárra, elektromos rollerre, quadra, motorkerékpárra, segédmotoros kerékpárra, személygépkocsira, lakóautóra, lakókocsira, utánfutós lakókocsira, utánfutóra, valamint a motoros vízi járműre nem vonatkoznak.

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A kijavítás során a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Vállalkozásunk, ill. a **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** a kijavítás, ill. kicserélés során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

Vállalkozásunknak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor vállalkozásunk a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

12.3 A JÓTÁLLÁSI IGÉNY BEJELENTÉSE

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított **2 hónapon** belül közölt hibát késedelem nélkül közöltnek kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a fogyasztási cikknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

12.4 MENTESÜLÉS A JÓTÁLLÁSI FELELŐSSÉG ALÓL

Vállalkozásunk mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlás időpontja után keletkezett (pl. rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár, a használati-kezelési útmutató szerinti karbantartás elmulasztása).

A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkhez magyar nyelvű használati és kezelési útmutatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

12.5 A FOGYASZTÓT A JÓTÁLLÁS ALAPJÁN MEGILLETŐ JOGOK

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet;
- vagy a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

Jogszabály alapján kötelező jótállás alá **nem** tartozó új tartós fogyasztási cikkek esetében (a vonatkozó jogszabály mellékletében meg nem határozott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár alatti termékek) a fogyasztó a vállalkozásunk által **önként** vállalt jótállási kötelezettség alapján, a fentiektől eltérően

- kicserélést igényelhet, vagy
- a szerződéstől elállhat és a vételár visszatérítését igényelheti.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a

jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másikra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A jótállási igény érvényesítésére egyebekben a kellékszavatossági jogok gyakorlására vonatkozó jogszabályi előírásokat kell megfelelően alkalmazni.

IMPORTÖR TEMPO INTERNATIONAL GMBH
FRIESENWEG 7
22763 HAMBURG
GERMANY

KÍNÁBAN KÉSZÜLT

V01/0725

Istruzioni per l'uso

Macchina per burger

AMBIANO

ASSISTENZA POSTVENDITA	**854069**
IT La preghiamo di recarsi nel suo punto vendita ALDI.	
MODELLO: BM25-092	**01/2026**

3

ANNI DI GARANZIA

1 Informazioni generali

1.1 Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Queste istruzioni per l'uso sono allegate al presente macchina per burger (di seguito denominato anche "dispositivo"). Esse contengono importanti informazioni sulla messa in funzione e sull'uso.

Prima di usare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare, le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può provocare gravi lesioni o danni all dispositivo.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e i regolamenti in vigore nell'Unione Europea. Osservare all'estero anche le direttive e la legislazione del rispettivo paese.

Conservare le istruzioni per l'uso per ulteriore consultazione. In caso di cessione a terzi del dispositivo, devono essere obbligatoriamente fornite anche le presenti istruzioni per l'uso.

Le istruzioni per l'uso sono disponibili presso il nostro servizio assistenza clienti in formato PDF.

2 Sicurezza

Le seguenti parole segnale sono utilizzate in queste istruzioni per l'uso.

⚠ AVVERTIMENTO!

Questo simbolo/Questa parola di segnalazione descrive un pericolo di media entità che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o morte.

ATTENZIONE!

Questa parola di segnalazione mette in guardia da possibili danni materiali.

i AVVISO

Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.

2.1 Spiegazione dei simboli

Osservare i seguenti simboli riportati nelle istruzioni per l'uso e che sono riprodotti sul dispositivo e sulla confezione.

CE

Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.

Il marchio "GS" (sicurezza certificata) attesta la conformità del dispositivo ai requisiti tedeschi di legge in materia di sicurezza del prodotto (ProdSG).

Questo simbolo identifica prodotti adatti per uso alimentare. In tal modo, le proprietà organolettiche non vengono alterate.

2.2 Note relative alla sicurezza

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di scossa elettrica!

Un'installazione elettrica non a regola d'arte, una tensione di rete eccessiva o un funzionamento errato possono causare scosse elettriche.

- » Collegare il cavo di alimentazione solo se la tensione di rete della presa corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- » Collegare il cavo di alimentazione esclusivamente ad una presa facilmente accessibile, in modo che, in caso di guasto, questa possa essere scollegata velocemente dalla rete elettrica.
- » Non usare il dispositivo in caso di danni visibili o se il cavo di rete o la spina sono difettosi.
- » Non aprire il dispositivo e in caso di riparazioni rivolgersi al personale specializzato. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza indicato sulla scheda della garanzia. Si esclude categoricamente qualsiasi responsabilità e interventi in garanzia in caso di riparazioni eseguite autonomamente, collegamenti errati o uso non conforme del dispositivo.
- » Per le riparazioni devono essere usati solo componenti che corrispondono ai dati originali dell'apparecchio. Questo dispositivo contiene parti elettriche e meccaniche essenziali ai fini della protezione da fonti di pericolo.
- » Non immergere il dispositivo, il cavo di rete e la spina in acqua o altri liquidi.
- » Non toccare mai il cavo di alimentazione con le mani umide.
- » Per staccare la spina, non tirare mai il cavo di alimentazione dalla presa, bensì afferrare sempre la spina.
- » Non utilizzare mai il cavo di collegamento come maniglia.
- » Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione a debita distanza da fiamme vive e superfici calde.
- » Installare il cavo di collegamento in modo tale che non vi si inciampi.
- » Non piegare il cavo di rete, né appoggiarlo su spigoli vivi.
- » Utilizzare il dispositivo esclusivamente all'interno. Mai utilizzarlo in ambienti umidi o esposto alla pioggia.

» Non conservare o utilizzare mai il dispositivo in modo che possa cadere in una vasca da bagno o in un lavandino. Nel caso che il dispositivo fosse caduto in acqua, non utilizzarlo più.
» Non tentare mai di afferrare il dispositivo quando cade in acqua. Staccare immediatamente la spina del dispositivo dalla presa di corrente.
» Non inserire mai alcun oggetto all'interno della cassa.
» Se il dispositivo non viene utilizzato oppure quando viene pulito o in caso di guasto, scollegarlo dalla rete elettrica.
» Se la superficie del corpo o il piano di cottura presentano delle crepe, distaccare la spina per evitare il pericolo di scossa elettrica.

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo per bambini e persone con mobilità fisica ridotta, deficit delle facoltà mentali ed emotive (ad es. soggetti parzialmente invalidi, anziani con capacità fisiche e mentali limitate) oppure prive di esperienza e delle necessarie competenze (ad es. bambini non neonati).

» Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con mobilità fisica ridotta, deficit delle facoltà mentali ed emotive, oppure prive di esperienza e delle necessarie competenze, solo qualora l'utilizzo avvenga sotto la supervisione di persone responsabili della sicurezza, o qualora abbiano ricevuto le debite istruzioni sull'uso sicuro del dispositivo e abbiano compreso i potenziali pericoli connessi con l'uso.
» Ai bambini è vietato giocare con il dispositivo.
» La pulizia e la manutenzione dell'utente possono essere eseguiti da bambini in età superiore agli 8 anni solo se sotto il diretto controllo di un adulto.
» Tenere i bambini in età inferiore agli 8 anni a debita distanza dal cavo di collegamento del dispositivo.
» Non lasciare mai il dispositivo incustodito se è collegato alla presa di corrente.
» Non consentire ai bambini di giocare con la pellicola di imballaggio: I bambini potrebbero rimanere intrappolati o soffocare durante il gioco.

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni!

L'uso non conforme del dispositivo può causare lesioni.

- » Se il cavo elettrico del dispositivo è danneggiato, deve allora essere sostituito dal fabbricante o dal suo servizio clienti o da una persona con equivalente qualifica professionale per evitare pericoli.
- » Non utilizzare il dispositivo con un timer esterno oppure con un sistema a distanza separato.
- » Non utilizzare il dispositivo per altri fini se non per quelli previsti.
- » Non lasciare mai pendere il cavo di rete sul bordo del tavolo o di un piano di lavoro. I bambini potrebbero tirarlo e quindi ferirsi.
- » AVVERTIMENTO! Evitare di versare liquidi sul dispositivo.
- » Dopo l'uso, il dispositivo rimane caldo. Lasciare che si raffreddi completamente. Utilizzare sempre guanti da cucina o presine termoisolanti per toccare il dispositivo.
- » Scollegare sempre il dispositivo quando viene lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- » Non utilizzare accessori che non sono in dotazione del dispositivo. L'utilizzo di accessori non consigliati o venduti dal produttore possono causare incendio, scossa elettrica o lesioni.
- » I cibi possono bruciarsi. Pertanto, non utilizzare il dispositivo vicino o sotto materiali infiammabili come ad es. tende.
- » Non utilizzare il dispositivo vicino a materiali infiammabili come tende, carta, rivestimenti murali, strofinacci o indumenti. Non utilizzarlo sotto un armadio o vicino a un muro poiché potrebbero verificarsi bruciature.
- » Per le istruzioni su come pulire le superfici a contatto con gli alimenti, vedere il capitolo "Pulizia".

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo d'incendio bruciature e ustioni!

Durante l'uso le superfici possono diventare molto calde.

- » Non lasciare il dispositivo incustodito mentre si sta riscaldando, è ancora caldo o si sta raffreddando.
- » Non toccare mai a mani nude le parti calde durante il funzionamento del dispositivo. Utilizzare sempre guanti da forno o presine termoisolanti per toccare il dispositivo. Afferrare il dispositivo solo nei punti previsti. Ricordare che anche dopo lo spegnimento il dispositivo rimane ancora caldo per un po'. Rendere gli altri utenti consapevoli dei rischi.

- » Non spostare né trasportare il dispositivo fintanto che è ancora caldo.
- » Durante l'apertura e la chiusura del coperchio e la cottura può fuoriuscire del vapore caldo. Proteggersi dal vapore caldo.
- » Prima di spostare o pulire il dispositivo, aspettare che si sia raffreddato completamente.
- » Se il dispositivo non viene utilizzato oppure quando viene pulito o in caso di guasto, scollegarlo dalla rete elettrica.

ATTENZIONE!

Pericolo di danneggiamento!

L'utilizzo inappropriato del dispositivo potrebbe causare il suo danneggiamento.

- » Utilizzare il dispositivo su un piano di lavoro perfettamente accessibile, piatto, asciutto, resistente al calore e sufficientemente stabile. Non mettere mai il dispositivo su un bordo o su un angolo del piano di lavoro.
- » Non mettere mai in funzione il dispositivo in un armadio o sotto un pensile.
- » Non posizionare il dispositivo sotto pensili o negli angoli per evitare il surriscaldamento. Garantire una distanza sufficiente da materiali infiammabili come tende o tovaglie.
- » Non posizionare mai il dispositivo su o nelle immediate vicinanze di una superficie bollente (piano di cottura ecc.) e non esporlo mai ad alte temperature (riscaldamento ecc.) o alle intemperie (pioggia ecc.).
- » Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con parti roventi.
- » Non versare mai alcun liquido nel dispositivo.
- » Per la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua, né usare pulitori a vapore. In caso contrario il dispositivo potrebbe essere danneggiato.
- » Non lavare mai il dispositivo nella lavastoviglie. In questo modo potrebbe danneggiarsi irreparabilmente.
- » Non utilizzare più il dispositivo se questo presenta componenti rotti, fessurati o deformati. Sostituire i componenti danneggiati solo con ricambi originali.
- » Durante la preparazione, potrebbero esserci inevitabili schizzi di cibo. Assicurarsi che il piano di lavoro sia facile da pulire e curare. Se necessario, posizionare sotto il dispositivo un sottofondo adatto e resistente al calore.
- » Posizionare il dispositivo in modo che il calore generato durante il funzionamento non possa essere dissipato nell'ambiente circostante.

» Utilizzare solo utensili in plastica o legno resistenti al calore per rimuovere il cibo. In questo modo si evitano danni al rivestimento antiaderente dei piani di cottura. Non utilizzare utensili in metallo.

2.3 Uso previsto

Il dispositivo è stato concepito per la preparazione esclusiva di hamburger.

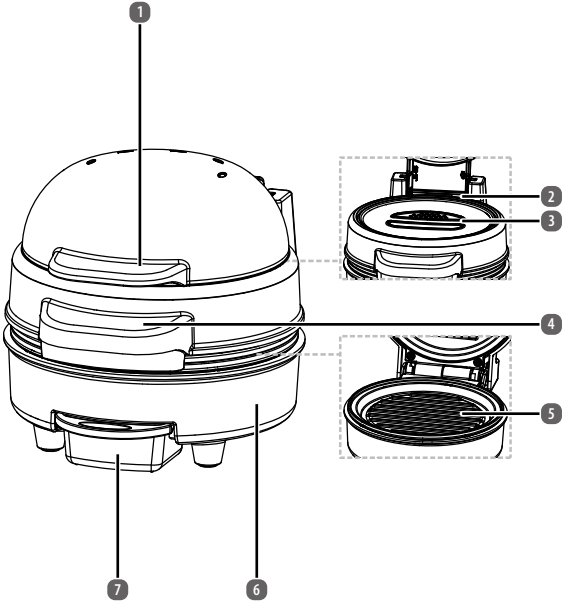
Questo dispositivo è stato concepito per i seguenti usi privati o domestici:

- angoli cottura in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro;
- agriturismi;
- clienti di alberghi, motel e altre strutture ricettive;
- bed and breakfast.

Utilizzare il dispositivo solo in base alle descrizioni di queste istruzioni. Ogni altro tipo di utilizzo è da considerarsi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni materiali o lesioni alle persone. Il dispositivo non è un giocattolo per bambini.

Il fabbricante o il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso errato o non conforme alla destinazione d'uso.

3 Panoramica del prodotto



3.1 Dotazione / Parti del dispositivo

1. Maniglia piano di cottura superiore
2. Spia di controllo
3. Piano di cottura superiore
4. Maniglia piano di cottura inferiore
5. Piano di cottura inferiore
6. Corpo

7 Vaschetta di raccolta

4 Prima messa in servizio

4.1 Controllo del dispositivo e della fornitura

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di soffocamento!

I bambini potrebbero rimanere intrappolati o soffocare giocando con la pellicola di imballaggio.

» Non consentire ai bambini di giocare con la pellicola di imballaggio.

ATTENZIONE!

Pericolo di danneggiamento!

Aprire l'imballaggio con coltelli affilati o altri oggetti appuntiti in modo disattento può provocare danni all dispositivo.

» Prestare attenzione all'apertura.

1. Estrarre il dispositivo dall'imballaggio.
2. Controllare che la fornitura sia completa (vedere il capitolo "Dotazione / Parti del dispositivo").
3. Assicurarsi che il dispositivo e i componenti non presentino alcun tipo di danno. Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato e rivolgersi al produttore utilizzando l'indirizzo del servizio assistenza riportato sulla garanzia.

4.2 Pulizia preliminare

1. Rimuovere l'imballo e tutte le pellicole di protezione.
2. Pulire il corpo e i piani di cottura con un panno pulito e leggermente umido.
3. Lasciare asciugare completamente tutte le parti.

5 Utilizzo

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo d'incendio bruciature e ustioni!

Durante l'uso le superfici possono diventare molto calde.

» Durante l'apertura e la chiusura del coperchio e la cottura può fuoriuscire del vapore caldo. Proteggersi dal vapore caldo.

» Non toccare mai a mani nude le parti calde durante il funzionamento del dispositivo. Utilizzare dei guanti da forno o delle presine isolate termicamente. Informare gli altri utenti sui pericoli!

ATTENZIONE!

Pericolo di danneggiamento!

L'utilizzo inappropriato del dispositivo potrebbe causare il suo danneggiamento.

» Non tagliare mai sul piano di cottura.

» Non utilizzare utensili metallici o altri utensili con bordi taglienti per rimuovere il cibo.

AVVISO

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, farlo funzionare senza alimenti per bruciare eventuali residui di produzione. L'odore e il fumo che potrebbero essere generati non rappresentano alcun motivo di preoccupazione. Predisporre una ventilazione adeguata (ad es. aprendo una finestra).

- La spia di controllo 2 si accende quando il dispositivo inizia a riscaldarsi.
- Durante la preparazione, la spia di controllo si accende e si spegne alternativamente, in quanto il dispositivo viene mantenuto alla temperatura di esercizio ottimale.
- Non toccare mai gli alimenti con oggetti taglienti o metallici mentre sono sui piani di cottura. Questi utensili potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente.

5.1 Preparazione degli alimenti

1. Posizionare il dispositivo su una superficie piana, asciutta, stabile e resistente al calore.
2. Assicurarsi che la vaschetta di raccolta 7 sia completamente inserita nel corpo 6.
3. Inserire la spina del cavo di rete in una presa di corrente installata a regola d'arte.
4. La spia di controllo 2 si accende. Il dispositivo inizia a riscaldarsi. La spia di controllo si spegne quando il dispositivo ha raggiunto la sua temperatura di esercizio ottimale ed è pronto per l'uso.
5. Aprire in successione i piani di cottura superiore e inferiore 3 / 5 con la maniglia 1 / 4.
6. Versare un filo d'olio di semi sui piani di cottura.

   In questo modo si migliora il risultato delle cottura e si facilita la rimozione degli alimenti dai piani di cottura dopo la preparazione.
7. Posizionare gli ingredienti desiderati sui piani di cottura.

8. Chiudere i piani di cottura con la maniglia.

   Durante la cottura, controllare il risultato. Completare la procedura di preparazione quando si è raggiunto il grado di cottura desiderato.
9. Aprire i piani di cottura con la maniglia.
10. Per rimuovere l'alimento cotto, utilizzare un utensile da cucina resistente al calore (ad esempio una spatola di legno).
11. Chiudere i piani di cottura con la maniglia e attendere che si spenga la spia di controllo prima di iniziare con una seconda procedura di preparazione.
12. Alla fine della preparazione, distaccare il cavo di rete dalla presa.
13. Lasciare raffreddare completamente il dispositivo.
14. Pulire tutti i pezzi del dispositivo, come descritto nel capitolo "Pulizia".

6 Pulizia

ATTENZIONE!

Pericolo di corto circuito!

Infiltrazioni di acqua o altri liquidi all'interno del dispositivo possono causare un corto circuito.

» Assicurarsi che acqua o altri liquidi non possano penetrare all'interno nel dispositivo.

» Non versare acqua sulle piastre di cottura e non immergere il dispositivo in acqua.

ATTENZIONE!

Pericolo di danneggiamento!

Se il dispositivo viene utilizzato in modo scorretto può danneggiarsi.

» Non utilizzare detergenti aggressivi né spazzole con setole metalliche o di nylon né pulire con oggetti taglienti o metallici, come ad esempio coltelli, spatole dure e simili, per non danneggiare le superfici.

» Non lavare mai il dispositivo nella lavastoviglie. In questo modo potrebbe danneggiarsi irreparabilmente.

1. Prima della pulizia, distaccare il prodotto dall'alimentazione.
2. Lasciare raffreddare completamente il prodotto.
3. Pulire i diversi componenti del prodotto come segue:

Pulizia del corpo

- Per pulire il corpo, utilizzare un panno umido. Lasciare poi che si asciughi completamente.

Pulizia dei piani di cottura

- Utilizzare tovaglioli di carta per assorbire ed eliminare residui di grasso o liquidi dai piani di cottura 3 / 5.
- Per i residui bruciati difficili da rimuovere, aggiungere qualche goccia di olio da cucina e lasciare agire per qualche minuto. Quando i residui si sono ammorbiditi, pulire i piani di cottura con tovaglioli di carta o un panno morbido. Pulire i piani di cottura con un panno morbido senza pelucchi.
- Non utilizzare detergenti abrasivi (paglia d'acciaio, ecc.) o soluzioni chimiche per pulire i piani di cottura o il prodotto.

Pulizia della vaschetta di raccolta

- Svuotare la vaschetta di raccolta 7 e pulire via i residui di grasso o liquido. Lavare la vaschetta di raccolta con acqua e sapone calda, risciacquare con acqua pulita e poi lasciare asciugare completamente.

7 Conservazione

ATTENZIONE!

Pericolo di danneggiamento!

La conservazione errata del dispositivo potrebbe causare il suo danneggiamento.

» Lasciare raffreddare completamente il dispositivo.
» Riporre il dispositivo in modo che non possa mai cadere in acqua.
» Conservare il dispositivo in un locale pulito, asciutto, non esposto al gelo e ai raggi diretti del sole, e inaccessibile ai bambini.

8 Ricerca dei guasti e soluzione

Guasto	Rimedio
Il dispositivo genera fumo oppure odori.	Quando si usa il dispositivo per la prima volta, questo potrebbe generare odori o fumo che non sono motivo di preoccupazione. Questi scompariranno col passare del tempo. Predisporre una ventilazione adeguata.

Guasto	Rimedio
La spia di controllo 2 non si accende.	Assicurarsi che il dispositivo sia collegato correttamente all'alimentazione.
	Verificare il funzionamento della presa di corrente collegando un altro dispositivo.
	Se la spia di controllo è guasta, contattare il servizio assistenza clienti.
Gli alimenti non sono sufficientemente cotti.	Prolungare il tempo di preparazione. Controllare regolarmente lo stato di cottura.

9 Dati tecnici

Modello:	BM25-092
Tensione di alimentazione:	AC 220-240V, 50/60Hz
Potenza:	550 W
Peso:	ca. 755 g
Dimensioni (L x P x A):	12,5 cm x 13,1 cm x 16,3 cm
Classe di protezione:	I
Codice articolo:	854069

10 Dichiarazione di conformità

CE È possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo riportato nella scheda di garanzia.

11 Smaltimento

11.1 Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

11.2 Smaltimento del dispositivo usato

Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata.

Il simbolo del bidone sbarrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Alla fine della vita di servizio dei dispositivi elettrici ed elettronici, i consumatori sono tenuti a conferirli presso un centro di raccolta per i rifiuti indifferenziati. In questo modo si contribuisce al riutilizzo ecologico delle risorse.

Le batterie e le pile non sono integrate nel dispositivo elettrico ed elettronico e quindi possono essere estratte facilmente. Prima di conferire il dispositivo a un punto di raccolta, le pile e le batterie devono essere rimosse per il loro corretto smaltimento. Lo stesso vale per le lampade che possono essere estratte facilmente dal dispositivo.

I dispositivi elettrici ed elettronici delle abitazioni private possono essere conferiti presso le piattaforme ecologiche di operatori pubblici o quelle predisposte dal fabbricante o dal suo distributore. Il conferimento dei dispositivi usati è gratuito.

L'obbligo di restituzione gratuita vale sia nel caso di acquisto presso il negozio sia di consegna a domicilio. Il luogo di adempimento dell'obbligazione è lo stesso della consegna. Non devono essere fatturati i costi di trasporto per i dispositivi restituiti.

In linea di massima il distributore è tenuto alla raccolta gratuita dei dispositivi usati entro una distanza plausibile.

12 Garanzia

Per attivare la garanzia è necessario recarsi nel punto vendita ALDI in cui il prodotto è stato acquistato.

12.1 Condizioni di garanzia convenzionale

Gentile cliente

La **garanzia convenzionale ALDI S.r.l.** (di seguito: garanzia) si aggiunge alla garanzia legale di due anni del venditore prevista dal Codice del Consumo, consentendole di richiedere, alle condizioni che seguono, le seguenti prestazioni:

Durata della garanzia:	**3 anni dalla data di acquisto o di consegna della merce**
Prestazioni:	Riparazioni, sostituzione o rimborso gratuiti Nessun costo di trasporto

ALDI si riserva di valutare caso per caso quale delle sopra indicate modalità di prestazione della garanzia applicare.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- **Recarsi nel punto vendita in cui prodotto è stato acquistato e tenere a portata di mano la scheda di garanzia compilata e la ricevuta o lo scontrino originale**

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali (p. es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- **inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **Sono esclusi dalla presente garanzia i componenti prevedibilmente soggetti ad usura (ad es. lampade, batterie, pneumatici ecc.)**

La presente garanzia si aggiunge alla garanzia legale ed i conseguenti diritti previsti dalla legge a favore dei consumatori, che acquistano i prodotti nei punti vendita di **ALDI S.r.l.**, non sono in alcun modo pregiudicati e/o limitati dalla presente garanzia ai sensi degli articoli da 128 a 135 del Codice del Consumo ove tali prodotti presentino un difetto di conformità nei 24 mesi successivi alla data di acquisto o consegna. Il difetto deve essere denunciato entro 2 mesi dalla scoperta.

Per maggiori dettagli rinviamo al seguente link **www.aldi-service.it** sul nostro sito web.

Per quanto riguarda l'informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. 196/2003) si rinvia al sito: **https://www.aldi.it/informativa-sulla-privacy/**.

PRODUTTORE
TEMPO INTERNATIONAL GMBH
FRIESENWEG 7
22763 HAMBURG
GERMANY

FABBRICATO IN CINA

V01/0825

Istruzioni per l'uso

Contatto grill

AMBIANO

ASSISTENZA POSTVENDITA	854069
IT La preghiamo di recarsi nel suo punto vendita ALDI.	
MODELLO: CG25-092	01/2026

3

ANNI DI GARANZIA

1 Informazioni generali

1.1 Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Queste istruzioni per l'uso fanno parte del presente contatto grill (di seguito il "dispositivo"). Esse contengono importanti informazioni sulla messa in funzione e sull'uso.

Prima di usare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare, le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può provocare gravi lesioni o danni all dispositivo.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e i regolamenti in vigore nell'Unione Europea. Osservare all'estero anche le direttive e la legislazione del rispettivo paese.

Conservare le istruzioni per l'uso per ulteriore consultazione. In caso di cessione a terzi del dispositivo, devono essere obbligatoriamente fornite anche le presenti istruzioni per l'uso.

Le istruzioni per l'uso sono disponibili presso il nostro servizio assistenza clienti in formato PDF.

2 Sicurezza

Le seguenti parole segnale sono utilizzate in queste istruzioni per l'uso.

⚠ AVVERTIMENTO!

Questo simbolo/Questa parola di segnalazione descrive un pericolo di media entità che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o morte.

ATTENZIONE!

Questa parola di segnalazione mette in guardia da possibili danni materiali.

i AVVISO

Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.

2.1 Spiegazione dei simboli

Osservare i seguenti simboli riportati nelle istruzioni per l'uso e che sono riprodotti sul dispositivo e sulla confezione.

CE

Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.

Il marchio "GS" (sicurezza certificata) attesta la conformità del dispositivo ai requisiti tedeschi di legge in materia di sicurezza del prodotto (ProdSG).

Questo simbolo identifica prodotti adatti per uso alimentare. In tal modo, le proprietà organolettiche non vengono alterate.

2.2 Note relative alla sicurezza

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di scossa elettrica!

Un'installazione elettrica non a regola d'arte, una tensione di rete eccessiva o un funzionamento errato possono causare scosse elettriche.

- » Collegare il cavo di alimentazione solo se la tensione di rete della presa corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- » Collegare il cavo di alimentazione esclusivamente ad una presa facilmente accessibile, in modo che, in caso di guasto, questa possa essere scollegata velocemente dalla rete elettrica.
- » Non usare il dispositivo in caso di danni visibili o se il cavo di rete o la spina sono difettosi.
- » Non aprire il dispositivo e in caso di riparazioni rivolgersi al personale specializzato. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza indicato sulla scheda della garanzia. Si esclude categoricamente qualsiasi responsabilità e interventi in garanzia in caso di riparazioni eseguite autonomamente, collegamenti errati o uso non conforme del dispositivo.
- » Per le riparazioni devono essere usati solo componenti che corrispondono ai dati originali dell'apparecchio. Questo dispositivo contiene parti elettriche e meccaniche essenziali ai fini della protezione da fonti di pericolo.
- » Non immergere il dispositivo, il cavo di rete e la spina in acqua o altri liquidi.
- » Non toccare mai il cavo di alimentazione con le mani umide.
- » Per staccare la spina, non tirare mai il cavo di alimentazione dalla presa, bensì afferrare sempre la spina.
- » Non utilizzare mai il cavo di collegamento come maniglia.
- » Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione a debita distanza da fiamme vive e superfici calde.
- » Installare il cavo di collegamento in modo tale che non vi si inciampi.
- » Non piegare il cavo di rete, né appoggiarlo su spigoli vivi.
- » Utilizzare il dispositivo esclusivamente all'interno. Mai utilizzarlo in ambienti umidi o esposto alla pioggia.
- » Non conservare o utilizzare mai il dispositivo in modo che possa cadere in una vasca da bagno o in un lavandino. Nel caso che il dispositivo fosse caduto in acqua, non utilizzarlo più.
- » Non tentare mai di afferrare il dispositivo quando cade in acqua. Staccare immediatamente la spina del dispositivo dalla presa di corrente.
- » Non inserire mai alcun oggetto all'interno della cassa.
- » Se il dispositivo non viene utilizzato oppure quando viene pulito o in caso di guasto, scollegarlo dalla rete elettrica.
- » Se la superficie del corpo o il piano di cottura presentano delle crepe, distaccare la spina per evitare il pericolo di scossa elettrica.

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo per bambini e persone con mobilità fisica ridotta, deficit delle facoltà mentali ed emotive (ad es. soggetti parzialmente invalidi, anziani con capacità fisiche e mentali limitate) oppure prive di esperienza e delle necessarie competenze (ad es. bambini non neonati).

- » Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con mobilità fisica ridotta, deficit delle facoltà mentali ed emotive, oppure prive di esperienza e delle necessarie competenze, solo qualora l'utilizzo avvenga sotto la supervisione di persone responsabili della sicurezza, o qualora abbiano ricevuto le debite istruzioni sull'uso sicuro del dispositivo e abbiano compreso i potenziali pericoli connessi con l'uso.
- » Ai bambini è vietato giocare con il dispositivo.

- La pulizia e la manutenzione dell'utente possono essere eseguiti da bambini in età superiore agli 8 anni solo se sotto il diretto controllo di un adulto.
- Tenere i bambini in età inferiore agli 8 anni a debita distanza dal cavo di collegamento del dispositivo.
- Non lasciare mai il dispositivo incustodito se è collegato alla presa di corrente.
- Non consentire ai bambini di giocare con la pellicola di imballaggio: I bambini potrebbero rimanere intrappolati o soffocare durante il gioco.

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni!

L'uso non conforme del dispositivo può causare lesioni.

- Se il cavo elettrico del dispositivo è danneggiato, deve allora essere sostituito dal fabbricante o dal suo servizio clienti o da una persona con equivalente qualifica professionale per evitare pericoli.
- Non utilizzare il dispositivo con un timer esterno oppure con un sistema a distanza separato.
- Non utilizzare il dispositivo per altri fini se non per quelli previsti.
- Non lasciare mai pendere il cavo di rete sul bordo del tavolo o di un piano di lavoro. I bambini potrebbero tirarlo e quindi ferirsi.
- AVVERTIMENTO! Evitare di versare liquidi sul dispositivo.
- Dopo l'uso, il dispositivo rimane caldo. Lasciare che si raffreddi completamente. Utilizzare sempre guanti da cucina o presine termoisolanti per toccare il dispositivo.
- Scollegare sempre il dispositivo quando viene lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- Non utilizzare accessori che non sono in dotazione del dispositivo. L'utilizzo di accessori non consigliati o venduti dal produttore possono causare incendio, scossa elettrica o lesioni.
- I cibi possono bruciarsi. Pertanto, non utilizzare il dispositivo vicino o sotto materiali infiammabili come ad es. tende.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a materiali infiammabili come tende, carta, rivestimenti murali, strofinacci o indumenti. Non utilizzarlo sotto un armadio o vicino a un muro poiché potrebbero verificarsi bruciature.
- Per le istruzioni su come pulire le superfici a contatto con gli alimenti, vedere il capitolo "Pulizia".

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo d'incendio bruciature e ustioni!

Durante l'uso le superfici possono diventare molto calde.

- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre si sta riscaldando, è ancora caldo o si sta raffreddando.
- Non toccare mai a mani nude le parti calde durante il funzionamento del dispositivo. Utilizzare sempre guanti da forno o presine termoisolanti per toccare il dispositivo. Afferrare il dispositivo solo nei punti previsti. Ricordare che anche dopo lo spegnimento il dispositivo rimane ancora caldo per un po'. Rendere gli altri utenti consapevoli dei rischi.
- Non spostare né trasportare il dispositivo fintanto che è ancora caldo.
- Durante l'apertura e la chiusura del coperchio e la cottura può fuoriuscire del vapore caldo. Proteggersi dal vapore caldo.
- Prima di spostare o pulire il dispositivo, aspettare che si sia raffreddato completamente.
- Se il dispositivo non viene utilizzato oppure quando viene pulito o in caso di guasto, scollegarlo dalla rete elettrica.

ATTENZIONE!

Pericolo di danneggiamento!

L'utilizzo inappropriato del dispositivo potrebbe causare il suo danneggiamento.

- » Utilizzare il dispositivo su un piano di lavoro perfettamente accessibile, piatto, asciutto, resistente al calore e sufficientemente stabile. Non mettere mai il dispositivo su un bordo o su un angolo del piano di lavoro.
- » Non mettere mai in funzione il dispositivo in un armadio o sotto un pensile.
- » Non posizionare il dispositivo sotto pensili o negli angoli per evitare il surriscaldamento. Garantire una distanza sufficiente da materiali infiammabili come tende o tovaglie.
- » Non posizionare mai il dispositivo su o nelle immediate vicinanze di una superficie bollente (piano di cottura ecc.) e non esporlo mai ad alte temperature (riscaldamento ecc.) o alle intemperie (pioggia ecc.).
- » Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con parti roventi.
- » Non versare mai alcun liquido nel dispositivo.
- » Per la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua, né usare pulitori a vapore. In caso contrario il dispositivo potrebbe essere danneggiato.
- » Non lavare mai il dispositivo nella lavastoviglie. In questo modo potrebbe danneggiarsi irreparabilmente.
- » Non utilizzare più il dispositivo se questo presenta componenti rotti, fessurati o deformati. Sostituire i componenti danneggiati solo con ricambi originali.
- » Durante la preparazione, potrebbero esserci inevitabili schizzi di cibo. Assicurarsi che il piano di lavoro sia facile da pulire e curare. Se necessario, posizionare sotto il dispositivo un sottofondo adatto e resistente al calore.
- » Posizionare il dispositivo in modo che il calore generato durante il funzionamento non possa essere dissipato nell'ambiente circostante.
- » Utilizzare solo utensili in plastica o legno resistenti al calore per rimuovere il cibo. In questo modo si evitano danni al rivestimento antiaderente dei piani di cottura. Non utilizzare utensili in metallo.

2.3 Uso previsto

Il dispositivo è stato concepito esclusivamente per grigliare alimenti come le bistecche. Questo è particolarmente indicato per tostare sandwich, panini o alimenti simili.

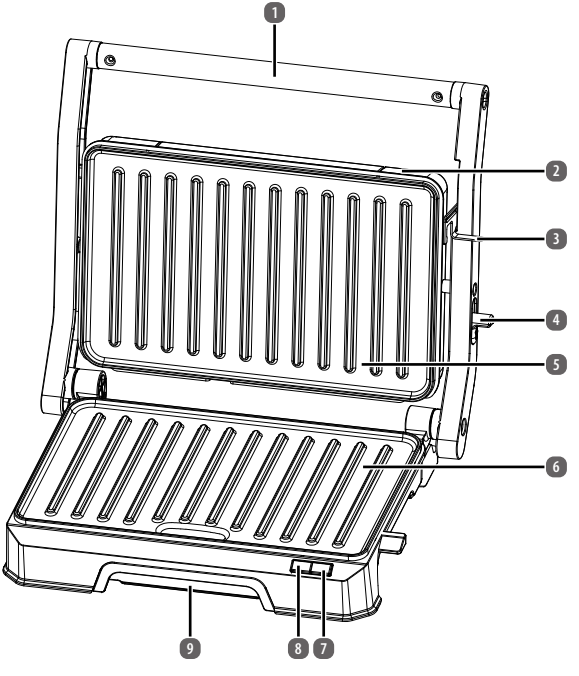
Questo dispositivo è stato concepito per i seguenti usi privati o domestici:

- angoli cottura in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro;
- agriturismi;
- clienti di alberghi, motel e altre strutture ricettive;
- bed and breakfast.

Utilizzare il dispositivo solo in base alle descrizioni di queste istruzioni. Ogni altro tipo di utilizzo è da considerarsi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni materiali o lesioni alle persone. Il dispositivo non è un giocattolo per bambini.

Il fabbricante o il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso errato o non conforme alla destinazione d'uso.

3 Panoramica del prodotto



3.1 Dotazione / Parti del dispositivo

1. Maniglia
2. Coperchio
3. Bloccaggio
4. Sbloccaggio
5. Piano di cottura superiore
6. Piano di cottura inferiore
7. Spia di controllo verde

8 Spia di controllo rossa

9 Vaschetta di raccolta

4 Prima messa in servizio

4.1 Controllo del dispositivo e della fornitura

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di soffocamento!

I bambini potrebbero rimanere intrappolati o soffocare giocando con la pellicola di imballaggio.

» Non consentire ai bambini di giocare con la pellicola di imballaggio.

ATTENZIONE!

Pericolo di danneggiamento!

Aprire l'imballaggio con coltelli affilati o altri oggetti appuntiti in modo disattento può provocare danni all dispositivo.

» Prestare attenzione all'apertura.

1. Estrarre il dispositivo dall'imballaggio.
2. Controllare che la fornitura sia completa (vedere il capitolo "Dotazione / Parti del dispositivo").
3. Assicurarsi che il dispositivo e i componenti non presentino alcun tipo di danno. Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato e rivolgersi al produttore utilizzando l'indirizzo del servizio assistenza riportato sulla garanzia.

4.2 Pulizia di base

1. Rimuovere il materiale da imballaggio ed eventuali pellicole protettive.
2. Prima del primo utilizzo, pulire tutte le parti come descritto nel capitolo "Pulizia".

4.3 Condizionamento dei piani di cottura

1. Collegare il cavo di rete a una presa di corrente installata a regola d'arte e lasciare riscaldare i piani di cottura per alcuni minuti.
2. Con un pennello in silicone o un panno di carta, stendere con cautela dell'olio di semi sui piani di cottura preriscaldati.
3. Rimuovere l'olio in eccesso con un panno di carta.
4. Scollegare la spina e lasciare raffreddare completamente il dispositivo.

5 Utilizzo

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo d'incendio bruciature e ustioni!

Durante l'uso le superfici possono diventare molto calde.

» Durante l'apertura e la chiusura del coperchio e la cottura può fuoriuscire del vapore caldo. Proteggersi dal vapore caldo.

» Non toccare mai a mani nude le parti calde durante il funzionamento del dispositivo. Utilizzare dei guanti da forno o delle presine isolate termicamente. Informare gli altri utenti sui pericoli!

ATTENZIONE!

Pericolo di danneggiamento!

L'utilizzo inappropriato del dispositivo potrebbe causare il suo danneggiamento.

» Non tagliare mai sul piano di cottura.

» Non utilizzare utensili metallici o altri utensili con bordi taglienti per rimuovere il cibo.

5.1 Utilizzo del dispositivo

AVVISO

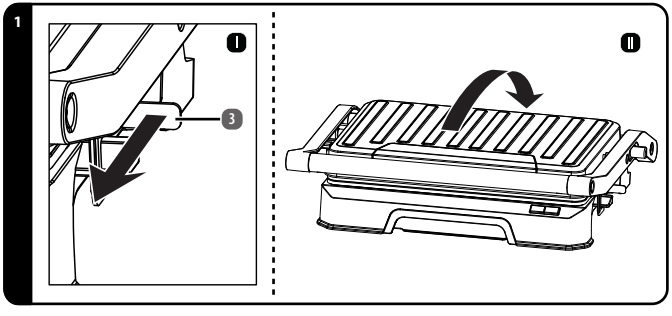
Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, farlo funzionare senza alimenti per bruciare eventuali residui di produzione. L'odore e il fumo che potrebbero essere generati non rappresentano alcun motivo di preoccupazione. Predisporre una ventilazione adeguata (ad es. aprendo una finestra).

AVVISO

- La spia di controllo rossa (8) si accende quando il dispositivo viene collegato alla rete elettrica.
- La spia di controllo verde (7) si accende quando il dispositivo si è riscaldato.
- Durante il funzionamento la spia di controllo verde si accende e spegne alternativamente.
- Non toccare mai gli alimenti con oggetti taglienti o metallici mentre sono sui piani di cottura. Questi utensili potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente.
- I tempi di preparazione sono generalmente dimezzati rispetto alla cottura con la griglia tradizionale, perché gli alimenti vengono riscaldati contemporaneamente dall'alto e dal basso.
- Se si grigliano più porzioni tenere il coperchio chiuso tra una porzione e l'altra.

1. Posizionare il dispositivo su una superficie piana, asciutta, stabile e resistente al calore.
2. Spingere la vaschetta di raccolta (9) sotto al piano di cottura inferiore (6) sul lato posteriore del dispositivo.
3. Chiudere il coperchio (2) completamente con la maniglia (1).
4. Inserire la spina del cavo di rete in una presa di corrente installata a regola d'arte.

   Si accendono la spia di controllo verde (7) e la spia di controllo rossa (8). Il dispositivo inizia a riscaldarsi. La spia di controllo verde si spegne quando il dispositivo ha raggiunto la temperatura di esercizio ottimale ed è pronto per l'uso.



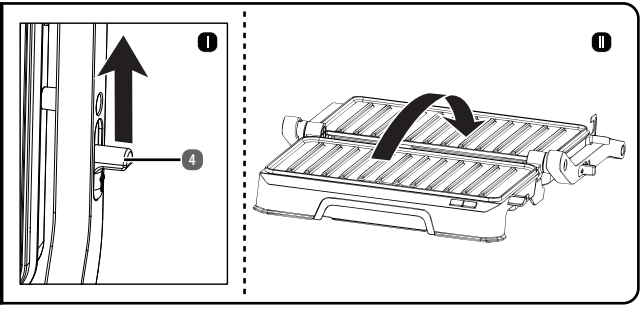
5. Se necessario, allentare il bloccaggio 3.
6. Aprire il coperchio con la maniglia.
7. Applicare sul piano di cottura superiore e inferiore 5 / 6 dell'olio di semi.
8. Poggiare l'alimento desiderato sulla piano di cottura inferiore 6.
9. Chiudere il coperchio con la maniglia.

   Se necessario, utilizzare il bloccaggio per fissare il coperchio nella sua posizione inferiore.

   Controllare il risultato durante la cottura alla griglia. Smettere di grigliare quando si è raggiunta la doratura desiderata.
10. Se necessario, allentare il bloccaggio.
11. Aprire il coperchio con la maniglia.
12. Per rimuovere l'alimento, utilizzare un utensile da cucina resistente al calore (ad es. una spatola di legno).
13. Alla fine della preparazione, distaccare il cavo di rete dalla presa.
14. Lasciare raffreddare completamente il dispositivo.
15. Pulire tutti i pezzi del dispositivo, come descritto nel capitolo "Pulizia".

5.1.1 Utilizzo del dispositivo come grill aperto

2



1. Aprire il coperchio (2) con la maniglia (1).
2. Spingere lo sbloccaggio (4) verso l'alto e aprire il coperchio con la maniglia.
   Entrambi i piani di cottura (6 , 5) sono rivolti verso l'altro e possono essere utilizzati come superficie grill.
3. Alla fine della preparazione, distaccare il cavo di rete dalla presa.
4. Lasciare raffreddare completamente il dispositivo.
5. Chiudere il coperchio con la maniglia.

6 Pulizia

ATTENZIONE!

Pericolo di corto circuito!

Infiltrazioni di acqua o altri liquidi all'interno del dispositivo possono causare un corto circuito.

» Assicurarsi che acqua o altri liquidi non possano penetrare all'interno nel dispositivo.

» Non versare acqua sulle piastre di cottura e non immergere il dispositivo in acqua.

ATTENZIONE!

Pericolo di danneggiamento!

Se il dispositivo viene utilizzato in modo scorretto può danneggiarsi.

» Non utilizzare detergenti aggressivi né spazzole con setole metalliche o di nylon né pulire con oggetti taglienti o metallici, come ad esempio coltelli, spatole dure e simili, per non danneggiare le superfici.

» Non lavare mai il dispositivo nella lavastoviglie. In questo modo potrebbe danneggiarsi irreparabilmente.

6.1 Pulizia

1. Staccare il dispositivo dall'alimentazione.
2. Lasciare raffreddare completamente il dispositivo.

3. Pulire i diversi componenti del dispositivo come segue:

Pulizia del corpo

- Strofinare il corpo con un panno leggermente inumidito.
- Lasciare asciugare completamente.

Pulizia dei piani di cottura

- Rimuovere i residui di grasso e cibo dai piani di cottura 5 / 6 con tovaglioli di carta.
- Rimuovere i residui bruciati che sono difficili da eliminare, aggiungendo qualche goccia di olio da cucina e lasciando agire per qualche minuto. Quando i residui si sono ammorbiditi, pulire i piani di cottura con tovaglioli di carta o un panno morbido. Pulire i piani di cottura con un panno morbido senza pelucchi.

7 Conservazione

ATTENZIONE!

Pericolo di danneggiamento!

La conservazione errata del dispositivo potrebbe causare il suo danneggiamento.

» Lasciare raffreddare completamente il dispositivo.
» Riporre il dispositivo in modo che non possa mai cadere in acqua.
» Conservare il dispositivo in un locale pulito, asciutto, non esposto al gelo e ai raggi diretti del sole, e inaccessibile ai bambini.

Tutti i componenti devono essere completamente freddi e asciutti prima di poter essere conservati.

- Non avvolgere mai il cavo di rete troppo stretto attorno al dispositivo. Non sottoporre il cavo di rete ad alcuna tensione nel punto in cui entra nel dispositivo, poiché ciò potrebbe danneggiarlo o romperlo.
- Conservare il dispositivo sempre in un ambiente asciutto.
- Proteggere il dispositivo dalla luce diretta del sole.
- Conservare il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

8 Ricerca dei guasti e soluzione

Guasto	Rimedio
Il dispositivo genera fumo oppure odori.	• Quando si usa il dispositivo per la prima volta, questo potrebbe generare odori o fumo che non sono motivo di preoccupazione. Questi scompariranno col passare del tempo. Predisporre una ventilazione adeguata.
La spia di controllo rossa 8 non si accende.	• Assicurarsi che il dispositivo sia collegato correttamente all'alimentazione. • Verificare il funzionamento della presa di corrente collegando un altro dispositivo. • Se la spia di controllo è guasta, contattare il servizio assistenza clienti.
La spia di controllo verde 7 non si accende.	• La spia di controllo verde si accende solo durante la fase di riscaldamento del dispositivo. Questa si spegne quando il dispositivo raggiunge la temperatura di esercizio ottimale. • Se la spia di controllo è guasta, contattare il servizio assistenza clienti.

Guasto	Rimedio
Il coperchio non si chiude completamente.	• I sandwich sono troppo spessi. Mettere nei sandwich meno ingredienti.
Dopo 4-5 minuti gli alimenti non sono sufficientemente dorati.	• Chiudere il coperchio (2) e prolungare il tempo di preparazione. Controllare regolarmente il grado di doratura.

9 Dati tecnici

Modello:	CG25-092
Tensione di alimentazione:	220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza:	850 W
Peso:	ca. 1140 g
Dimensioni (L x P x A):	23,6 cm x 28,3 cm x 7,8 cm
Classe di protezione:	I
Codice articolo:	854069

10 Dichiarazione di conformità

CE

È possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo riportato nella scheda di garanzia.

11 Smaltimento

11.1 Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

11.2 Smaltimento del dispositivo usato

Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata.

Il simbolo del bidone sbarrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Alla fine della vita di servizio dei dispositivi elettrici ed elettronici, i consumatori sono tenuti a conferirli presso un centro di raccolta per i rifiuti indifferenziati. In questo modo si contribuisce al riutilizzo ecologico delle risorse.

Le batterie e le pile non sono integrate nel dispositivo elettrico ed elettronico e quindi possono essere estratte facilmente. Prima di conferire il dispositivo a un punto di raccolta, le pile e le batterie devono essere rimosse per il loro corretto smaltimento. Lo stesso vale per le lampade che possono essere estratte facilmente dal dispositivo.

I dispositivi elettrici ed elettronici delle abitazioni private possono essere conferiti presso le piattaforme ecologiche di operatori pubblici o quelle predisposte dal fabbricante o dal suo distributore. Il conferimento dei dispositivi usati è gratuito.

L'obbligo di restituzione gratuita vale sia nel caso di acquisto presso il negozio sia di consegna a domicilio. Il luogo di adempimento dell'obbligazione è lo stesso della consegna. Non devono essere fatturati i costi di trasporto per i dispositivi restituiti.

In linea di massima il distributore è tenuto alla raccolta gratuita dei dispositivi usati entro una distanza plausibile.

12 Garanzia

Per attivare la garanzia è necessario recarsi nel punto vendita ALDI in cui il prodotto è stato acquistato.

12.1 Condizioni di garanzia convenzionale

Gentile cliente

La **garanzia conventionale ALDI S.r.l.** (di seguito: garanzia) si aggiunge alla garanzia legale di due anni del venditore prevista dal Codice del Consumo, consentendole di richiedere, alle condizioni che seguono, le seguenti prestazioni:

Durata della garanzia:	**3 anni dalla data di acquisto o di consegna della merce**
Prestazioni:	Riparazioni, sostituzione o rimborso gratuiti Nessun costo di trasporto

ALDI si riserva di valutare caso per caso quale delle sopra indicate modalità di prestazione della garanzia applicare.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- **Recarsi nel punto vendita in cui prodotto è stato acquistato e tenere a portata di mano la scheda di garanzia compilata e la ricevuta o lo scontrino originale**

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali (p. es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- **inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **Sono esclusi dalla presente garanzia i componenti prevedibilmente soggetti ad usura (ad es. lampade, batterie, pneumatici ecc.)**

La presente garanzia si aggiunge alla garanzia legale ed i conseguenti diritti previsti dalla legge a favore dei consumatori, che acquistano i prodotti nei punti vendita di **ALDI S.r.l.**, non sono in alcun modo pregiudicati e/o limitati dalla presente garanzia ai sensi degli articoli da 128 a 135 del Codice del Consumo ove tali prodotti presentino un difetto di conformità nei 24 mesi successivi alla data di acquisto o consegna. Il difetto deve essere denunciato entro 2 mesi dalla scoperta.

Per maggiori dettagli rinviamo al seguente link **www.aldi-service.it** sul nostro sito web.

Per quanto riguarda l'informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. 196/2003) si rinvia al sito: **https://www.aldi.it/informativa-sulla-privacy/**.

PRODUTTORE
TEMPO INTERNATIONAL GMBH
FRIESENWEG 7
22763 HAMBURG
GERMANY

FABBRICATO IN CINA

V01/0725

Istruzioni per l'uso

Macchina per popcorn

AMBIANO

ASSISTENZA POSTVENDITA	**854069**
IT La preghiamo di recarsi nel suo punto vendita ALDI.	
MODELLO: PM25-092	**01/2026**

3

ANNI DI GARANZIA

1 Informazioni generali

1.1 Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Queste istruzioni per l'uso fanno parte del presente macchina per popcorn (di seguito il "Dispositivo"). Esse contengono importanti informazioni sulla messa in funzione e sull'uso.

Prima di usare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare, le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può provocare gravi lesioni o danni all dispositivo.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e i regolamenti in vigore nell'Unione Europea. Osservare all'estero anche le direttive e la legislazione del rispettivo paese.

Conservare le istruzioni per l'uso per ulteriore consultazione. In caso di cessione a terzi del dispositivo, devono essere obbligatoriamente fornite anche le presenti istruzioni per l'uso.

Le istruzioni per l'uso sono disponibili presso il nostro servizio assistenza clienti in formato PDF.

2 Sicurezza

Le seguenti parole segnale sono utilizzate in queste istruzioni per l'uso.

⚠ AVVERTIMENTO!

Questo simbolo/Questa parola di segnalazione descrive un pericolo di media entità che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o morte.

ATTENZIONE!

Questa parola di segnalazione mette in guardia da possibili danni materiali.

2.1 Spiegazione dei simboli

Osservare i seguenti simboli riportati nelle istruzioni per l'uso e che sono riprodotti sul dispositivo e sulla confezione.

CE

Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.

Il marchio "GS" (sicurezza certificata) attesta la conformità del dispositivo ai requisiti tedeschi di legge in materia di sicurezza del prodotto (ProdSG).

Questo simbolo identifica prodotti adatti per uso alimentare. In tal modo, le proprietà organolettiche non vengono alterate.

Pericolo di ustioni dovuto a superficie calde! Pericolo di ustioni dovuto a vapore caldo!

Questo simbolo indica apparecchi della classe di isolamento I.

2.2 Note relative alla sicurezza

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di scossa elettrica!

L'installazione elettrica errata oppure la tensione di rete troppo alta possono causare una scossa elettrica.

- » Collegare il cavo di alimentazione solo se la tensione di rete della presa corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- » Collegare il cavo di alimentazione esclusivamente ad una presa facilmente accessibile, in modo che, in caso di guasto, questa possa essere scollegata velocemente dalla rete elettrica.
- » Non usare il dispositivo in caso di danni visibili o se il cavo di rete o la spina sono difettosi.
- » Non aprire il dispositivo e in caso di riparazioni rivolgersi al personale specializzato. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza indicato sulla scheda della garanzia. Si esclude categoricamente qualsiasi responsabilità e interventi in garanzia in caso di riparazioni eseguite autonomamente, collegamenti errati o uso non conforme del dispositivo.
- » Non immergere il dispositivo, il cavo di rete e la spina in acqua o altri liquidi.
- » Non toccare mai il cavo di alimentazione con le mani umide.
- » Per staccare la spina, non tirare mai il cavo di alimentazione dalla presa, bensì afferrare sempre la spina.
- » Non utilizzare mai il cavo di collegamento come maniglia.
- » Non mettere alcun tipo di oggetto sul cavo di collegamento.
- » Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione a debita distanza da fiamme vive e superfici calde.
- » Installare il cavo di collegamento in modo tale che non vi si inciampi.
- » Non piegare il cavo di rete, né appoggiarlo su spigoli vivi.

» Non utilizzare mai il dispositivo in ambienti umidi o con umidità dell'aria superiore al 75%.
» Non conservare o utilizzare mai il dispositivo in modo che possa cadere in una vasca da bagno o in un lavandino. Nel caso che il dispositivo fosse caduto in acqua, non utilizzarlo più.
» Non tentare mai di afferrare il dispositivo quando cade in acqua. Staccare immediatamente la spina del dispositivo dalla presa di corrente.
» In caso di guasto (ad es. rumori anomali o fuoriuscita di fumo) staccare la spina del dispositivo dalla presa di corrente.
» Non utilizzare il dispositivo con un timer esterno oppure con un sistema a distanza separato.
» Non utilizzare mai il dispositivo durante un temporale. Spegnerlo e staccare il cavo di alimentazione dalla presa.
» Se non utilizzate il dispositivo, lo pulite o in caso di guasto, spegnerlo sempre e staccarlo dalla rete elettrica.

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo per bambini e persone con mobilità fisica ridotta, deficit delle facoltà mentali ed emotive (ad es. soggetti parzialmente invalidi, anziani con capacità fisiche e mentali limitate) oppure prive di esperienza e delle necessarie competenze (ad es. bambini non neonati).

» Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con mobilità fisica ridotta, deficit delle facoltà mentali ed emotive, oppure prive di esperienza e delle necessarie competenze, solo qualora l'utilizzo avvenga sotto la supervisione di persone responsabili della sicurezza, o qualora abbiano ricevuto le debite istruzioni sull'uso sicuro del dispositivo e abbiano compreso i potenziali pericoli connessi con l'uso.
» Questo dispositivo non può essere utilizzato dai bambini in età inferiore agli 8 anni.
» Tenere i bambini in età inferiore agli 8 anni a debita distanza dal cavo di collegamento del dispositivo.
» Ai bambini è vietato giocare con il dispositivo.
» La pulizia e la manutenzione dell'utente possono essere eseguiti da bambini in età superiore agli 8 anni solo se sotto il diretto controllo di un adulto.
» Durante l'uso, il dispositivo non deve essere lasciato mai senza adeguata sorveglianza.
» Non consentire ai bambini di giocare con la pellicola di imballaggio: I bambini potrebbero rimanere intrappolati o soffocare durante il gioco.

ATTENZIONE!

Pericolo di danneggiamento!

L'utilizzo inappropriato del dispositivo potrebbe causare il suo danneggiamento.

» Utilizzare il dispositivo su un piano di lavoro perfettamente accessibile, piatto, asciutto, resistente al calore e sufficientemente stabile. Non mettere mai il dispositivo su un bordo o su un angolo del piano di lavoro.

» Non posizionare mai il dispositivo su o nelle immediate vicinanze di una superficie bollente (piano di cottura ecc.) e non esporlo mai ad alte temperature (riscaldamento ecc.) o alle intemperie (pioggia ecc.).

» Per la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua.

» Non utilizzare più il dispositivo se questo presenta componenti rotti, fessurati o deformati. Sostituire i componenti danneggiati solo con ricambi originali.

» Lo smontaggio non conforme a quanto descritto, potrebbe causare danni irreparabili con la relativa invalidazione della garanzia.

2.3 Uso previsto

Il dispositivo è concepito solamente per la produzione di popcorn con chicchi di mais senza altre aggiunte.

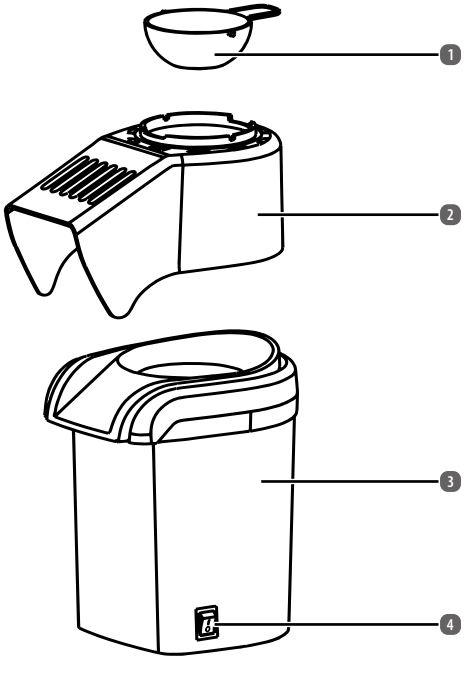
Questo dispositivo è stato concepito per i seguenti usi privati o domestici:

- angoli cottura in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro;
- agriturismi;
- clienti di alberghi, motel e altre strutture ricettive;
- bed and breakfast.

Utilizzare il dispositivo solo in base alle descrizioni di queste istruzioni. Ogni altro tipo di utilizzo è da considerarsi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni materiali o lesioni alle persone. Il dispositivo non è un giocattolo per bambini.

Il fabbricante o il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso errato o non conforme alla destinazione d'uso.

3 Panoramica del prodotto



3.1 Dotazione / Parti del dispositivo

1. Misurino
2. Coperchio del corpo
3. Camera di cottura
4. Interruttore on/off

4 Prima messa in servizio

4.1 Controllo del dispositivo e della fornitura

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di soffocamento!

I bambini potrebbero rimanere intrappolati o soffocare giocando con la pellicola di imballaggio.

» Non consentire ai bambini di giocare con la pellicola di imballaggio.

ATTENZIONE!

Pericolo di danneggiamento!

Aprire l'imballaggio con coltelli affilati o altri oggetti appuntiti in modo disattento può provocare danni all dispositivo.

» Prestare attenzione all'apertura.

1. Estrarre il dispositivo dall'imballaggio.
2. Controllare che la fornitura sia completa (vedere il capitolo "Dotazione / Parti del dispositivo").
3. Assicurarsi che il dispositivo e i componenti non presentino alcun tipo di danno. Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato e rivolgersi al produttore utilizzando l'indirizzo del servizio assistenza riportato sulla garanzia.

4.2 Pulizia del dispositivo e degli accessori

1. Togliere il materiale di imballaggio e tutte le pellicole di protezione.
2. Prima del primo utilizzo, pulire il dispositivo e gli accessori (vedere il capitolo "Dotazione").

5 Utilizzo

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Un dispositivo o accessori danneggiati possono causare ferite.

» Verificare il dispositivo e gli accessori (vedere capitolo Verifica).

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di ustioni in caso di uso scorretto!

» Utilizzare il dispositivo solo quando è completamente montato.

» Fare raffreddare completamente il dispositivo prima di togliere il coperchio 2 e il misurino 3.

ATTENZIONE!

Pericolo di danneggiamento in caso di uso scorretto!

» Immettere nella camera di cottura 4 solamente chicchi di mais secchi senza l'aggiunta di burro, margarina, olio o spezie.

5.1 Preparativi per il funzionamento

1. Posizionare il dispositivo su una superficie di lavoro orizzontale, piana e stabile.
2. Posizionare completamente il coperchio del corpo 2 sul dispositivo finché non scatta in posizione.
3. Riempire il misurino 1 con il mais per popcorn.
4. Inserire il misurino nel coperchio del corpo con l'apertura rivolta verso l'alto.

   Fare attenzione che i perni del misurino si inseriscano correttamente nelle tacche del coperchio del corpo.
5. Preparare una ciotola sufficientemente capiente per raccogliere il popcorn sotto all'apertura del coperchio del corpo direttamente accanto al dispositivo.
6. Ruotare il misurino fino a versare completamente il mais per popcorn nella camera di cottura 3.

5.2 Come realizzare i popcorn

1. Inserire la spina del cavo di collegamento in una presa.
2. Posizionare l'interruttore on/off 4 su **I**.

   Dopo breve lasso di tempo si sente il mais per popcorn che scoppia.
3. Posizionare l'interruttore on/off su **0** quando il mais finisce di scoppiettare.

   Per preparare il popcorn ci vogliono ca. 3 minuti
4. Staccare il dispositivo dall'alimentazione.
5. Afferrare il misurino 1 e il coperchio del corpo 2 con una presina.

6. Svuotare il popcorn residuo dal dispositivo nella ciotola, attraverso l'apertura del coperchio del corpo.

   Lasciare raffreddare il dispositivo per almeno 10 minuti, prima di preparare dell'altro popcorn.

6 Pulizia

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di scossa elettrica!

L'umidità potrebbe causare cortocircuito e scosse elettriche.

- » Prima di montare, smontare o pulire il prodotto, distaccare la spina di rete dalla presa.
- » Non immergere mai il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- » Assicurarsi che acqua o altri liquidi non possano penetrare all'interno nel dispositivo.
- » Dopo la pulizia e prima di riutilizzarlo, asciugare accuratamente il dispositivo.

ATTENZIONE!

Pericolo di danneggiamento!

L'utilizzo inappropriato del dispositivo potrebbe causare il suo danneggiamento.

- » Non utilizzare detergenti aggressivi né spazzole con setole metalliche o di nylon né pulire con oggetti taglienti o metallici, come ad esempio coltelli, spatole dure e simili, per non danneggiare le superfici.
- » Non lavare mai il dispositivo nella lavastoviglie. In questo modo potrebbe danneggiarsi irreparabilmente.
- » Dopo il funzionamento lasciare raffreddare completamente il dispositivo.

6.1 Pulizia del dispositivo

- Per la pulizia del dispositivo utilizzare esclusivamente un panno ben umido.
- Gli accessori si possono lavare in lavastoviglie. È possibile lavare gli accessori in lavastoviglie.
- Asciugare poi tutto accuratamente con un panno morbido.

7 Stoccaggio

ATTENZIONE!

Pericolo di danneggiamento!

La conservazione errata del dispositivo potrebbe causare il suo danneggiamento.

» Lasciare raffreddare completamente il dispositivo.

» Riporre il dispositivo in modo che non possa mai cadere in acqua.

» Conservare il dispositivo in un locale pulito, asciutto, non esposto al gelo e inaccessibile ai bambini.

1. Pulire accuratamente il dispositivo (vedere capitolo "Pulizia").
2. Riavvolgere il cavo di rete senza che si formino nodi o pieghe.
3. Conservare i componenti e gli accessori sempre insieme al dispositivo.
4. Se possibile, imballare il dispositivo nella sua confezione originale.

8 Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione del problema
Il dispositivo non si avvia.	La spina non è collegata alla presa.	Inserire la spina in una presa.
	La presa non ha corrente.	Inserire la spina in una presa funzionante.
La produzione di popcorn è iniziata, ma non ne vengono prodotti.	Nella camera di cottura 3 non è stato versato del mais o è stato immesso un prodotto errato.	1. Spegnere il dispositivo. 2. Attendere fino a che il dispositivo si sia raffreddato. 3. Svuotare e pulire la camera di cottura. 4. Per realizzare i popcorn, utilizzare solamente qualità di mais per popcorn adatte.

Se l'anomalia dovesse persistere, contattare il servizio clienti indicato nell'ultima pagina.

9 Dati tecnici

Modello:	PM25-092
Tensione di alimentazione:	220 – 240 V, 50 Hz / 60 Hz
Potenza:	1200 W
Classe di protezione:	I
Consumo di energia quando è spento:	0,0 W
Tempo necessario per raggiungere lo stato di spegnimento:	0 minuti
Durata della preparazione di popcorn:	ca. 3 minuti
Quantità max. di mais per popcorn per fase di preparazione:	50 g
Peso:	ca. 695 g
Dimensioni (L x P x A):	13 cm x 18,6 cm x 27 cm
Codice articolo:	854069

10 Dichiarazione di conformità

CE È possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo riportato nella scheda di garanzia.

11 Smaltimento

11.1 Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

11.2 Smaltimento del dispositivo usato

Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata.

Il simbolo del bidone sbarrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Alla fine della vita di servizio dei dispositivi elettrici ed elettronici, i consumatori sono tenuti a conferirli presso un centro di raccolta

per i rifiuti indifferenziati. In questo modo si contribuisce al riutilizzo ecologico delle risorse.

Le batterie e le pile non sono integrate nel dispositivo elettrico ed elettronico e quindi possono essere estratte facilmente. Prima di conferire il dispositivo a un punto di raccolta, le pile e le batterie devono essere rimosse per il loro corretto smaltimento. Lo stesso vale per le lampade che possono essere estratte facilmente dal dispositivo.

I dispositivi elettrici ed elettronici delle abitazioni private possono essere conferiti presso le piattaforme ecologiche di operatori pubblici o quelle predisposte dal fabbricante o dal suo distributore. Il conferimento dei dispositivi usati è gratuito.

L'obbligo di restituzione gratuita vale sia nel caso di acquisto presso il negozio sia di consegna a domicilio. Il luogo di adempimento dell'obbligazione è lo stesso della consegna. Non devono essere fatturati i costi di trasporto per i dispositivi restituiti.

In linea di massima il distributore è tenuto alla raccolta gratuita dei dispositivi usati entro una distanza plausibile.

12 Garanzia

Per attivare la garanzia è necessario recarsi nel punto vendita ALDI in cui il prodotto è stato acquistato.

12.1 Condizioni di garanzia convenzionale

Gentile cliente

La **garanzia convenzionale ALDI S.r.l.** (di seguito: garanzia) si aggiunge alla garanzia legale di due anni del venditore prevista dal Codice del Consumo, consentendole di richiedere, alle condizioni che seguono, le seguenti prestazioni:

Durata della garanzia:	**3 anni dalla data di acquisto o di consegna della merce**
Prestazioni:	Riparazioni, sostituzione o rimborso gratuiti Nessun costo di trasporto

ALDI si riserva di valutare caso per caso quale delle sopra indicate modalità di prestazione della garanzia applicare.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- **Recarsi nel punto vendita in cui prodotto è stato acquistato e tenere a portata di mano la scheda di garanzia compilata e la ricevuta o lo scontrino originale**

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali (p. es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- **inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **Sono esclusi dalla presente garanzia i componenti prevedibilmente soggetti ad usura (ad es. lampade, batterie, pneumatici ecc.)**

La presente garanzia si aggiunge alla garanzia legale ed i conseguenti diritti previsti dalla legge a favore dei consumatori, che acquistano i prodotti nei punti vendita di **ALDI S.r.l.**, non sono in alcun modo pregiudicati e/o limitati dalla presente garanzia ai sensi degli articoli da 128 a 135 del Codice del Consumo ove tali prodotti presentino un difetto di conformità nei 24 mesi successivi alla data di acquisto o consegna. Il difetto deve essere denunciato entro 2 mesi dalla scoperta.

Per maggiori dettagli rinviamo al seguente link **www.aldi-service.it** sul nostro sito web.

Per quanto riguarda l'informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. 196/2003) si rinvia al sito: **https://www.aldi.it/informativa-sulla-privacy/**.

PRODUTTORE
TEMPO INTERNATIONAL GMBH
FRIESENWEG 7
22763 HAMBURG
GERMANY

FABBRICATO IN CINA

V01/0725

NAVODILA ZA UPORABO

BURGER MAKER STROJ

AMBIANO

PODPORA KUPCEM	854069
SI PROSIME, OGLASITE SE V VAM NAJBLIŽJI HOFERJEVI POSLOVALNICI.	
IZDELEK: BM25-092	01/2026

3
LETA GARANCIJE

1 Splošno

1.1 Navodila za uporabo preberite in jih shranite

Ta navodila za uporabo spadajo k temu burger maker stroj (ki je v nadaljevanju imenovan tudi »izdelek«). Vsebujejo pomembne informacije za prvo uporabo izdelka in ravnanje z njim.

Pred uporabo naprave temeljito preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil ima lahko za posledico hude poškodbe ali škodo na napravi.

Navodila za uporabo temeljijo na veljavnih standardih in predpisih Evropske unije. Upoštevajte tudi predpise in zakonodajo, ki veljajo v vaši državi.

Navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo.

Ta navodila za uporabo lahko pri naši službi za pomoč uporabnikom dobite tudi v obliki PDF.

2 Varnost

V teh navodilih za uporabo so uporabljene naslednje opozorilne besede.

⚠ OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje srednjo stopnjo tveganja. Če se tveganju ne izognete, so lahko posledice smrt ali hude poškodbe.

POZOR!

Ta opozorilna beseda svari pred morebitno materialno škodo.

i OBVESTILO

Simbol podaja koristne dodatne informacije o sestavljanju ali uporabi.

2.1 Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo so na napravi ali embalaži uporabljeni naslednji simboli.

CE

Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise Skupnosti v Evropskem gospodarskem prostoru, ki jih je treba upoštevati.

Oznaka »GS« (Geprüfte Sicherheit - preverjena varnost izdelka) potrjuje skladnost izdelka z nemškim Zakonom o varnosti izdelkov (ProdSG).

Ta simbol označuje izdelke, ki so primerni za uporabo z živili. Tako ni vpliva na lastnosti okusa in vonja.

2.2 Varnostni napotki

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara!

Okvarjena električna napeljava, previsoka omrežna napetost ali napačna uporaba lahko povzroči električni udar.

- » Električni kabel priključite samo takrat, ko omrežna napetost električne vtičnice ustreza navedbi na podatkovni tablici.
- » Električni kabel priključite samo v dobro dostopno vtičnico, da ga lahko v primeru motnje hitro izklopite iz električnega napajanja.
- » Naprave ne uporabljajte, če na njej opazite vidne poškodbe, ali če je električni kabel oz. električni vtič okvarjen.
- » Izdelka ne odpirajte. Popravilo zaupajte usposobljenim strokovnjakom. Kontaktirajte servisni naslov, ki je naveden na garancijskem listu. Če sami izvedete popravilo izdelka, ga neustrezno priključite ali ga napačno uporabljate, jamstvo in garancija ne veljata več.
- » Pri popravilih smete uporabiti le takšne dele, ki ustrezajo prvotnim podatkom o napravi. V tej napravi so električni in mehanski deli, ki so nujni za zaščito pred viri nevarnosti.
- » Naprave, električnega kabla ali vtiča ne smete potopiti v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- » Električnega kabla se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- » Kabla nikoli ne vlecite iz vtičnice, ampak ga vedno primite za vtič in izvlecite.
- » Priključnega kabla nikoli ne uporabljajte kot ročaj za prenašanje.
- » Izdelka in njegovega priključnega kabla ne izpostavljajte odprtemu ognju in vročim površinam.
- » Priključni kabel položite, tako da ne bo predstavljal ovire za spotikanje.
- » Električnega kabla tudi ne prepogibajte ali polagajte čez ostre robove.
- » Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte je v vlažnih prostorih ali na dežju.
- » Izdelka nikoli ne odlagajte ali uporabljajte na mestu, s katerega bi lahko padel v kad ali umivalnik. Če izdelek pade v vodo, ga ne uporabljajte.
- » Če izdelek pade v vodo, ga ne poskušajte odstraniti iz vode. Izdelek takoj izklopite iz električnega omrežja.

» V ohišje nikoli ne vtikajte nobenih predmetov.
» Če izdelka ne uporabljate, ga očistite ali če pride do motnje, ga odklopite od električnega omrežja.
» Če ima površina ohišja ali kuhalne plošče razpoke, odklopite omrežni vtič iz vtičnice, da preprečite nevarnost električnega udara.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (na primer ljudi z delnimi telesnimi okvarami ter starejše osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi) ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja (na primer starejše otroke).

» Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, kot tudi osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oz. s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom odrasle osebe ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe te naprave.
» Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
» Otroci, starejši od 8 let, lahko izdelek čistijo in na njem izvajajo vzdrževalna dela samo pod nadzorom odrasle osebe.
» Pazite, da otroci, mlajši od 8 let, niso v bližini izdelka ali priključnega kabla.
» Izdelka nikoli ne smete pustiti brez nadzora, kadar je priključen v električno omrežje.
» Otroci se s folijo embalaže ne smejo igrati. Med igro bi se lahko zapletli vanjo in se zadušili.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb!

Neustrezna uporaba izdelka lahko privede do telesnih poškodb.

» Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova služba za stranke ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.
» Izdelka nikoli ne uporabljajte skupaj z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
» Izdelka ne uporabljajte za noben drug namen razen predvidenega.
» Električnega kabla ne pustite viseti čez rob mize ali delovne plošče. Otroci lahko potegnejo za kabel in se poškodujejo.
» OPOZORILO! Izogibajte se polivanju tekočin na izdelek.

» Izdelek po uporabi ostane vroč. Pustite, da se popolnoma ohladi. Za prijemanje izdelka vedno uporabljajte toplotno izolirane kuharske rokavice ali prijemalke za lonce.
» Izdelek vedno odklopite od električnega omrežja, preden ga pustite brez nadzora ter preden ga sestavljate, razstavljate ali čistite.
» Ne uporabljajte pripomočkov, ki niso bili dobavljeni skupaj z izdelkom. Uporaba pripomočkov, ki jih ne priporoča ali prodaja proizvajalec, lahko povzroči požar, električni udar ali telesne poškodbe.
» Jedi se lahko vžgejo. Zato izdelka ne uporabljajte v bližini ali pod gorljivimi materiali, npr. zavesami.
» Izdelka ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov, kot so zavese, zastori, papir, stenske obloge, kuhinjske krpe ali oblačila. Ne uporabljajte ga pod omarico ali v bližini zidu, ker lahko pride do ožganin.
» Navodila za čiščenje površin, ki prihajajo v stik z živili, najdete v poglavju »Čiščenje«.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost oparin, opeklin in požara!

Površine se med uporabo lahko segrejejo.

» Izdelka ne puščajte brez nadzora, medtem ko se segreva, ko je še vroč ali ko se ohlaja.
» Med delovanjem izdelka se z golimi prsti ne dotikajte njegovih vročih delov. Za prijemanje izdelka vedno uporabljajte toplotno izolirane kuhinjske rokavice ali prijemalke za lonce. Izdelek prijemajte samo za mesta, namenjena za prijemanje. Ne pozabite, da je izdelek tudi po izklopu še nekaj časa vroč. Druge uporabnike jasno opozorite na nevarnosti.
» Izdelka ne premikajte in prenašajte, dokler je vroč.
» Pri odpiranju in zapiranju pokrova ter pri kuhanju lahko izstopa vroča para. Zaščitite se pred vročo paro.
» Počakajte, da se izdelek popolnoma ohladi, preden ga prestavite ali začnete čistiti.
» Če izdelka ne uporabljate, ga očistite ali če pride do motnje, ga odklopite od električnega omrežja.

POZOR!

Nevarnost poškodb!

Neprimerno ravnanje z izdelkom ga lahko poškoduje.

» Izdelek uporabljajte na dobro dostopni, ravni, suhi, toplotno odporni in dovolj stabilni delovni površini. Izdelka ne postavljajte na rob ali vogal delovne površine.

» Izdelka ne uporabljajte v omarici ali pod stensko omarico.
» Izdelka ne postavljajte pod viseče omarice ali v vogale, da ne pride do pregrevanja. Zagotovite zadostno razdaljo do gorljivih materialov, kot so zavese ali namizni prti.
» Izdelka nikoli ne postavljajte na vroče površine ali v njihovo bližino (štedilniki itd.) in ga nikoli ne izpostavljajte visoki temperaturi (radiatorjem itd.) ali vremenskim vplivom (dežju itd.).
» Poskrbite, da električni kabel ne pride v stik z vročimi deli.
» V izdelek nikoli ne točite tekočine.
» Med čiščenjem izdelka nikoli ne potopite v vodo in za njegovo čiščenje ne uporabljajte parnega čistilnika. V tem primeru lahko izdelek poškodujete.
» Izdelka nikakor ne dajajte v pomivalni stroj. S tem bi ga uničili.
» Izdelka ne uporabljajte več, če so plastični sestavni deli razpokani, počeni ali nimajo prave oblike. Poškodovane sestavne dele nadomestite samo z originalnimi deli.
» Pri pripravi jedi lahko pride do brizganja živil, ki se mu ni mogoče izogniti. Zagotovite, da je delovno površino lahko čistiti in negovati. Pod izdelek po potrebi položite primerno podlago, odporno na vročino.
» Izdelek postavite tako, da se toplota, ki nastaja pri uporabi, lahko odvaja v okolico.
» Za jemanje jedi uporabljajte samo na vročino odporne plastične in lesene pripomočke. S tem preprečite poškodbe premaza proti prijemanju na kuhalnih ploščah. Ne uporabljajte kovinskih pripomočkov.

2.3 Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen izključno pripravi hamburgerjev.

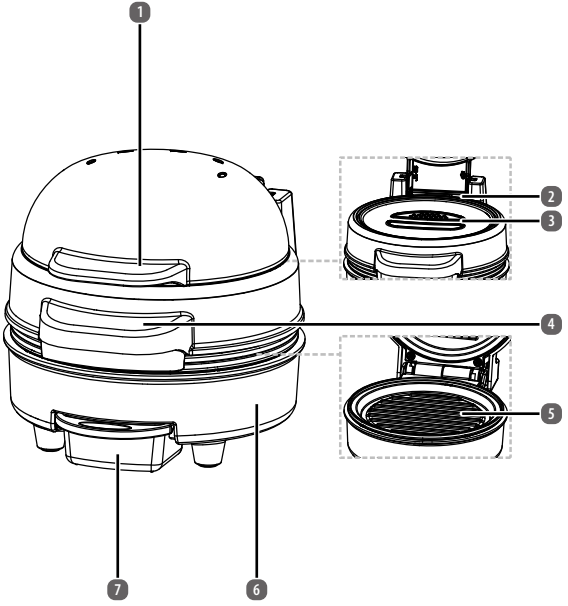
Ta izdelek je namenjen zasebni uporabi oz. uporabi v gospodinjstvu, kot so na primer:

- čajne kuhinje v podjetjih, pisarnah in na drugih delovnih mestih;
- kmetije;
- stranke v hotelih, motelih in drugih namestitvah;
- penzioni z zajtrkom.

Izdelek uporabljajte samo skladno s temi navodili. Vsaka druga uporaba velja za nenamensko in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Izdelek ni igračka.

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzemata odgovornosti za škodo, ki nastane kot posledica nenamenske ali napačne uporabe.

3 Pregled izdelka



3.1 Vsebina dostave/deli izdelka

1. Ročaj zgornje kuhalne plošče
2. Kontrolna lučka
3. Zgornja kuhalna plošča
4. Ročaj spodnje kuhalne plošče
5. Spodnja kuhalna plošča
6. Ohišje

7 Prestrezna posoda

4 Prva uporaba

4.1 Preverjanje izdelka in vsebine dostave

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve!

Otroci se lahko pri igranju z embalažno folijo vanjo zapletejo in zadušijo.

» Poskrbite, da se otroci ne igrajo z embalažno folijo.

POZOR!

Nevarnost poškodbe!

Če embalažo nepazljivo odprete z ostrim nožem ali drugim koničastim predmetom, lahko napravo poškodujete.

» Med odpiranjem bodite previdni.

1. Napravo vzemite iz embalaže.
2. Preverite, ali je vsebina popolna (glejte poglavje »Vsebina dostave/deli izdelka«).
3. Preverite morebitne poškodbe na izdelku in posamičnih sestavnih delih. Pokvarjenega izdelka ne uporabljajte in obrnite se na servisni naslov proizvajalca, ki je naveden na garancijski kartici.

4.2 Osnovno čiščenje

1. Odstranite embalažo in vso zaščitno folijo.
2. Ohišje in kuhalni plošči obrišite s čisto, rahlo navlaženo krpo.
3. Pustite, da se vsi deli popolnoma posušijo.

5 Upravljanje

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost oparin, opeklin in požara!

Površine se med uporabo lahko segrejejo.

» Pri odpiranju in zapiranju pokrova ter pri kuhanju lahko izstopa vroča para. Zaščitite se pred vročo paro.

» Med delovanjem izdelka se z golimi prsti ne dotikajte njegovih vročih delov. Vedno uporabljajte toplotno izolirane kuharske rokavice ali prijemalko. Na nevarnosti opozorite tudi druge uporabnike!

POZOR!

Nevarnost poškodb!

Neprimerno ravnanje z izdelkom ga lahko poškoduje.

» Ne režite na kuhalnih ploščah.

» Za odstranjevanje jedi ne uporabljajte kovinskih ali drugih pripomočkov z ostrimi robovi.

OBVESTILO

Izdelek pred prvo uporabo vklopite brez živil, da zgorijo morebitni ostanki od proizvodnje. Pri tem lahko nastanejo vonji ali dim, ki niso razlog za zaskrbljenost. Poskrbite za primerno zračenje prostora (npr. tako, da odprete okno).

- Kontrolna lučka (2) se vklopi, ko se izdelek segreva.
- Med pripravo jedi se kontrolna lučka izmenično vklaplja in izklaplja, ker se izdelek vzdržuje na optimalni delovni temperaturi.
- Jedi na kuhalnih ploščah nikoli ne prijemajte z ostrimi ali kovinskimi predmeti. Takšni pripomočki lahko poškodujejo premaz proti prijemanju.

5.1 Priprava jedi

1. Izdelek postavite na plosko, suho, stabilno in toplotno odporno površino.
2. Prepričajte se, da je prestrezna posoda (7) popolnoma potisnjena v ohišje (6).
3. Vtič električnega kabla priključite v pravilno nameščeno električno vtičnico.
4. Kontrolna lučka (2) sveti. Izdelek se začne segrevati. Kontrolna lučka ugasne, ko izdelek doseže optimalno delovno temperaturo in je pripravljen na uporabo.
5. Zgornjo in spodnjo kuhalno ploščo (3)/(5) odprite eno za drugo z uporabo ročajev (1)/(4).
6. Kuhalni plošči namastite z nekaj rastlinskega olja.

   Na ta način izboljšate rezultat kuhanja in si olajšate odstranjevanje jedi s kuhalnih plošč po pripravi.
7. Kuhalni plošči napolnite z želenimi sestavinami.
8. Z ročajema zaprite kuhalni plošči.

   Med pripravo preverjajte rezultat. Ko ste zadovoljni z zapečenostjo, zaključite postopek pečenja.

9. Odprite kuhalni plošči z ročajema.
10. Pripravljeno hrano odstranite s kuhinjskim pripomočkom, odpornim na toploto (npr. leseno lopatico).
11. Kuhalni plošči zaprite z ročajema in počakajte, da kontrolna lučka ugasne, preden začnete z naslednjim postopkom priprave.
12. Po koncu priprave jedi odklopite električni kabel iz vtičnice.
13. Pustite, da se izdelek popolnoma ohladi.
14. Očistite vse dele izdelka, kot je opisano v poglavju »Čiščenje«.

6 Čiščenje

POZOR!

Nevarnost električnega kratkega stika!

Če v ohišje izdelka zaide voda ali druge tekočine, lahko pride do kratkega stika.

» Pazite, da v ohišje ne vdrejo voda ali druge tekočine.

» Na kuhalne plošče ne polivajte vode in izdelka ne potapljajte v vodo.

POZOR!

Nevarnost poškodb!

Nestrokovno ravnanje lahko povzroči poškodbe naprave.

» Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetkami ter ostrih ali kovinskih predmetov, kot so na primer nož, trda lopatica in podobno. Ti lahko poškodujejo površine.

» Izdelka nikakor ne dajajte v pomivalni stroj. S tem bi ga uničili.

1. Pred čiščenjem izdelek izklopite iz električnega napajanja.
2. Počakajte, da se izdelek popolnoma ohladi.
3. Posamezne dele izdelka očistite na naslednji način:

Čiščenje ohišja

- Ohišje očistite tako, da ga obrišete z vlažno krpo. Nato pustite, da se popolnoma posuši.

Čiščenje kuhalnih plošč

- Uporabite papirnate brisače, da s kuhalnih plošč 3 / 5 popivnate in odstranite morebitne ostanke maščobe ali tekočine.
- V primeru zapečenih ostankov, ki jih je težko odstraniti, nanje kapnite nekaj kapljic jedilnega olja in pustite delovati nekaj minut. Ko se ostanki odmočijo, kuhalni plošči obrišite do čistega s papirnatimi brisačami ali mehko krpo. Nato kuhalni plošči obrišite do suhega z mehko krpo, ki ne pušča muck.
- Za čiščenje kuhalnih plošč ali izdelka ne uporabljajte abrazivnih sredstev (jeklene volne ipd.) ali kemičnih raztopin.

Čiščenje prestrezne posode

- Prestrezno posodo 7 izpraznite in obrišite morebitno maščobo ali tekočino. Prestrezno posodo pomijte s toplo milnico, izperite z čisto vodo in pustite, da se popolnoma posuši.

7 Shranjevanje

POZOR!

Nevarnost poškodb!

Neustrezno shranjevanje izdelka lahko povzroči poškodbe.

» Pustite, da se izdelek popolnoma ohladi.

» Izdelek postavite tako, da ne more pasti v vodo.

» Izdelek hranite na čistem in suhem mestu, kjer ne zmrzuje, kjer je zaščiten pred neposredno sončno svetlobo in nedosegljiv otrokom.

8 Iskanje in odpravljanje napak

Napaka	Odprava
Iz izdelka izstopa dim ali vonj.	Ko izdelek uporabljate prvič, lahko pride do nastajanja vonja ali dima, kar pa ni razlog za zaskrbljenost. Sčasoma bosta vonj in dim izginila. Poskrbite za dobro prezračevanje.

Napaka	Odprava
Kontrolna lučka 2 ne sveti.	Prepričajte se, da je izdelek pravilno priključen na električno napajanje.
	Preverite delovanje električne vtičnice tako, da priključite drug izdelek.
	Če je kontrolna lučka okvarjena, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom.
Hrana ni dovolj pečena.	Podaljšajte čas priprave. Redno preverjajte stanje hrane, ki jo pripravljate.

9 Tehnični podatki

Model:	BM25-092
Napajalna napetost:	AC 220-240V, 50/60Hz
Moč:	550 W
Teža:	pribl. 755 g
Mere (Š x G x V):	12,5 cm x 13,1 cm x 16,3 cm
Razred zaščite:	I
Številka artikla:	854069

10 Izjava o skladnosti

CE Izjavo o skladnosti EU lahko zahtevate na naslovu, navedenem na koncu teh navodil.

11 Odstranjevanje

11.1 Odlaganje embalaže med odpadke

Embalažo med odpadke zavrzite ločeno glede na vrsto materiala. Lepenko in karton oddajte med odpadni papir, folije pa med sekundarne surovine.

11.2 Odstranitev stare naprave

Velja v Evropski uniji in drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje sekundarnih surovin.

Simbol s prekrižanim smetnjakom pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete zavreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Potrošniki so zakonsko obvezani, da električne in elektronske naprave ob koncu njihove življenjske dobe oddajo na zbirno mesto ločeno od nesortiranih odpadkov iz gospodinjstev. Na ta način je zagotovljeno recikliranje, ki varuje okolje in vire.

Baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vstavljeni v električno ali elektronsko napravo in jih je mogoče iz nje odstraniti, ne da bi napravo uničili, je treba pred oddajo naprave na zbirno mesto ločiti od naprave in jih oddati na za to predvideno oddajno mesto. Isto velja za svetila, ki jih je mogoče iz naprave odstraniti, ne da bi pri tem napravo uničili.

Lastniki električnih in elektronskih naprav iz zasebnih gospodinjstev jih lahko oddajo na zbirna mesta za odpadke javnih podjetij za ravnanje z odpadki ali na zbirna mesta, ki jih zagotovijo proizvajalci oz. prodajalci. Oddaja starih naprav je brezplačna.

Ta obveznost brezplačnega sprejema velja tako pri nakupu v trgovini kot tudi pri dostavi na domači naslov. Mesto izpolnitve obveznosti sprejema vrnjenih naprav je enako kot mesto izvršitve dobave. Za vrnjene naprave se ne sme zaračunavati transportnih stroškov.

Na splošno so trgovci dolžni zagotavljati brezplačno vračilo starih naprav s primernimi možnostmi vračila na sprejemljive razdalje.

12 Garancije

Prosimo, da se za uveljavljanje garancijskega postopka z izdelkom in računom oglasite v vam najbližji trgovini **HOFER**.

12.1 Garancijski pogoji

Spoštovani,

za izdelek vam zagotavljamo najobsežnejšo garancijo kakovosti. Ker smo prepričani v kakovost naših izdelkov, vam zagotavljamo še širši nabor ugodnosti, kot je to določeno z zakonskimi določili:

Trajanje garancijskega roka:	**3 leta** od dobave izdelka
Nudimo vam:	brezplačno popravilo, zamenjavo izdelka (če je izdelek še na voljo), sorazmerno znižanje kupnine oz. vračilo kupnine.

Garancija se lahko uveljavlja samo skupaj z računom oz. potrdilom o dobavi, kjer je razviden datum dobave izdelka.

Postopek uveljavljanja garancije:

- Izdelek skupaj z vsemi pripadajočimi deli, računom in garancijskim listom vrnite v vam najbližjo **trgovino HOFER**.

Garancija ne velja v naslednjih primerih:

- **za škodo, ki je nastala kot posledica vremenskih vplivov** (npr. udara strele, vode, ognja, zmrzali ipd.)**, nesreče, prevoza, pri izpraznjenih baterijah ali nepravilni uporabi**
- **za poškodbe ali spremembe, ki jih povzroči kupec/tretja oseba**
- **zaradi nespoštovanja varnostnih opozoril, navodil za vzdrževanje in zaradi napak pri uporabi**
- **zaradi vodnega kamna in škode, ki jo je leta povzročil, izgube podatkov, škodljive programske opreme in poškodbe zaradi vročine**
- **za normalno obrabo obrabljivih delov (npr. zmogljivost akumulatorja)**

Garancija velja za proizvode dobavljene na območju Republike Slovenije in se lahko uveljavlja na območju Republike Slovenije. Garant jamči za lastnosti izdelka oziroma za njegovo brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo izdelka. Če napak na izdelku ni mogoče odpraviti v roku 30 dni od dneva, ko je kupec sprožil garancijski zahtevek, oziroma v dodatnem roku največ 15 dni, če je bil rok za odpravo napak na izdelku podaljšan, se izdelek brezplačno zamenja z enakim, novim in brezhibnim izdelkom. Če izdelek v tem roku ni popravljen ali ni zamenjan z novim, lahko kupec zahteva vračilo celotne kupnine ali sorazmerno znižanje kupnine. Če se neskladnost izdelka pojavi v manj kot 30 dneh od dobave izdelka, lahko kupec namesto odprave napak takoj zahteva vračilo kupnine. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka z novim se izda nov garancijski list in garancijski rok za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka teče znova od zamenjave izdelka oziroma vrnitve popravljenega izdelka. Garant je po izteku garancijskega roka dolžan zagotavljati vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate za obdobje 3 let po izteku garancijskega roka.

Ta garancija ne izključuje pravic kupca, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga. V primeru neskladnosti blaga ima kupec zakonsko pravico, da zoper prodajalca brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke.

Veljavnost garancije se lahko podaljša le, če to predvideva zakon. V državah, v katerih so (obvezna) garancija in/ali skladiščenje rezervnih delov in/ali odškodnina za škodo določeni z zakonom, veljajo zakonsko predpisane minimalne zahteve. Servisna služba in garant pri sprejemu izdelka v popravilo ne prevzemata odgovornosti za izgubo kakršnihkoli podatkov ali nastavitev, ki jih je kupec shranil na izdelku.

Oznaka garanta: HOFER trgovina na drobno d.o.o. Prevoje pri Šentvidu Kranjska cesta 1 1225 Lukovica SLOVENIJA
Datum dobave izdelka:

Uvoznik
TEMPO INTERNATIONAL GMBH
Friesenweg 7
22763 Hamburg
Germany

IZDELANO NA KITAJSKEM V01/0825

NAVODILA ZA UPORABO

KONTAKTNI ŽAR

AMBIANO

PODPORA KUPCEM **854069**

SI PROSIME, OGLASITE SE V VAM NAJBLIŽJI HOFERJEVI POSLOVALNICI.

IZDELEK: CG25-092 **01/2026**

3

LETA GARANCIJE

1 Splošno

1.1 Navodila za uporabo preberite in jih shranite

Ta navodila za uporabo spadajo k temu kontaktnemu žaru (v nadaljevanju imenovanemu tudi »izdelek«). Vsebujejo pomembne informacije za prvo uporabo izdelka in ravnanje z njim.

Pred uporabo naprave temeljito preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil ima lahko za posledico hude poškodbe ali škodo na napravi.

Navodila za uporabo temeljijo na veljavnih standardih in predpisih Evropske unije. Upoštevajte tudi predpise in zakonodajo, ki veljajo v vaši državi.

Navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo.

Ta navodila za uporabo lahko pri naši službi za pomoč uporabnikom dobite tudi v obliki PDF.

2 Varnost

V teh navodilih za uporabo so uporabljene naslednje opozorilne besede.

⚠ OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje srednjo stopnjo tveganja. Če se tveganju ne izognete, so lahko posledice smrt ali hude poškodbe.

POZOR!

Ta opozorilna beseda svari pred morebitno materialno škodo.

i OBVESTILO

Simbol podaja koristne dodatne informacije o sestavljanju ali uporabi.

2.1 Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo so na napravi ali embalaži uporabljeni naslednji simboli.

Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise Skupnosti v Evropskem gospodarskem prostoru, ki jih je treba upoštevati.

Oznaka »GS« (Geprüfte Sicherheit - preverjena varnost izdelka) potrjuje skladnost izdelka z nemškim Zakonom o varnosti izdelkov (ProdSG).

Ta simbol označuje izdelke, ki so primerni za uporabo z živili. Tako ni vpliva na lastnosti okusa in vonja.

2.2 Varnostni napotki

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara!

Okvarjena električna napeljava, previsoka omrežna napetost ali napačna uporaba lahko povzroči električni udar.

- » Električni kabel priključite samo takrat, ko omrežna napetost električne vtičnice ustreza navedbi na podatkovni tablici.
- » Električni kabel priključite samo v dobro dostopno vtičnico, da ga lahko v primeru motnje hitro izklopite iz električnega napajanja.
- » Naprave ne uporabljajte, če na njej opazite vidne poškodbe, ali če je električni kabel oz. električni vtič okvarjen.
- » Izdelka ne odpirajte. Popravilo zaupajte usposobljenim strokovnjakom. Kontaktirajte servisni naslov, ki je naveden na garancijskem listu. Če sami izvedete popravilo izdelka, ga neustrezno priključite ali ga napačno uporabljate, jamstvo in garancija ne veljata več.
- » Pri popravilih smete uporabiti le takšne dele, ki ustrezajo prvotnim podatkom o napravi. V tej napravi so električni in mehanski deli, ki so nujni za zaščito pred viri nevarnosti.
- » Naprave, električnega kabla ali vtiča ne smete potopiti v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- » Električnega kabla se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- » Kabla nikoli ne vlecite iz vtičnice, ampak ga vedno primite za vtič in izvlecite.
- » Priključnega kabla nikoli ne uporabljajte kot ročaj za prenašanje.
- » Izdelka in njegovega priključnega kabla ne izpostavljajte odprtemu ognju in vročim površinam.
- » Priključni kabel položite, tako da ne bo predstavljal ovire za spotikanje.
- » Električnega kabla tudi ne prepogibajte ali polagajte čez ostre robove.
- » Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte je v vlažnih prostorih ali na dežju.
- » Izdelka nikoli ne odlagajte ali uporabljajte na mestu, s katerega bi lahko padel v kad ali umivalnik. Če izdelek pade v vodo, ga ne uporabljajte.
- » Če izdelek pade v vodo, ga ne poskušajte odstraniti iz vode. Izdelek takoj izklopite iz električnega omrežja.
- » V ohišje nikoli ne vtikajte nobenih predmetov.
- » Če izdelka ne uporabljate, ga očistite ali če pride do motnje, ga odklopite od električnega omrežja.
- » Če ima površina ohišja ali kuhalne plošče razpoke, odklopite omrežni vtič iz vtičnice, da preprečite nevarnost električnega udara.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (na primer ljudi z delnimi telesnimi okvarami ter starejše osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi) ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja (na primer starejše otroke).

- » Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, kot tudi osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oz. s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom odrasle osebe ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe te naprave.
- » Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- » Otroci, starejši od 8 let, lahko izdelek čistijo in na njem izvajajo vzdrževalna dela samo pod nadzorom odrasle osebe.
- » Pazite, da otroci, mlajši od 8 let, niso v bližini izdelka ali priključnega kabla.
- » Izdelka nikoli ne smete pustiti brez nadzora, kadar je priključen v električno omrežje.
- » Otroci se s folijo embalaže ne smejo igrati. Med igro bi se lahko zapletli vanjo in se zadušili.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb!

Neustrezna uporaba izdelka lahko privede do telesnih poškodb.

» Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova služba za stranke ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.

» Izdelka nikoli ne uporabljajte skupaj z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.

» Izdelka ne uporabljajte za noben drug namen razen predvidenega.

» Električnega kabla ne pustite viseti čez rob mize ali delovne plošče. Otroci lahko potegnejo za kabel in se poškodujejo.

» OPOZORILO! Izogibajte se polivanju tekočin na izdelek.

» Izdelek po uporabi ostane vroč. Pustite, da se popolnoma ohladi. Za prijemanje izdelka vedno uporabljajte toplotno izolirane kuharske rokavice ali prijemalke za lonce.

» Izdelek vedno odklopite od električnega omrežja, preden ga pustite brez nadzora ter preden ga sestavljate, razstavljate ali čistite.

» Ne uporabljajte pripomočkov, ki niso bili dobavljeni skupaj z izdelkom. Uporaba pripomočkov, ki jih ne priporoča ali prodaja proizvajalec, lahko povzroči požar, električni udar ali telesne poškodbe.

» Jedi se lahko vžgejo. Zato izdelka ne uporabljajte v bližini ali pod gorljivimi materiali, npr. zavesami.

» Izdelka ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov, kot so zavese, zastori, papir, stenske obloge, kuhinjske krpe ali oblačila. Ne uporabljajte ga pod omarico ali v bližini zidu, ker lahko pride do ožganin.

» Navodila za čiščenje površin, ki prihajajo v stik z živili, najdete v poglavju »Čiščenje«.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost oparin, opeklin in požara!

Površine se med uporabo lahko segrejejo.

» Izdelka ne puščajte brez nadzora, medtem ko se segreva, ko je še vroč ali ko se ohlaja.

» Med delovanjem izdelka se z golimi prsti ne dotikajte njegovih vročih delov. Za prijemanje izdelka vedno uporabljajte toplotno izolirane kuhinjske rokavice ali prijemalke za lonce. Izdelek prijemajte samo za mesta, namenjena za prijemanje. Ne pozabite, da je izdelek tudi po izklopu še nekaj časa vroč. Druge uporabnike jasno opozorite na nevarnosti.

» Izdelka ne premikajte in prenašajte, dokler je vroč.

» Pri odpiranju in zapiranju pokrova ter pri kuhanju lahko izstopa vroča para. Zaščitite se pred vročo paro.

» Počakajte, da se izdelek popolnoma ohladi, preden ga prestavite ali začnete čistiti.

» Če izdelka ne uporabljate, ga očistite ali če pride do motnje, ga odklopite od električnega omrežja.

POZOR!

Nevarnost poškodb!

Neprimerno ravnanje z izdelkom ga lahko poškoduje.

» Izdelek uporabljajte na dobro dostopni, ravni, suhi, toplotno odporni in dovolj stabilni delovni površini. Izdelka ne postavljajte na rob ali vogal delovne površine.

» Izdelka ne uporabljajte v omarici ali pod stensko omarico.

» Izdelka ne postavljajte pod viseče omarice ali v vogale, da ne pride do pregrevanja. Zagotovite zadostno razdaljo do gorljivih materialov, kot so zavese ali namizni prti.

» Izdelka nikoli ne postavljajte na vroče površine ali v njihovo bližino (štedilniki itd.) in ga nikoli ne izpostavljajte visoki temperaturi (radiatorjem itd.) ali vremenskim vplivom (dežju itd.).

» Poskrbite, da električni kabel ne pride v stik z vročimi deli.

» V izdelek nikoli ne točite tekočine.

» Med čiščenjem izdelka nikoli ne potopite v vodo in za njegovo čiščenje ne uporabljajte parnega čistilnika. V tem primeru lahko izdelek poškodujete.

» Izdelka nikakor ne dajajte v pomivalni stroj. S tem bi ga uničili.

» Izdelka ne uporabljajte več, če so plastični sestavni deli razpokani, počeni ali nimajo prave oblike. Poškodovane sestavne dele nadomestite samo z originalnimi deli.

» Pri pripravi jedi lahko pride do brizganja živil, ki se mu ni mogoče izogniti. Zagotovite, da je delovno površino lahko čistiti in negovati. Pod izdelek po potrebi položite primerno podlago, odporno na vročino.

» Izdelek postavite tako, da se toplota, ki nastaja pri uporabi, lahko odvaja v okolico.

» Za jemanje jedi uporabljajte samo na vročino odporne plastične in lesene pripomočke. S tem preprečite poškodbe premaza proti prijemanju na kuhalnih ploščah. Ne uporabljajte kovinskih pripomočkov.

2.3 Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen izključno peki hrane, kot so na primer zrezki, na žaru. Idealen je za opekanje sendvičev, kruhkov in podobnih jedi.

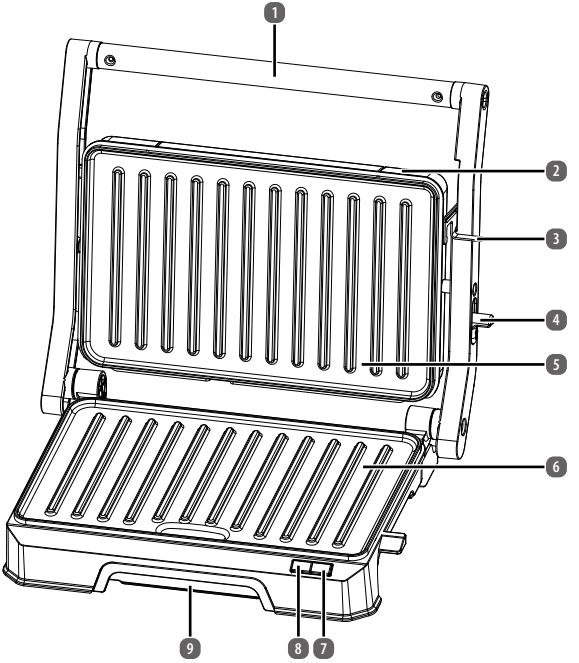
Ta izdelek je namenjen zasebni uporabi oz. uporabi v gospodinjstvu, kot so na primer:

- čajne kuhinje v podjetjih, pisarnah in na drugih delovnih mestih;
- kmetije;
- stranke v hotelih, motelih in drugih namestitvah;
- penzioni z zajtrkom.

Izdelek uporabljajte samo skladno s temi navodili. Vsaka druga uporaba velja za nenamensko in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Izdelek ni igračka.

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzemata odgovornosti za škodo, ki nastane kot posledica nenamenske ali napačne uporabe.

3 Pregled izdelka



3.1 Vsebina dostave/deli izdelka

1. Ročaj
2. Pokrov
3. Zaklep
4. Gumb za sprostitev
5. Zgornja kuhalna plošča
6. Spodnja kuhalna plošča
7. Zelena kontrolna lučka

8 Rdeča kontrolna lučka

9 Prestrezna posoda

4 Prva uporaba

4.1 Preverjanje izdelka in vsebine dostave

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve!

Otroci se lahko pri igranju z embalažno folijo vanjo zapletejo in zadušijo.

» Poskrbite, da se otroci ne igrajo z embalažno folijo.

POZOR!

Nevarnost poškodbe!

Če embalažo nepazljivo odprete z ostrim nožem ali drugim koničastim predmetom, lahko napravo poškodujete.

» Med odpiranjem bodite previdni.

1. Napravo vzemite iz embalaže.
2. Preverite, ali je vsebina popolna (glejte poglavje »Vsebina dostave/deli izdelka«).
3. Preverite morebitne poškodbe na izdelku in posamičnih sestavnih delih. Pokvarjenega izdelka ne uporabljajte in obrnite se na servisni naslov proizvajalca, ki je naveden na garancijski kartici.

4.2 Osnovno čiščenje

1. Odstranite embalažo in vse zaščitne folije.
2. Pred prvo uporabo očistite vse dele, kot je opisano v poglavju »Čiščenje«.

4.3 Obdelava kuhalnih plošč

1. Vtič električnega kabla priključite v pravilno nameščeno električno vtičnico in počakajte, da se kuhalni plošči nekaj minut segrevata.
2. S silikonskim čopičem ali papirnato brisačo previdno namažite malo rastlinskega olja na ogrete kuhalne plošče.
3. Odvečno olje odstranite s papirnato brisačo.
4. Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice in pustite, da se izdelek popolnoma ohladi.

5 Upravljanje

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost oparin, opeklin in požara!

Površine se med uporabo lahko segrejejo.

» Pri odpiranju in zapiranju pokrova ter pri kuhanju lahko izstopa vroča para. Zaščitite se pred vročo paro.

» Med delovanjem izdelka se z golimi prsti ne dotikajte njegovih vročih delov. Vedno uporabljajte toplotno izolirane kuharske rokavice ali prijemalko. Na nevarnosti opozorite tudi druge uporabnike!

POZOR!

Nevarnost poškodb!

Neprimerno ravnanje z izdelkom ga lahko poškoduje.

» Ne režite na kuhalnih ploščah.

» Za odstranjevanje jedi ne uporabljajte kovinskih ali drugih pripomočkov z ostrimi robovi.

5.1 Uporaba izdelka

i OBVESTILO

Izdelek pred prvo uporabo vklopite brez živil, da zgorijo morebitni ostanki od proizvodnje. Pri tem lahko nastanejo vonji ali dim, ki niso razlog za zaskrbljenost. Poskrbite za primerno zračenje prostora (npr. tako, da odprete okno).

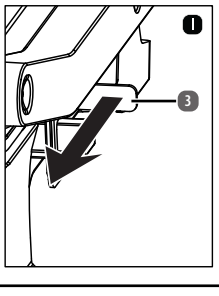
i OBVESTILO

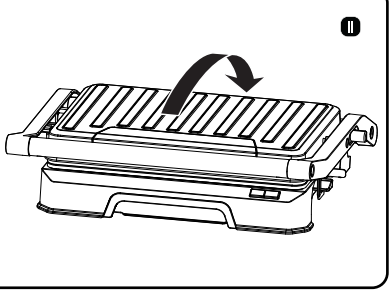
- Rdeča kontrolna lučka (8) sveti, ko je izdelek priključen na električno omrežje.
- Zelena kontrolna lučka (7) se vklopi, ko se izdelek segreva.
- Med delovanjem se zelena kontrolna lučka izmenično prižiga in ugaša.
- Jedi na kuhalnih ploščah nikoli ne prijemajte z ostrimi ali kovinskimi predmeti. Takšni pripomočki lahko poškodujejo premaz proti prijemanju.
- Čas priprave je običajno za polovico krajši kot pri običajni peki na žaru, saj se hrana hkrati segreva od zgoraj in od spodaj.
- Če na žaru pečete več porcij, med posameznimi porcijami pustite pokrov zaprt.

1. Izdelek postavite na plosko, suho, stabilno in na vročino odporno površino.
2. Prestrezno posodo (9) potisnite pod spodnjo kuhalno ploščo (6) na zadnji strani izdelka.
3. Pokrov (2) popolnoma zaprite z ročajem (1).
4. Vtič električnega kabla priključite v pravilno nameščeno električno vtičnico.

   Zelena kontrolna lučka (7) in rdeča kontrolna lučka (8) svetita. Izdelek se začne segrevati. Zelena kontrolna lučka ugasne, ko izdelek doseže optimalno delovno temperaturo in je pripravljen na uporabo.

1



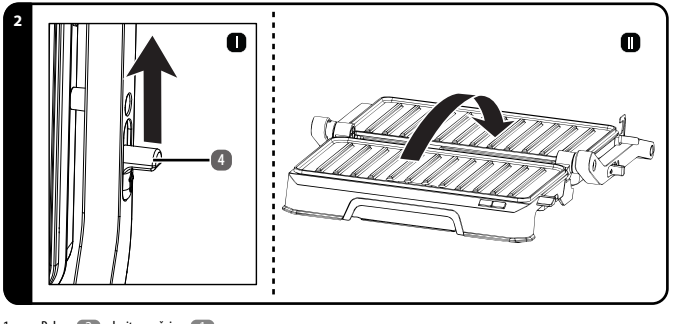


5. Če je potrebno, sprostite zaklep 3.
6. Z ročajem odprite pokrov.
7. Zgornjo in spodnjo kuhalno ploščo 5 / 6 namastite z nekaj rastlinskega olja.
8. Na spodnjo kuhalno ploščo 6 položite izbrano živilo.
9. Pokrov zaprite z ročajem.

   Pokrov po potrebi z zaklepom pritrdite v najnižjem položaju.

   Med pečenjem preverjajte rezultat. Ko je živilo dovolj zapečeno, zaključite postopek pečenja.
10. Če je potrebno, sprostite zaklep.
11. Z ročajem odprite pokrov.
12. Hrano odstranite s kuhinjskim pripomočkom, odpornim na toploto (npr. leseno lopatico).
13. Po koncu priprave hrane odklopite električni kabel iz vtičnice.
14. Pustite, da se izdelek popolnoma ohladi.
15. Očistite vse dele izdelka, kot je opisano v poglavju »Čiščenje«.

5.1.1 Uporaba izdelka kot odprtega žara



1. Pokrov 2 odprite z ročajem 1.
2. Gumb za sprostitev 4 potisnite navzgor in pokrov skupaj z ročajem preklopite nazaj.
   Obe kuhalni plošči (6, 5) gledata navzgor in ju je mogoče uporabiti kot žar plošči.
3. Po koncu priprave hrane odklopite električni kabel iz vtičnice.
4. Pustite, da se izdelek popolnoma ohladi.
5. Pokrov zaprite z ročajem.

6 Čiščenje

POZOR!

Nevarnost električnega kratkega stika!

Če v ohišje izdelka zaide voda ali druge tekočine, lahko pride do kratkega stika.

» Pazite, da v ohišje ne vdrejo voda ali druge tekočine.

» Na kuhalne plošče ne polivajte vode in izdelka ne potapljajte v vodo.

POZOR!

Nevarnost poškodb!

Nestrokovno ravnanje lahko povzroči poškodbe naprave.

» Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetkami ter ostrih ali kovinskih predmetov, kot so na primer nož, trda lopatica in podobno. Ti lahko poškodujejo površine.

» Izdelka nikakor ne dajajte v pomivalni stroj. S tem bi ga uničili.

6.1 Čiščenje

1. Izdelek odklopite od električnega napajanja.
2. Pustite, da se izdelek popolnoma ohladi.
3. Različne dele izdelka očistite na naslednji način:

Čiščenje ohišja

- Ohišje obrišite z rahlo navlaženo krpo.
- Nato pustite, da se popolnoma posuši.

Čiščenje kuhalne plošče

- Ostanke maščobe ali jedi odstranite s kuhalnih plošč (5) / (6) s papirnatimi brisačami.
- Zažgane ostanke, ki jih je težko odstraniti, odstranite tako, da dodate nekaj kapljic jedilnega olja in ga pustite delovati nekaj minut. Ko se ostanki odmočijo, kuhalne plošče obrišite do čistega s papirnatimi brisačami ali mehko krpo. Nato kuhalne plošče obrišite do suhega z mehko krpo, ki ne pušča muck.

7 Shranjevanje

POZOR!

Nevarnost poškodb!

Neustrezno shranjevanje izdelka lahko povzroči poškodbe.

» Pustite, da se izdelek popolnoma ohladi.

» Izdelek postavite tako, da ne more pasti v vodo.

» Izdelek hranite na čistem in suhem mestu, kjer ne zmrzuje, kjer je zaščiten pred neposredno sončno svetlobo in nedosegljiv otrokom.

Pred shranjevanjem morajo biti vsi deli izdelka popolnoma hladni in suhi.

- Električnega kabla ne smete nikoli tesno oviti okoli izdelka. Električni kabel ne sme biti na mestu, kjer vstopa v izdelek, izpostavljen nobeni napetosti, sicer se lahko poškoduje in pretrga.
- Izdelek vedno hranite na suhem kraju.
- Izdelek zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.
- Napravo hranite zunaj dosega otrok.

8 Iskanje in odpravljanje napak

Napaka	Odprava
Iz izdelka izstopa dim ali vonjave.	• Ko izdelek uporabljate prvič, lahko pride do nastajanja vonjav ali dima, kar pa ni razlog za zaskrbljenost. Sčasoma bodo vonjave ali dim izginili. Poskrbite za dobro prezračevanje.
Rdeča kontrolna lučka 8 ne sveti.	• Prepričajte se, da je izdelek pravilno priključen na električno napajanje. • Preverite delovanje električne vtičnice, tako da priključite drug izdelek. • Če je kontrolna lučka okvarjena, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom.
Zelena kontrolna lučka 7 ne sveti.	• Zelena kontrolna lučka sveti samo, kadar se izdelek segreva. Ko izdelek doseže optimalno delovno temperaturo, lučka ugasne. • Če je kontrolna lučka okvarjena, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom.
Pokrova ni mogoče do konca zapreti.	• Sendviči so predebeli. Sendviče obložite z manj sestavinami.
Živilo po 4–5 minutah ni dovolj zapečeno.	• Zaprite pokrov 2 in podaljšajte čas priprave. Redno preverjajte zapečenost živila.

9 Tehnični podatki

Model:	CG25-092
Napajalna napetost:	220–240 V~, 50-60 Hz
Moč:	850 W
Teža:	pribl. 1140 g
Mere (Š x G x V):	23,6 cm x 28,3 cm x 7,8 cm
Razred zaščite:	I
Številka artikla:	854069

10 Izjava o skladnosti

CE

Izjavo o skladnosti EU lahko zahtevate na naslovu, navedenem na koncu teh navodil.

11 Odstranjevanje

11.1 Odlaganje embalaže med odpadke

Embalažo med odpadke zavrzite ločeno glede na vrsto materiala. Lepenko in karton oddajte med odpadni papir, folije pa med sekundarne surovine.

11.2 Odstranitev stare naprave

Velja v Evropski uniji in drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje sekundarnih surovin.

Simbol s prekrižanim smetnjakom pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete zavreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Potrošniki so zakonsko obvezani, da električne in elektronske naprave ob koncu njihove življenjske dobe oddajo na zbirno mesto ločeno od nesortiranih odpadkov iz gospodinjstev. Na ta način je zagotovljeno recikliranje, ki varuje okolje in vire.

Baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vstavljeni v električno ali elektronsko napravo in jih je mogoče iz nje odstraniti, ne da bi napravo uničili, je treba pred oddajo naprave na zbirno mesto ločiti od naprave in jih oddati na za to predvideno oddajno mesto. Isto velja za svetila, ki jih je mogoče iz naprave odstraniti, ne da bi pri tem napravo uničili.

Lastniki električnih in elektronskih naprav iz zasebnih gospodinjstev jih lahko oddajo na zbirna mesta za odpadke javnih podjetij za ravnanje z odpadki ali na zbirna mesta, ki jih zagotovijo proizvajalci oz. prodajalci. Oddaja starih naprav je brezplačna.

Ta obveznost brezplačnega sprejema velja tako pri nakupu v trgovini kot tudi pri dostavi na domači naslov. Mesto izpolnitve obveznosti sprejema vrnjenih naprav je enako kot mesto izvršitve dobave. Za vrnjene naprave se ne sme zaračunavati transportnih stroškov.

Na splošno so trgovci dolžni zagotavljati brezplačno vračilo starih naprav s primernimi možnostmi vračila na sprejemljive razdalje.

12 Garancije

Prosimo, da se za uveljavljanje garancijskega postopka z izdelkom in računom oglasite v vam najbližji trgovini **HOFER**.

12.1 Garancijski pogoji

Spoštovani,

za izdelek vam zagotavljamo najobsežnejšo garancijo kakovosti. Ker smo prepričani v kakovost naših izdelkov, vam zagotavljamo še širši nabor ugodnosti, kot je to določeno z zakonskimi določili:

Trajanje garancijskega roka:	**3 leta** od dobave izdelka
Nudimo vam:	brezplačno popravilo, zamenjavo izdelka (če je izdelek še na voljo), sorazmerno znižanje kupnine oz. vračilo kupnine.

Garancija se lahko uveljavlja samo skupaj z računom oz. potrdilom o dobavi, kjer je razviden datum dobave izdelka.

Postopek uveljavljanja garancije:

- Izdelek skupaj z vsemi pripadajočimi deli, računom in garancijskim listom vrnite v vam najbližjo **trgovino HOFER**.

Garancija ne velja v naslednjih primerih:

- **za škodo, ki je nastala kot posledica vremenskih vplivov** (npr. udara strele, vode, ognja, zmrzali ipd.)**, nesreče, prevoza, pri izpraznjenih baterijah ali nepravilni uporabi**
- **za poškodbe ali spremembe, ki jih povzroči kupec/tretja oseba**
- **zaradi nespoštovanja varnostnih opozoril, navodil za vzdrževanje in zaradi napak pri uporabi**
- **zaradi vodnega kamna in škode, ki jo je leta povzročil, izgube podatkov, škodljive programske opreme in poškodbe zaradi vročine**
- **za normalno obrabo obrabljivih delov (npr. zmogljivost akumulatorja)**

Garancija velja za proizvode dobavljene na območju Republike Slovenije in se lahko uveljavlja na območju Republike Slovenije. Garant jamči za lastnosti izdelka oziroma za njegovo brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo izdelka. Če napak na izdelku ni mogoče odpraviti v roku 30 dni od dneva, ko je kupec sprožil garancijski zahtevek, oziroma v dodatnem roku največ 15 dni, če je bil rok za odpravo napak na izdelku podaljšan, se izdelek brezplačno zamenja z enakim, novim in brezhibnim izdelkom. Če izdelek v tem roku ni popravljen ali ni zamenjan z novim, lahko kupec zahteva vračilo celotne kupnine ali sorazmerno znižanje kupnine. Če se neskladnost izdelka pojavi v manj kot 30 dneh od dobave izdelka, lahko kupec namesto odprave napak takoj zahteva vračilo kupnine. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka z novim se izda nov garancijski list in garancijski rok za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka teče znova od zamenjave izdelka oziroma vrnitve popravljenega izdelka. Garant je po izteku garancijskega roka dolžan zagotavljati vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate za obdobje 3 let po izteku garancijskega roka.

Ta garancija ne izključuje pravic kupca, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga. V primeru neskladnosti blaga ima kupec zakonsko pravico, da zoper prodajalca brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke.

Veljavnost garancije se lahko podaljša le, če to predvideva zakon. V državah, v katerih so (obvezna) garancija in/ali skladiščenje rezervnih delov in/ali odškodnina za škodo določeni z zakonom, veljajo zakonsko predpisane minimalne zahteve. Servisna služba in garant pri sprejemu izdelka v popravilo ne prevzemata odgovornosti za izgubo kakršnihkoli podatkov ali nastavitev, ki jih je kupec shranil na izdelku.

Oznaka garanta: HOFER trgovina na drobno d.o.o. Prevoje pri Šentvidu Kranjska cesta 1 1225 Lukovica SLOVENIJA
Datum dobave izdelka:

Uvoznik
TEMPO INTERNATIONAL GMBH
Friesenweg 7
22763 Hamburg
Germany

IZDELANO NA KITAJSKEM V01/0725

NAVODILA ZA UPORABO

POPCORN MAKER STROJ

AMBIANO

PODPORA KUPCEM	854069
SI PROSIME, OGLASITE SE V VAM NAJBLIŽJI HOFERJEVI POSLOVALNICI.	
IZDELEK: PM25-092	01/2026

3

LETA GARANCIJE

1 Splošno

1.1 Navodila za uporabo preberite in jih shranite

Ta navodila za uporabo spadajo k temu popcorn maker stroj (ki je v nadaljevanju imenovan tudi »izdelek«). Vsebujejo pomembne informacije za prvo uporabo izdelka in ravnanje z njim.

Pred uporabo naprave temeljito preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil ima lahko za posledico hude poškodbe ali škodo na napravi.

Navodila za uporabo temeljijo na veljavnih standardih in predpisih Evropske unije. Upoštevajte tudi predpise in zakonodajo, ki veljajo v vaši državi.

Navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo.

Ta navodila za uporabo lahko pri naši službi za pomoč uporabnikom dobite tudi v obliki PDF.

2 Varnost

V teh navodilih za uporabo so uporabljene naslednje opozorilne besede.

⚠ OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje srednjo stopnjo tveganja. Če se tveganju ne izognete, so lahko posledice smrt ali hude poškodbe.

POZOR!

Ta opozorilna beseda svari pred morebitno materialno škodo.

2.1 Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo so na napravi ali embalaži uporabljeni naslednji simboli.

CE

Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti"): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise Skupnosti v Evropskem gospodarskem prostoru, ki jih je treba upoštevati.

Oznaka »GS« (Geprüfte Sicherheit - preverjena varnost izdelka) potrjuje skladnost izdelka z nemškim Zakonom o varnosti izdelkov (ProdSG).

Ta simbol označuje izdelke, ki so primerni za uporabo z živili. Tako ni vpliva na lastnosti okusa in vonja.

Nevarnost opeklin zaradi vročih površin! Nevarnost oparin zaradi vročih hlapov!

S tem simbolom so označene naprave, ki ustrezajo zaščitnemu razredu I.

2.2 Varnostni napotki

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara!

Okvarjena električna napeljava ali previsoka napetost lahko povzročita električni udar.

- » Električni kabel priključite samo takrat, ko omrežna napetost električne vtičnice ustreza navedbi na podatkovni tablici.
- » Električni kabel priključite samo v dobro dostopno vtičnico, da ga lahko v primeru motnje hitro izklopite iz električnega napajanja.
- » Naprave ne uporabljajte, če na njej opazite vidne poškodbe, ali če je električni kabel oz. električni vtič okvarjen.
- » Izdelka ne odpirajte. Popravilo zaupajte usposobljenim strokovnjakom. Kontaktirajte servisni naslov, ki je naveden na garancijskem listu. Če sami izvedete popravilo izdelka, ga neustrezno priključite ali ga napačno uporabljate, jamstvo in garancija ne veljata več.
- » Naprave, električnega kabla ali vtiča ne smete potopiti v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- » Električnega kabla se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- » Kabla nikoli ne vlecite iz vtičnice, ampak ga vedno primite za vtič in izvlecite.
- » Priključnega kabla nikoli ne uporabljajte kot ročaj za prenašanje.
- » Na priključni kabel ne polagajte predmetov.
- » Izdelka in njegovega priključnega kabla ne izpostavljajte odprtemu ognju in vročim površinam.
- » Priključni kabel položite, tako da ne bo predstavljal ovire za spotikanje.
- » Električnega kabla tudi ne prepogibajte ali polagajte čez ostre robove.
- » Izdelek nikoli ne sme biti vklopljen v vlažnih prostorih ali pri zračni vlažnosti, večji od 75 %.
- » Izdelka nikoli ne odlagajte ali uporabljajte na mestu, s katerega bi lahko padel v kad ali umivalnik. Če izdelek pade v vodo, ga ne uporabljajte.
- » Če izdelek pade v vodo, ga ne poskušajte odstraniti iz vode. Izdelek takoj izklopite iz električnega omrežja.

» Izdelek v primeru motnje (npr. nenavadni zvoki ali nastanek dima) izklopite iz električnega napajanja.
» Izdelka nikoli ne uporabljajte skupaj z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
» Izdelka ne uporabljajte med nevihto. Izdelek izklopite in izvlecite električni kabel z vtičem.
» Če izdelka ne uporabljate, ga čistite ali če pride do motnje, ga vedno izklopite in priključni kabel izvlecite iz električne vtičnice.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (na primer ljudi z delnimi telesnimi okvarami ter starejše osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi) ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja (na primer starejše otroke).

» Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, kot tudi osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oz. s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom odrasle osebe ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe te naprave.
» Otroci, mlajši od 8 let, izdelka ne smejo uporabljati.
» Pazite, da otroci, mlajši od 8 let, niso v bližini izdelka ali priključnega kabla.
» Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
» Otroci, starejši od 8 let, lahko izdelek čistijo in na njem izvajajo vzdrževalna dela samo pod nadzorom odrasle osebe.
» Naprave med delovanjem ne puščajte brez nadzora.
» Otroci se s folijo embalaže ne smejo igrati. Med igro bi se lahko zapletli vanjo in se zadušili.

POZOR!

Nevarnost poškodb!

Neprimerno ravnanje z izdelkom ga lahko poškoduje.

» Izdelek uporabljajte na dobro dostopni, ravni, suhi, toplotno odporni in dovolj stabilni delovni površini. Izdelka ne postavljajte na rob ali vogal delovne površine.
» Izdelka nikoli ne postavljajte na vroče površine ali v njihovo bližino (štedilniki itd.) in ga nikoli ne izpostavljajte visoki temperaturi (radiatorjem itd.) ali vremenskim vplivom (dežju itd.).
» Izdelka med čiščenjem nikoli ne potopite v vodo.

» Izdelka ne uporabljajte več, če so plastični sestavni deli razpokani, počeni ali nimajo prave oblike. Poškodovane sestavne dele nadomestite samo z originalnimi deli.

» Če izdelek razstavite bolj, kot je prikazano na sliki, lahko to povzroči nepopravljive poškodbe in izniči vaše garancijske zahtevke.

2.3 Predvidena uporaba

Izdelek je zasnovan izključno za pripravo pokovke iz koruze za pokovko brez dodatkov.

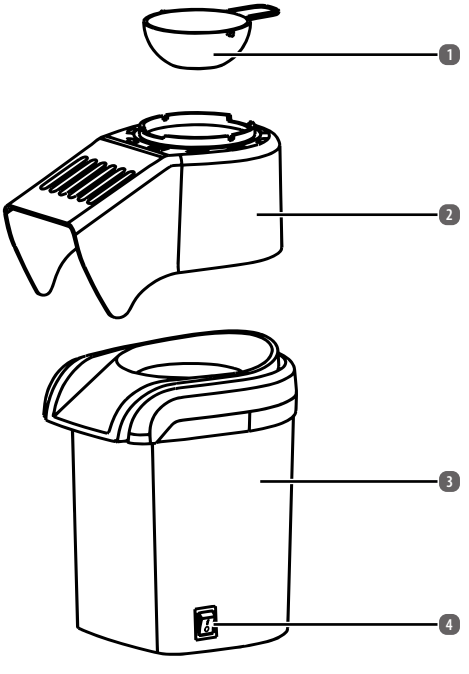
Ta izdelek je namenjen zasebni uporabi oz. uporabi v gospodinjstvu, kot so na primer:

- čajne kuhinje v podjetjih, pisarnah in na drugih delovnih mestih;
- kmetije;
- stranke v hotelih, motelih in drugih namestitvah;
- penzioni z zajtrkom.

Izdelek uporabljajte samo skladno s temi navodili. Vsaka druga uporaba velja za nenamensko in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Izdelek ni igračka.

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzemata odgovornosti za škodo, ki nastane kot posledica nenamenske ali napačne uporabe.

3 Pregled izdelka



3.1 Vsebina dostave/deli izdelka

1. Merilna posoda
2. Pokrov ohišja
3. Ogrevalna komora
4. Stikalo za vklop/izklop

4 Prva uporaba

4.1 Preverjanje izdelka in vsebine dostave

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve!

Otroci se lahko pri igranju z embalažno folijo vanjo zapletejo in zadušijo.

» Poskrbite, da se otroci ne igrajo z embalažno folijo.

POZOR!

Nevarnost poškodbe!

Če embalažo nepazljivo odprete z ostrim nožem ali drugim koničastim predmetom, lahko napravo poškodujete.

» Med odpiranjem bodite previdni.

1. Napravo vzemite iz embalaže.
2. Preverite, ali je vsebina popolna (glejte poglavje »Vsebina dostave/deli izdelka«).
3. Preverite morebitne poškodbe na izdelku in posamičnih sestavnih delih. Pokvarjenega izdelka ne uporabljajte in obrnite se na servisni naslov proizvajalca, ki je naveden na garancijski kartici.

4.2 Čiščenje izdelka in pribora

1. Odstranite embalažo in vse zaščitne folije.
2. Pred prvo uporabo očistite izdelek in pribor (glejte poglavje »Čiščenje«).

5 Upravljanje

⚠ POZOR!

Nevarnost poškodb!

Poškodovan izdelek ali poškodovan pribor lahko povzroči telesne poškodbe.

» Preverite izdelek in pribor (glejte poglavje »Preverjanje«).

⚠ POZOR!

Nevarnost opeklin zaradi nepravilne uporabe!

» Izdelek uporabljajte samo v popolnoma sestavljenem stanju.

» Počakajte, da se izdelek popolnoma ohladi, preden snamete pokrov ohišja (2) in merilne posode (3).

POZOR!

Nevarnost poškodb zaradi nepravilne uporabe!

» V ogrevalno komoro (4) dajte izključno suha koruzna zrna brez dodatkov, kot so maslo, margarina, mast, olje ali začimbe.

5.1 Priprava za uporabo

1. Izdelek postavite na vodoravno, ravno in stabilno delovno površino.
2. Pokrov ohišja (2) popolnoma namestite na izdelek tako, da se zaskoči.
3. Merilno posodo (1) napolnite s koruzo za pokovko.
4. Merilno posodo vstavite v pokrov ohišja z odprtino navzgor.

   Pri vstavljanju pazite, da se zatiči merilne posode zaskočijo v nastavke pokrova ohišja.
5. Dovolj veliko posodo za prestrezanje pokovke podstavite pod odprtino pokrova ohišja neposredno na izdelek.
6. Merilno posodo obračajte, dokler vsa koruza za pokovko ne pade v ogrevalno komoro (3).

5.2 Priprava pokovke

1. Vtič priključnega kabla priključite v električno vtičnico.
2. Stikalo za vklop/izklop (4) preklopite v položaj **I**.

   Po kratkem času slišite prvo pokanje koruze za pokovko.
3. Stikalo za vklop/izklop preklopite na **0**, ko pokanja ne slišite več.

   Postopek priprave pokovke traja pribl. 3 minute.
4. Izdelek izklopite iz električnega napajanja.
5. Merilno posodo (1) in pokrov ohišja (2) primite s prijemalko.
6. Preostalo pokovko izpraznite iz naprave v skledo skozi odprtino na pokrovu ohišja.

   Počakajte najmanj 10 minut, da se izdelek ohladi, preden pripravite novo pokovko.

6 Čiščenje

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara!

Vlaga lahko povzroči kratek stik in električni udar.

» Pred vsako montažo, demontažo ali čiščenjem odklopite vtič iz vtičnice.

» Izdelka ne potapljajte v vodo ali kakšno drugo tekočino.

» Pazite, da v ohišje ne vdrejo voda ali druge tekočine.

» Preden izdelek po čiščenju znova uporabite, ga skrbno osušite.

POZOR!

Nevarnost poškodb!

Neprimerno ravnanje z izdelkom ga lahko poškoduje.

» Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetkami ter ostrih ali kovinskih predmetov, kot so na primer nož, trda lopatica in podobno. Ti lahko poškodujejo površine.

» Izdelka nikakor ne dajajte v pomivalni stroj. S tem bi ga uničili.

» Po uporabi pustite, da se izdelek popolnoma ohladi.

6.1 Čiščenje izdelka

- Za čiščenje izdelka uporabljajte samo zmerno navlaženo krpo.
- Pripomočki so primerni z pomivanje v pomivalnem stroju. Pripomočke lahko operete v pomivalnem stroju.
- Vse dobro osušite z mehko krpo.

7 Shranjevanje

POZOR!

Nevarnost poškodb!

Nepravilno shranjevanje naprave lahko povzroči poškodbe.

» Pustite, da se izdelek popolnoma ohladi.

» Izdelek postavite tako, da ne more pasti v vodo.

» Izdelek hranite na čistem, suhem, toplem in otrokom nedosegljivem mestu.

1. Izdelek temeljito očistite (glejte poglavje »Čiščenje«).
2. Zvijte omrežni kabel, ne da bi ga zavozlali ali upognili.
3. Dele izdelka in pribor vedno hranite skupaj z izdelkom.
4. Če je mogoče, zapakirajte izdelek v originalno embalažo.

8 Iskanje in odprava napak

Težava	Možni vzrok	Odpravljanje težave
Izdelek se ne zažene.	Električni vtič ni vtaknjen v električno vtičnico.	Električni vtič priključite v električno vtičnico.
	Električna vtičnica ne dobavlja toka.	Električni vtič priključite v delujočo električno vtičnico.
Priprava pokovke se je začela, vendar ni pokovke.	V ogrevalno komoro 3 niste napolnili koruze za pokovko ali ste jo napolnili z napačnim izdelkom.	1. Izklopite izdelek. 2. Počakajte, dokler se izdelek ne ohladi. 3. Izpraznite in očistite ogrevalno komoro. 4. Za pripravo pokovke uporabljajte izključno primerno koruzo za pokovko.

Če motnje ne morete odpraviti, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom, navedeno na zadnji strani.

9 Tehnični podatki

Model:	PM25-092
Napajalna napetost:	220–240 V, 50 Hz/60 Hz
Moč:	1200 W
Razred zaščite:	I
Poraba energije pri izklopu:	0,0 W
Čas, potreben za doseganje izklopljenega stanja:	0 minute
Trajanje priprave pokovke:	pribl. 3 minute

najv. količina koruze za pokovko na posamezen postopek priprave:	50 g
Teža:	pribl. 695 g
Mere (Š x G x V):	13 cm × 18,6 cm x 27 cm
Številka artikla:	854069

10 Izjava o skladnosti

Izjavo o skladnosti EU lahko zahtevate na naslovu, navedenem na koncu teh navodil.

11 Odstranjevanje

11.1 Odlaganje embalaže med odpadke

Embalažo med odpadke zavrzite ločeno glede na vrsto materiala. Lepenko in karton oddajte med odpadni papir, folije pa med sekundarne surovine.

11.2 Odstranitev stare naprave

Velja v Evropski uniji in drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje sekundarnih surovin.

Simbol s prekrižanim smetnjakom pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete zavreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Potrošniki so zakonsko obvezani, da električne in elektronske naprave ob koncu njihove življenjske dobe oddajo na zbirno mesto ločeno od nesortiranih odpadkov iz gospodinjstev. Na ta način je zagotovljeno recikliranje, ki varuje okolje in vire.

Baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vstavljeni v električno ali elektronsko napravo in jih je mogoče iz nje odstraniti, ne da bi napravo uničili, je treba pred oddajo naprave na zbirno mesto ločiti od naprave in jih oddati na za to predvideno oddajno mesto. Isto velja za svetila, ki jih je mogoče iz naprave odstraniti, ne da bi pri tem napravo uničili.

Lastniki električnih in elektronskih naprav iz zasebnih gospodinjstev jih lahko oddajo na zbirna mesta za odpadke javnih podjetij za ravnanje z odpadki ali na zbirna mesta, ki jih zagotovijo proizvajalci oz. prodajalci. Oddaja starih naprav je brezplačna.

Ta obveznost brezplačnega sprejema velja tako pri nakupu v trgovini kot tudi pri dostavi na domači naslov. Mesto izpolnitve obveznosti sprejema vrnjenih naprav je enako kot mesto izvršitve dobave. Za vrnjene naprave se ne sme zaračunavati transportnih stroškov.

Na splošno so trgovci dolžni zagotavljati brezplačno vračilo starih naprav s primernimi možnostmi vračila na sprejemljive razdalje.

12 Garancije

Prosimo, da se za uveljavljanje garancijskega postopka z izdelkom in računom oglasite v vam najbližji trgovini **HOFER**.

12.1 Garancijski pogoji

Spoštovani,

za izdelek vam zagotavljamo najobsežnejšo garancijo kakovosti. Ker smo prepričani v kakovost naših izdelkov, vam zagotavljamo še širši nabor ugodnosti, kot je to določeno z zakonskimi določili:

Trajanje garancijskega roka:	**3 leta** od dobave izdelka
Nudimo vam:	brezplačno popravilo, zamenjavo izdelka (če je izdelek še na voljo), sorazmerno znižanje kupnine oz. vračilo kupnine.

Garancija se lahko uveljavlja samo skupaj z računom oz. potrdilom o dobavi, kjer je razviden datum dobave izdelka.

Postopek uveljavljanja garancije:

- Izdelek skupaj z vsemi pripadajočimi deli, računom in garancijskim listom vrnite v vam najbližjo **trgovino HOFER**.

Garancija ne velja v naslednjih primerih:

- **za škodo, ki je nastala kot posledica vremenskih vplivov** (npr. udara strele, vode, ognja, zmrzali ipd.)**, nesreče, prevoza, pri izpraznjenih baterijah ali nepravilni uporabi**
- **za poškodbe ali spremembe, ki jih povzroči kupec/tretja oseba**
- **zaradi nespoštovanja varnostnih opozoril, navodil za vzdrževanje in zaradi napak pri uporabi**
- **zaradi vodnega kamna in škode, ki jo je leta povzročil, izgube podatkov, škodljive programske opreme in poškodbe zaradi vročine**
- **za normalno obrabo obrabljivih delov (npr. zmogljivost akumulatorja)**

Garancija velja za proizvode dobavljene na območju Republike Slovenije in se lahko uveljavlja na območju Republike Slovenije. Garant jamči za lastnosti izdelka oziroma za njegovo brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo izdelka. Če napak na izdelku ni mogoče odpraviti v roku 30 dni od dneva, ko je kupec sprožil garancijski zahtevek, oziroma v dodatnem roku največ 15 dni, če je bil rok za odpravo napak na izdelku podaljšan, se izdelek brezplačno zamenja z enakim, novim in

brezhibnim izdelkom. Če izdelek v tem roku ni popravljen ali ni zamenjan z novim, lahko kupec zahteva vračilo celotne kupnine ali sorazmerno znižanje kupnine. Če se neskladnost izdelka pojavi v manj kot 30 dneh od dobave izdelka, lahko kupec namesto odprave napak takoj zahteva vračilo kupnine. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka z novim se izda nov garancijski list in garancijski rok za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka teče znova od zamenjave izdelka oziroma vrnitve popravljenega izdelka. Garant je po izteku garancijskega roka dolžan zagotavljati vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate za obdobje 3 let po izteku garancijskega roka.

Ta garancija ne izključuje pravic kupca, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga. V primeru neskladnosti blaga ima kupec zakonsko pravico, da zoper prodajalca brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke.

Veljavnost garancije se lahko podaljša le, če to predvideva zakon. V državah, v katerih so (obvezna) garancija in/ali skladiščenje rezervnih delov in/ali odškodnina za škodo določeni z zakonom, veljajo zakonsko predpisane minimalne zahteve. Servisna služba in garant pri sprejemu izdelka v popravilo ne prevzemata odgovornosti za izgubo kakršnihkoli podatkov ali nastavitev, ki jih je kupec shranil na izdelku.

Oznaka garanta: HOFER trgovina na drobno d.o.o. Prevoje pri Šentvidu Kranjska cesta 1 1225 Lukovica SLOVENIJA
Datum dobave izdelka:

Uvoznik
TEMPO INTERNATIONAL GMBH
Friesenweg 7
22763 Hamburg
Germany

IZDELANO NA KITAJSKEM V01/0725